大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報（香港）有限公司
第二萬八千三百九十四號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一五七
今日出紙四張半　零售港幣八毫
香港有利印務有限公司承印

中國購十架737波音機 優先用於廣州各航線

昨交換合同　另購兩架七四七在談判

美波音董事長說中國市場很有吸引力

【本報記者俱東海北京二十三日專電】今天下午，中國民航總局和美國波音飛機公司就購買十架波音七三七—二〇〇型飛機，舉行合同交換儀式。這是中國民航自一九七二年購買十架波音七〇七和一九七八年購買三架波音七四七、F七飛機之後，第三次同波音飛機公司進行的交易。

據美方透露，成交的十架波音七三七—二〇〇型飛機，總價格為一億七千萬美元。第一批五架將於明年二月份交付，其餘五架隨後也將陸續交貨。

在合同交換儀式後舉行的中外記者招待會上，中國民航總局副局長胡逸洲說，中國準備將這批飛機優先用於廣州地區，位於廣州為基地的國內航線以及飛往香港的航線服務。

美國波音公司董事長威爾遜在回答記者問題時說，這幾年來，中國民航的運輸總周轉量，平均每年以百分之二十一點六的速度增長，這在世界各國的航空公司中是少見的。中國是很可觀的市場，對於飛機製造商來說，是非常有吸引力的。

據悉，目前雙方正在就購買兩架波音七四七型飛機，繼續進行談判，估計不久將簽訂合同。

今晚，美方在建國飯店舉行招待會，中國民航局局長沈圖、美國駐華大使恒安石等出席。

【合衆國際社北京二十三日電】航空界人士星期二說，波音飛機公司已完成談判，將再向中國出售兩架七四七珍寶噴氣機。波音公司剛剛向中國出售了十架七三七—二〇〇噴氣機。

修憲委會昨通過憲草 將提請人大會議審議

從醞釀到通過經歷廿六個月

四項重大修改包括恢復設國家正副主席

【據新華社北京二十三日電】中華人民共和國憲法修改委員會第五次會議今天下午通過了《中華人民共和國憲法修改草案》，通過了關於提請五屆人大五次會議審議的《中華人民共和國憲法修改草案》的議案。

在今天下午舉行的憲法修改委員會會議上，憲法修改委員會副主任委員彭真主持了會議。他說，憲法修改草案從開始醞釀，到今天通過，經歷了二十六個月的時間。在擬定過程中充分發揚了民主，吸收了各方面的意見。

憲法修改委員會副秘書長胡繩在會上就今天通過的修改草案作了說明。

今天通過的草案曾在今年四月公布後交全民討論。各地有百分之八十到九十的公民，包括許多海外華僑和港澳同胞對草案進行了討論，並提出了修改意見，在群衆中徵求意見。自九月起，憲法修改委員會根據全民討論的意見，對草案作了修改。

中華人民共和國成立以來，先後於一九五四、一九七五、一九七八年公布了三部憲法。

現在的憲法草案對一九七八年憲法作了較大修改，同時保留了前幾部憲法仍然適用的某些規定。其重大的修改包括：

——恢復設立國家主席和副主席。

——擴大人大常委會的職權，它有權制定某些法律和法令，監督憲法的實施。

——國務院實行總理負責制，由總理、副總理、國務委員和秘書長組成國務院常務會議。國務院將增設審計機關，對國家財政收支依法獨立行使監督權。

——在農村將恢復政權建制，保留人民公社作為集體經濟組織，改變現行的政社合一的體制。

專家們認為，這是一部有中國特色的，適應社會主義現代化需要的新憲法。

五屆政協最後一次會議 全國政協今天開幕

各省市及港澳委員已抵京報到

【本報北京二十三日專電】中國人民政治協商會議第五屆第五次會議定於明天下午在人民大會堂隆重開幕，黨和國家領導人將出席開幕式。

全國各地的政協委員們已基本上抵京報到。港澳地區的委員，除個別因病請假者外，已於日前報到。

第五屆五次會議是五屆全國政協最後一次全體會議。在中國共產黨領導下，五屆政協一次會議以來，人民政協工作有了很大進展。人民政協這個最廣泛的愛國統一戰線組織在國家生活中的地位和作用不斷提高和加強。

以政協地方委員會不斷發展為例，三中全會以來，各級地方政協不僅恢復了原有的地方委員會，而且有了新發展，建立了許多縣（市）級政協。據不完全統計，目前全國約有一千六百多個縣（市）建立了政協，佔全國縣市總數的百分之五十多，工作也取得了很大成績。這反映了我國社會階級狀況發生根本變化後，統戰工作已經深入到基層。

音樂界盼寫入憲法 義勇軍進行曲 宜作正式國歌

【本報北京二十三日專電】據音樂界人士說，在全民討論新憲法修改草案時，有人建議：《義勇軍進行曲》仍宜作為正式國歌載入新憲法。

胡耀邦昨會見宋雙 談抗越取勝兩條件

東三派團結對敵　爭取國際支援

【據新華社北京二十三日電】中共中央總書記胡耀邦今天上午會見了民主柬埔寨聯合政府總理宋雙和他的隨行人員。

會見時，胡耀邦讚賞宋雙為抗越救國和東南亞和平事業所作的貢獻。他說，柬埔寨人民正經歷着一場非常艱巨而又偉大的鬥爭。因為這場鬥爭關係到柬埔寨民族的生死存亡，關係到子孫後代的前途問題，也關係到東南亞地區的和平與穩定。

胡耀邦指出，要取得抗越救國鬥爭的勝利，需要進行艱巨的努力。他說，在我們看來，要有二個根本的條件：第一個條件就是柬埔寨各愛國力量的親密團結，英勇奮鬥。三派愛國力量要捐棄前嫌，團結起來，一致對敵；第二個根本條件是要爭取國際社會的支援，就是要爭取世界上絕大多數國家和人民站出來伸張正義，堅決支持柬埔寨人民的鬥爭。

胡耀邦重申中國人民堅定不移地站在柬埔寨人民一邊。

各地人大代表團 昨已全部到北京

【據新華社北京二十三日電】出席五屆人大五次會議的各地代表團已全部到達北京。出席政協五屆五次會議的政協委員也已向會議報到。

人大和政協會議的兩個秘書處已投入緊張的工作。五屆人大五次會議的提案辦公室、法案辦公室、預算辦公室等工作機構已開始辦公。

香港廠商參觀團 黃鑑等抵滬訪問

【中國新聞社上海二十三日電】香港廠商聯合會參觀團二十二日下午在此間同上海工商界知名人士舉行座談，交流工商管理經驗，共同表示今後要加強合作，為祖國四化建設貢獻力量。

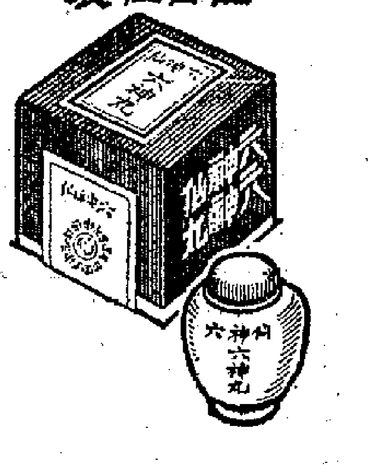
上海市工商聯副主任委員、上海信誼藥廠原總經理陳銘珊向香港工商界人士介紹了上海全市二萬多名原工商業者的生活和上海市工商聯的工作。參觀團團長黃鑑說，看到上海工商界朋友生活安定，事業興旺，我們對祖國政府的政策加強了信心。

黃華昨會見阿曼副首相

【據新華社北京二十三日電】國務委員黃華今晚在釣魚台賓館會見阿曼蘇丹國負責國防和安全事務的副首相法赫爾·本·泰穆爾一行。賓主就繼續發展中阿兩國友好合作關係進行了親切的談話。

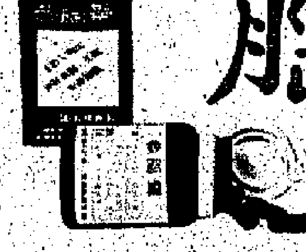
會見後，黃華設宴招待阿曼貴賓。

六神丸
認明六神仙
正方正藥
十粒裝　服用方便
英聯邦註冊專用證 №932562

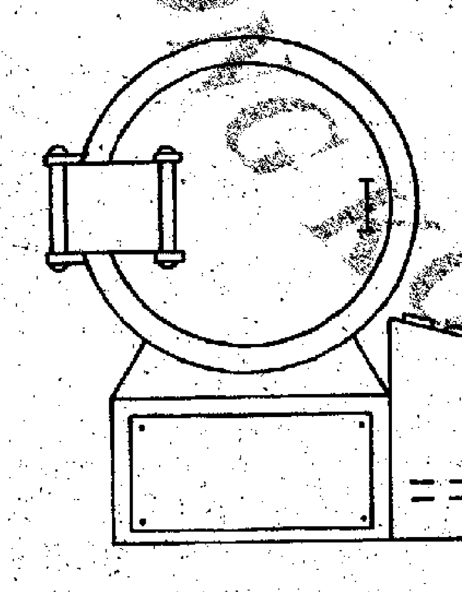
壹百粒裝

咽喉腫痛　雙單乳蛾
喉痛聲沙　清熱消炎
上海萬靈藥廠有限公司
香港北角堡壘街五十二號
電話：五-七八一二五五

依照同仁堂馳名古方配製
南京中藥廠出品
（原名：南京同仁堂）
牛黃清心丸
功能：清心熱，袪痰化痰，鎮驚安神。
歡迎轉口

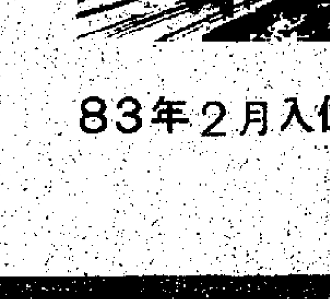
香港代理處：德信行有限公司
電話：5-405500

神經衰弱・精神不振
多夢失眠・用腦過度
失憶健忘・安神補腦
靈腦參
補腦

經銷處：康年藥材有限公司
電話：5-489253-4

松樹牌 SONG SHU PAI TRADE MARK PINE BRAND
贈飲人參精
11月23日——11月26日於
皇后大道中
大華國貨公司
—贈飲期內—
特價優待另加送精美贈品
松樹牌　人參精
功能：
補五臟安精神
促進血液循環
減輕疲勞過度
杜絕長期失眠

塑膠真空電鍍機

＊香港榮譽出品：
效率高：6分鐘
操作易：半自動
耐　用：不銹鋼
＊本港各大廠普遍採用
遠銷東南亞世界各地
＊備現貨：40″×60″
歡迎參觀試機！
志林眞空工程公司
北角榮華工業大厦3樓
Tel:5-632288

中平運輸公司
（國營廣州市運輸局香港代理）
承接陸路全貨柜拖運服務及各類貨運
來往香港←→深圳←→廣州市及廣東省各地
本公司備有大小貨車、貨柜拖車
重型吊車、平斗車常川來往香港至
廣東省各地・並承接大小搬廠工程
快捷妥當　安全可靠　取費合理　歡迎垂詢
香港辦事處：
九龍柯士甸道55號聯業大厦1001室　電話：670035—36
貨倉地址：新界葵涌永基路8—14號榮來工業大厦3字B座
廣州辦事處：廣州市登峯南路5號　電話：32789 32788

太康大厦
堅尼地城海旁35號（荷蘭街口）
兩梯四伙　電梯兩部
面積433呎　每呎638元起
首期一成　20年分期
平通西環
新價租售
九折優待

九九九年期
83年2月入伙
接洽處：錦茂企業有限公司
中環德輔道中60號萬宜大厦1101室
☎ 5-236049・5-245961

招商局駁船運輸有限公司
招商局蛇口工業區倉儲公司
聯合承運香港往來蛇口及經蛇口轉深圳各類貨物運輸，兼收零担集裝箱
定期班次，逢星期四收貨，星期五到達蛇口。如業務所需，可另加航次
快捷妥當　安全可靠
運價合理　歡迎垂詢
收貨地點：招商局碼頭（即堅尼地城巴士總站）
地址：香港干諾道西十五—十六號招商局大厦五—六樓
電話：五—四二三九四九　五—四二三二八四
蛇口工業區倉儲公司電話：二六二六　一一三六　一一三五

將於今年底或明年初落成

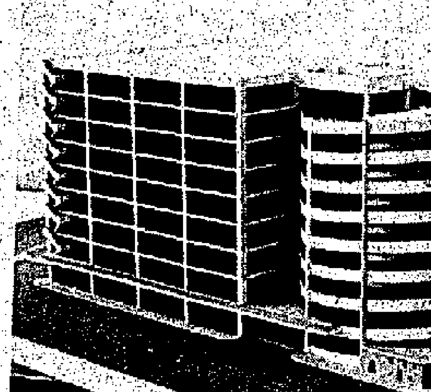
【本報訊】和記黃埔有限公司與太古地產有限公司聯合興建的九龍灣貨運中心昨日舉行平頂典禮。該座設計獨特的多層貨倉大廈共耗建築費約二億元，將於今年底或明年初落成，作出租或出售之用。

平頂儀式由該貨運中心的合資發展商——和記黃埔有限公司行政總裁李察信、太古地產有限公司副主席兼行政總裁史乘基，以及建造商青木建設有限公司副總裁青木希振聯合主持。

據李察信透露，和黃與太古於三、四年前購入該塊地皮，於七九年九月動工興建。該貨運中心樓高十層，每層均有七個貨櫃車位可供六輛貨車同時作業。

該中心還有一個特點，就是該車道直接通上天台，可供貨車駛上天台等候卸貨，不用在街外排隊等候。在車道上裝有閉路電視，利用電腦控制，保持通道及入口不受阻塞。

李察信表示，該貨運中心不是由該兩集團自己使用，而是分層或整體作出租或出售之用，以租價言，約為每方呎五元。他還表示，該大廈內已預定有冷氣設備，各層業主一經申請即可安裝。



樓
味野狸果
最佳選料・帝王享受・人生一世・不可不試
（上列菜式，如不合意，可隨意更換）
請早日定座
電話：三—六六六二九一至八

社評　愛國統一戰線的重大作用

中國人民政治協商會議第五屆全國委員會第五次會議定於今天下午在北京開幕。主要議程包括：㈠討論並通過修改後的《中國人民政治協商會議章程》；㈡列席五屆人大第五次會議聽取報告並討論；㈢通過政協五屆常委會工作報告。

政協第五屆全國委員會從一九七八年三月舉行第一次會議以來，已經工作了近五年時間，取得了很大成績，為國家四化建設、祖國統一大業和人民外交作出了貢獻。人民政協這個最廣泛的愛國統一戰線組織在國家政治生活中的地位和作用不斷提高和加強。全國縣市半數以上都有了政協組織，這反映着我國社會階級狀況發生根本變化後，統戰工作已經深入到基層。本次會議將是五屆政協最後一次全體會議。在會章修改之後，五屆政協即將完成歷史任務，明年將按照新章組成政協第六屆全國委員會，進一步發展愛國統一戰線工作。

原有的《中國人民政治協商會議章程》是一九五四年制定的。一九七八年二月，五屆政協第一次會議曾進行了修改。修改後的章程對於恢復、重建人民政協的工作起了積極作用，但限於當時的歷史條件，修改後的章程有些內容仍有明顯錯誤，有些內容不能適應新形勢發展的需要。為此，一九八〇年九月舉行的五屆政協第三次會議通過決議，對章程進行全面修改，經過兩年多的工作，草案業已修改竣事，提交本次會議討論。

新政章程草案共分五章五十條，文字較前簡短，內容更加充實。它反映了統一戰線和人民政協工作在新的歷史階段的形勢和任務，總結了三十多年來人民政協的工作經驗，排除了「左」的錯誤。在「工作總則」中，把「積極開展同台灣各界人士的聯繫，促進祖國統一大業的實現」和「加強同港澳同胞的聯繫和團結」等內容單獨列一條款，顯示了對這方面工作的重視。

新修改的政協章程與新修改的憲法將在本次全國政協會議與全國人民代表大會會議分別通過，有着重大意義。這份章程，以憲法為根本的活動準則。它保證繼續貫徹執行中國共產黨和各民主黨派長期共存，互相監督的方針，對國家的大政方針和社會主義現代化建設以及群眾生活等重要問題進行政治協商，並且通過批評和建議，發揮民主監督的作用。

在最近一個時期，全國政協及各地政協為了監督和協助落實政策作了大量工作，就中年知識分子問題、歷史文化名城的保護問題、落實台灣同胞、港澳同胞、國外僑胞和去台人員親屬的政策問題、落實國民黨起義人員的政策問題，進行了廣泛深入的調查，並向中共中央及國務院等有關部門提出建議，從而改進了工作。

最近，中共中央總書記胡耀邦提出三項國策。第一是一心一意進行四化建設；第二是把國家統一起來，使台灣回歸祖國，收回香港主權；第三則是要反對霸權主義，維護世界和平。對於這三點國策，正在進一步擴大的愛國統一戰線，必將發揮越來越大的作用。

美部署百枚MX導彈 北約歡迎蘇聯則譴責

北約認為有助戰略武器會談達成協議

蘇聯指美此舉是推進核戰爭危險步驟

【法新社華盛頓二十二日電】美國總統宣佈：在懷俄明州夏延城附近的一個空軍基地，部署百枚新的MX導彈，裝設在每相隔五百至六百公尺的加固地窖（筒倉）中。

他說，計劃明年初進行第一次發射新MX導彈試驗。里根在給國會的文件中說，這一組密置導彈，稱為「尖端的防衛」，將於一九八六年底發揮功能。

里根給國會的書面解釋強調，他只不過根據過去歷任政府已決定的武器原則的系統而下的決定。

【法新社布魯塞爾二十三日電】美國總統里根決定在懷俄明州的地下庫部署約一百枚MX新導彈，今天在這裏受到北大西洋公約組織各盟國的歡迎。

北約外交人士說，這項決定應該有助於現在日內瓦舉行的戰略武器會談達成協議，並有助於削減中歐常規武器的維也納會談。

他們並說，此舉還將有助於計劃一九八三年底在歐洲部署新導彈方面，謀求妥協。

【合眾國際社莫斯科二十三日電】塔斯社今天說，美國總統里根決定部署MX導彈系統，是軍備競賽中一個危險步驟，也是美國準備核戰爭往前推進的步驟。

這家蘇聯官方通訊社說，里根在美蘇核武器均勢方面撒了謊，低估了MX導彈部署計劃的費用，並謀求以部署MX導彈來確保美國的核優勢。

安德羅波夫談蘇聯內外政策

昨獲選為蘇維埃主席團成員

談到蘇中關係時，重申了勃列日涅夫在塔什干和巴庫講話中提出的主張

【新華社莫斯科二十二日電】據塔斯社報道，蘇共中央總書記安德羅波夫十一月二十二日在蘇共中央全會上發表講話說，蘇聯將繼續執行蘇共最近三次代表大會制定的對外政策。

他說，在當前國際形勢下，蘇聯「要充分考慮國防的需要，向軍隊提供所需要的一切。」

他表示，蘇聯主張同美國和其它西方國家就限制軍備競賽進行的談判達成協議，但蘇聯不會單方面裁軍。他還重申了凍結蘇美戰略核武器的建議。

他談到蘇中關係時，重申了勃列日涅夫在塔什干和巴庫講話中提出的主張。他表示蘇聯要看「中國方面對此作出的每一個積極反應」。

安德羅波夫在談到國內問題時承認，在蘇聯本五年計劃的頭兩年，一系列極其重要的指標沒有實現，這也影響到明年的計劃。他說，蘇聯「國民經濟中有許多亟待解決的任務」。他要求加快改進整個經濟領導範疇的工作，包括管理、計劃和經營機制。

【合眾國際社莫斯科二十三日電】最高蘇維埃星期二選任蘇領袖安德羅波夫為其主席團成員，為他可能被推為國家元首作好準備。

當最高蘇維埃的一千五百代表全體一致投票經被宣佈時，面對十秒鐘的歡呼，六十八歲的安德羅波夫合着手靜靜地坐在那裏。

加上總書記的職位，它將給予安德羅波夫同美國總統相類似的身份。

在提名安德羅波夫時，莫斯科黨首腦格里申說，這項選擇將「鞏固我們多民族國家的兄弟情誼」，並「加強和平和國際安定」。

蘇維埃新主席選舉改今天舉行

【法新社莫斯科二十三日電】據此間消息說，原訂今天舉行的最高蘇維埃推選新主席的選舉，可能要推遲到明天舉行。觀察家們指出，這項選舉不在六項議程之內，而當一九七七年勃列日涅夫當選時，議程中列有選舉一項。

中央歌舞團十一月二十二日晚在新德里舉行首場演出。（新華社照片）

伊朗軍襲黎巴嫩軍 黎政府促撤軍道歉

暗示如伊朗拒絕上述要求將斷絕外交關係

【美聯社貝魯特二十三日電】外交部人士說，黎巴嫩政府在伊朗志願軍襲擊一支黎巴嫩駐軍後，要求伊朗軍馬上撤出黎巴嫩。

外交部人士說，外長薩勒姆召見伊朗大使莫薩，提出撤軍要求，並要霍梅尼政府正式道歉。

他們說，薩勒姆在會晤伊朗大使期間，認為伊朗革命衛隊要對這次襲擊負責，並暗示，假如伊朗拒絕上述兩項要求，黎巴嫩就會與伊朗斷絕外交關係。

馬來西亞盼中國在馬設貿易機構

【法新社吉隆坡二十三日電】馬來西亞要求中國在吉隆坡設立貿易機構，協助促進雙方貿易，並減少目前馬方出現的大量逆差。

這是工業部長里陶丁今天在中國代表團拜訪他時提出的。代表團團長是全國人大常委會副委員長彭冲。

代表團現在馬來西亞進行為期一週的訪問。該團與里陶丁討論了貿易和經濟問題，以及促進雙方貿易的途徑。

里陶丁說，馬來西亞將於明年初委派駐北京的貿易專員。

馬來西亞準備與中國交流棕櫚油技術，並希望此舉將有助於棕櫚油用途的多元化。棕櫚油是馬來西亞主要出口貨之一。

美代表責保護主義 說它是體系內「癌症」

關稅及貿易協定會議前夕 警告貿易夥伴：無法制止保護主義有後果

【法新社日內瓦二十三日電】美國貿易代表布羅克今天說，本星期在這裏舉行的世界貿易「首腦會議」上，「價值三萬億美元的世界經濟復甦和實際增長」將危若纍卵。

布羅克於八十八國關稅與貿易總協定部長級會議前夕，在日內瓦美國國際俱樂部發表講話。他再次警告美國各大貿易夥伴，無法制止保護主義蔓延會帶來後果。

他說，保護主義是一種「癌症」，可以破壞「體系裏最健康的部分」。

他說，美國仍然承諾施行自由貿易，但是，由於「經濟衰退、失業、龐大和不斷增長的貿易赤字，以及其他地方愈來愈大的壁壘感」，使保持美國市場開放所需的政治結構，現已處於崩潰邊緣。

他說，假如對恢復貿易自由化或甚至對承諾「制止新保護主義行動」都無法取得進展，那可能決定聯盟的命運。他強調，美國新國會對自由貿易的支持，將不及舊國會。

他說，若干美國重要政界人物死抱住保護主義，把它當作優點而不是缺點。這顯然是指民主黨的著名人物，如前副總統蒙代爾和參議員愛德華・肯尼迪等。

布羅克說，隨着世界各地的貿易自由化趨勢陷於停頓，而「太多」國家要求保護主義的「巨大」壓力已告加強，美國兩黨一致性已受到威脅。

他說，優先滿足本地需要的立法，是五十年來「最糟的經濟立法」。現在，這個立法在眾院得到大多數的支持，而且在參院得到愈來愈多的支持。

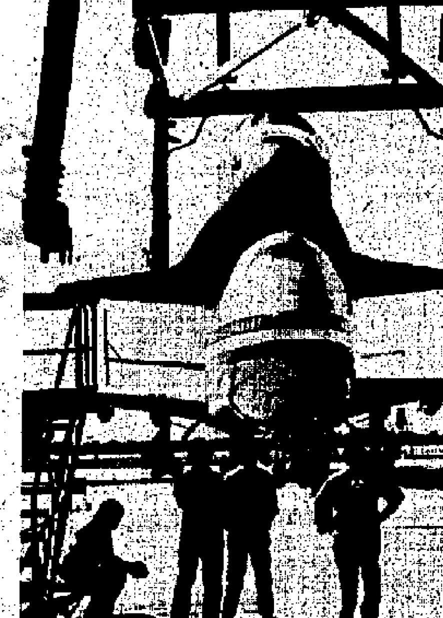
布羅克說，美國國會議員認為，通過這個立法意味着向美國的貿易夥伴表明，「貿易必須有來有往」，而且為了使人們接受這個觀點，很多人看來願意冒着貿易制度崩潰的風險。

孟加拉與中國簽訂科技協定

【路透社達卡二十三日電】孟加拉和中國今天簽署了一項新的科技合作協定，旨在擴大兩國研究小組的交流。

官方的孟加拉國通訊社說，這項協定是由中國林業部副部長董智勇和孟加拉對外資源部部長拉赫曼簽署的。

中國是孟加拉物物交易方面最重要的夥伴之一。據官方統計，兩國每年換貨價值達兩千五百萬美元。



美穿梭機運返太空中心　太空穿梭機哥倫比亞號騎在美國太空總署一架七四七機的機頂上，於二十二日東部時間十二時十四分抵達美國佛羅里達肯尼迪太空中心，它將駛往「嚙合─分離嚙合」裝置，使它脫離七四七機。在跟着兩次穿梭機任務，不會使用哥倫比亞號，但在八三年九月的STS─九任務中，將會再次使用它。（合眾國際社）

航機在日剛起飛 火山石擊破玻璃

迫使駕駛員要飛返機場

【合眾國際社東京二十三日電】日本官員說，東亞航空公司一架噴氣機星期二在起飛後數分鐘，被火山碎石擊中，擊破駕駛艙的擋風玻璃，並迫使駕駛員要飛返機場。飛機安全着陸，機上四十七人，沒有一人受傷。

日本最南部海島九州的氣象官員說，事件是在櫻島火山爆發後數分鐘發生。櫻島火山是今年來第二百零一次爆發，使碎石被拋至數千英尺的高空。

航空公司官員說，下午三時四十五分鐘，飛機上升至約一萬英尺，機長賈科克發現，飛機兩塊駕駛艙擋風玻璃出現像髮絲般幼小的裂縫。

日自民黨九成黨員投票 中曾根料將當首相

他呼籲全黨團結圖修補摧壞的關係

【合眾國際社東京二十三日電】日本執政黨黨員投票選舉首相鈴木的繼任人選，達空前的百分之九十三。投票在星期二正式結束，預料將推出候選人中曾根康弘掌權。

預料會贏得這次投票而將接替鈴木的中曾根，籲請全黨團結，以圖修補好一月來競選苦戰摧壞的關係。

中曾根在談到執政的自由民主黨內的分裂情狀時說：「今天本黨所需要的是團結一致。」自民黨的分裂情況，在鈴木上月宣佈不求連任後不久即行發展起來。

黨的官員們說，截至下午五點（格林威治時間八點）限期為止，自民黨的一百零四萬黨員中，已有空前的百分之九十三投了票。

共市與馬來西亞多纖限額獲協議

共市承認與香港談判仍棘手

【法新社布魯塞爾二十三日電】歐洲共同市場消息人士今天說，歐洲共市已與馬來西亞就一九八三至八六年間紡織品輸往共市問題達成協議。

泰國在九月份簽訂合約，菲律賓於本週訂立協議。人們希望新加坡和印尼本週內將簽訂協約。

同時，跟共市三個主要供應地──香港、南朝鮮和澳門──的談判始終棘手。共市外長們昨天承認，要和它們達成貿易協議，共市必須採取放寬政策。

消息人士說，香港終於同意討論共同市場提出的削減限額，共市要求紡織品及服裝的限額削減百分之十二。

消息人士說，能夠與馬來西亞達成協議，原因是共市在反上升政策上作出讓步。這個政策反對紡織品和服裝進口突增，即使有關的輸出量在限額之內。

作為談判一部份，共市准許東盟國家平分沒有使用的限額。

中國貿易代表團下周將訪問曼谷

【美聯社曼谷二十三日電】泰國商業部官員星期二稱，中國貿易代表團定於下周一訪問曼谷，與泰國政府就購買粗糖問題進行討論。

官員稱，由中國糧油食品公司副總經理曹望東（譯音）率領的七人代表團計劃周二拜訪商業部副部長巴拍和實業部副部長集拉育。

蘇發表明年度預算 所訂指標已較現實

強調要特別重視消費品及農業

【合眾國際社莫斯科二十三日電】蘇聯國家計劃委員會首腦貝巴柯夫，星期二宣佈了一九八三年預算。這項預算案，對蘇聯能力採取了比較現實的看法，並保證要給予消費品和農業以特殊重視。

他沒有提供一九八二年全年估計數字，也沒有公佈穀物收穫總量，這是穀物收穫量連續保密的第二個年頭。一九八一年數字就從未發表過。

貝巴柯夫在最高蘇維埃會議上說，撥給農業有關的工業部門的資金，將比一九八二年多百分之四・三。他沒有說明這筆資金將投入什麼項目。但是，農場需要更多高級收穫裝配，並急需改善儲存設施。

一九八三年工業生產增長的目標，比前幾年較為現實，訂為百分之三・二。一九八一年增長數為百分之三・七，而一九八二年年中，工業生產增長卻徘徊在百分之二・七左右。這個較低的目標已考慮到這種下降的趨勢。

貝巴柯夫說，國民所得一九八二年增長百分之二，目標則是百分之三，而一九八一年實際增長為百分之三・二。國民所得指儲蓄和消費開支的款項。

波蘭將發行金幣 上鑄教皇保祿像

【合眾國際社華沙二十三日電】官方波蘭通訊社說，波蘭將發行上有教宗保祿肖像的金幣和銀幣，其中一種金幣面值一百二十五美元。

關於發行這些硬幣的命令，於十月五日由國家銀行發出。大多數硬幣，主要供收藏家選購。銀幣面值有一百、兩百和一千茲羅提（一・二五、二・五、和一二・五美元）三種，金幣則有一千、兩千和一萬茲羅提（十二・五、二十五、和一百二十五美元）三種。

羅總統盼印尼中國外交關係能正常化

齊奧塞斯庫現正在雅加達訪問

【法新社雅加達二十三日電】正在訪問印尼的羅馬尼亞總統齊奧塞斯庫今天說，他希望印尼和中國不久使中斷了十六年的外交關係正常化。

齊奧塞斯庫在獨立宮與印尼總統蘇哈托結束第二輪談話後說，他們沒有討論這個問題，「不過，羅馬尼亞希望這個問題會馬上得到解決。」

他說，中印（尼）兩國應該自己解決這個問題。

羅總統訪印尼會晤蘇哈托　星期一，羅馬尼亞總統齊奧塞斯庫（左）抵達雅加達進行為期三天的正式訪問。圖為他與印尼總統蘇哈托（右）步往賓館時，邊走邊談。（美聯社）

各地黃金收市價

【美聯社倫敦二十三日電】各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為星期一收市價）：

倫敦	四〇七・三七五（四〇八・二五）
巴黎	四〇七・九八（四〇九・四九）
法蘭克福	四一四・〇一（四一四・〇一）
蘇黎世	四〇五・七五（四一〇・七五）
香港	四〇三・五四（四一二・三九）

霍查進行大改組 列希也遭到撤換

【美聯社奧地利首都維也納二十三日電】奧地利新聞社報道，阿爾巴尼亞共產黨領袖霍查控制的領導集團，今天進行了大改組，撤換了十名政府部長和國家計劃委員會主席。

在這以前，霍查集團昨天已撤換了列希。列希是第二次世界大戰期間的游擊隊戰士，擔任國家元首的職務已有二十九年。

特譯　美國對安德羅波夫的爭論

（美）索爾茲伯里

能講一口流利英語

華盛頓爆發了一場關於蘇聯新領導人安德羅波夫的爭論。有人說他是「空談的開明派」，有人說他是殘酷的強硬派。看來這好像是發生在錯誤時刻的錯誤爭論。正當我們應該集中精力分析這位核世界中里根總統必須與之分擔責任的人物的性格、個性和背景的時刻，這種錯誤的爭論提出了錯誤的問題。

關於安德羅波夫，首先要知道的是，他能講英語英文。約十年前，一位偶然到他的鄉間別墅去的人發現他正在聽美國之音英語廣播。這並不是故意為了宣傳目的安排的「巧妙的意外事件」。這是他長期以來養成的習慣。他喜歡直接從消息來源得到情報。幾個月前，有位俄國人說，「他是世界上最了解情況的人，既了解你們的國家，也了解我們的國家。」作為擔任了克格勃首腦十五年的人，他應該如此。

安德羅波夫是自從沙皇尼古拉二世以來第一位能講一口流利英語的俄國領導人。但是不要誤解他的掌握英語，這可能使他成為美國問題專家而不是美國迷。他在勃列日涅夫任命他為克格勃首腦之前就對美國感興趣。他在青年時就開始學英語。他長期閱讀美國的新聞雜誌和報紙。

他認為同美國的關係是蘇聯對外和軍事政策中唯一最重要的因素，這個信念促使他在二十多年前命令他的兒子伊戈爾到當時新成立的美國加拿大研究所去工作。伊戈爾早就是該研究所的專家，側重於研究美國事務而不是美國事務。該研究所創建人和所長阿爾巴托夫──他許是蘇聯最了解美國情況的專家──在研究所成立的初期同安德羅波夫曾經是親密的同事。

擔任克格勃頭子多年

安德羅波夫的生活方式是簡樸的，用蘇聯領導人的標準來衡量的話，是比較隨便的。他的主要住宅是在莫斯科城外十五至二十英里許多高級官員居住的區裏的一座別墅（這座住宅現在可能要換，因為他已當上共產黨總書記）。他當克格勃首腦時，看不到他有什麼安全保衛，但是到他那裏去的通路是警戒森嚴的附屬公路，晚上被燈光照得通明，有警衛在不顯眼處站崗，巡邏車不斷來往。在莫斯科，他有一套公寓，與勃列日涅夫的公寓在同一座樓裏。

雖然根據蘇聯領導人的標準來衡量還算簡樸，但他的鄉間住宅並不是普通的俄國住宅。這是一座寬敞的石頭加拉毛水泥建成的宅第，家具非常考究──鑲木地板上鋪東方地毯，精采的畫（包括當代抽象畫和非寫實的作品），高級電視機，第一流的短波收音機，電唱機和錄音機，還有許多好聽的錄音帶和唱片。安德羅波夫喜歡吉普賽音樂，他還有一套美國三十年代和四十年代的老式爵士音樂唱片。

作為克格勃的頭子，他拉攏知識分子。他和他的助手對於有創造才能的人物表示同情，堅持認為他們想把「好人」與「壞人」區別開來。俄國的一位有名的音樂家經常被邀請到安德羅波夫的住所進行私下演唱。甚至在這位藝術家支持持不同政見者以後，他們的關係也未斷。不過最後，這位藝術家前往國外定居了。

三項行動

逮捕作家和詩人，有時把他們送往精神病院和勞動營，這個辦法是安德羅波夫想出的。同時，他或者是他的助手鼓勵其他藝術家表示自己的意見，「想怎樣表示都行」──就是不要搞色情的東西或者顛覆活動。」安德羅波夫下令把索爾仁尼琴驅逐出境。一直在喝酒的詩人葉夫圖申科打電話問安德羅波夫，「你怎麼能使祖國失去它的偉大天才人物呢？」安德羅波夫恐怕他在酒醒時再打電話來。在一九五六年匈牙利革命期間，安德羅波夫是駐那裏的大使，事實上，他在革命發生前兩個月就把這種可能性通知莫斯科了。有些同事說，他想把匈牙利式解決辦法運用到波蘭。釋放瓦文薩可能是走向這個目標的第一步。

他的第二個重大政治行動可能是把索爾仁尼琴的先例應用到薩哈羅夫身上，薩哈羅夫是根據他的命令被放逐到高爾基市的。他的第三個行動幾乎肯定將是結束緊張的阿富汗局勢，辦法可能是撤出蘇軍，用「志願軍」取代之。

這對美國意味着什麼呢？由於安德羅波夫的行動而在目前住在這裏的一名持不同政見者在兩個月前說，「你們必須很小心。不要只是把這個人看作是一名警察。他是很了不起的。」從已了解的關於安德羅波夫的情況中可以清楚看出的是，蘇聯已有了一位很有才能的領導人，美國有了一個對手，這個對手既了解他本國的強點與弱點，也了解美國的強點與弱點。

無法預言他將如何行事。但他是這樣一種人──能夠極其迅速地採取行動消除蘇聯的虛幻地位──在國內社會、在波蘭、在阿富汗，甚至在對中國方面的虛幻地位，以便使莫斯科的外交力量接近於它的軍事力量，為同美國進行全面談判作好準備。

（摘譯自十一月十六日《紐約時報》）

北京通訊　訪粵港澳政協委員住地

五屆政協五次會議召開前夕，正值北京冬令時節，本社記者夜訪廣東、港澳政協委員住地，感受到一種熱烈愉快的氣氛，

力。現在中共的路線和方針政策完全符合這個目標。因此對開好這次大會充滿信心。他說，國內目前確實存在一些急待解決的問題，但是，只要充分發揮社會各界的力量，國家面貌肯定會有更大的改觀。

五屆政協常委霍英東是個大忙人。他一到北京，立即與外貿、旅遊等部門聯繫，熱心關注着祖國的四化建設。據說，他將於明天飛往上海，參加上海國際信託投資公司成立一周年的慶祝活動，稍後再返京出席大會。接着他還要經香港飛赴印度參加第九屆亞運會。

羅明將為黨史提供資料

始建於一……　瑞典……可代

【美聯社瑞典斯德哥爾摩二十三日電】閣下想知道閣下的瑞典高曾祖母的祖母是何許人嗎？要知道瑞典自一八八七年以來有多少具屍體被火化嗎？只要問一問中央統計局的數字編纂員，他們是已有三個多世紀的瑞典統計資料管理員的現代後裔。答案可能不會很快出現，

星期一在倫敦一……模特兒展示一……

訪粵港澳政協委員住地

北京通訊

五屆政協五次會議召開前夕，正值北京冬令時節，本社記者夜訪廣東、港澳政協委員住地，感受到一種熱烈愉快的氣氛，委員們談笑風生，表達了一定要開好這次大會的強烈願望。

對開好大會充滿信心

八十高齡的香港著名電影導演李萍倩委員表達了委員們對開好這次大會的共同心情。他說，革命的最終目的是解放生產力。現在中共的路線和方針政策完全符合這個目標。因此對開好這次大會充滿信心。他說，國內目前確實存在一些急待解決的問題，但是，只要充分發揮社會各界的力量，國家面貌肯定會有更大的改觀。

飛機上寫的感謝信

廣東中山大學老教授商承祚和暨南大學教授胡一聲，在來京途中，聯名寫信表揚飛機上的服務人員熱情周到的服務，表示要開好五屆政協的最後一次會議，為祖國的四化建設事業作出貢獻。

霍英東繁忙的日程表

五屆政協常委霍英東是個大忙人。他一到北京，立即與外貿、旅遊等部門聯繫，熱心關注着祖國的四化建設。據說，他將於明天飛往上海，參加上海國際信託投資公司成立一周年的慶祝活動，稍後再返京出席大會。接着他還要經香港飛赴印度參加第九屆亞運會。

羅明將爲黨史提供資料

八十一歲的廣東人大常委會副主任、五屆政協委員羅明表示，他要在會議期間擠出時間，為中共黨史編寫工作出力。羅明在三十年代曾在廣東從事黨的領導工作。這次他帶來了自己所蒐集的黨史資料，準備向中央黨史資料組提供。【新華社北京二十三日電】

從潮汕到粵北山區遍傳豐收
粵晚稻增產廿六億斤
甘蔗總產千五百萬噸增產成半

【中國新聞社廣州二十三日電】廣東省繼早稻豐收後，晚稻又取得好收成，總產量比去年同期增加二十六億斤以上，增幅達二成左右。

秋收開鐮以來，從潮汕平原到雷州半島，從粵北山區到南海之濱，相繼傳來豐收喜訊。去年因災減產的地區，今年增產幅度很大。高產地區的汕頭地區，晚稻平均畝產量首次超過七百斤，比去年同期增加一百五十斤以上，總產增加六億斤，單位產量較低的湛江地區，今年晚稻增產七億多斤。

今年，廣東有九成多的生產隊實行包產到戶或包乾到戶的生產責任制，廣泛推廣農業科學技術，大面積播種雜交水稻良種，全省晚造種植的七百一十二萬畝雜交水稻，畝產一般比常規品種增加一百多斤。

【中國新聞社廣州二十三日電】廣東省今年種植的三百八十多萬畝甘蔗苗粗株壯，豐收在望。據農業部門預計，總產量可達一千五百萬噸以上，將比去年增產一成五左右。這是廣東省甘蔗連續第三年增產。

今年廣東因地制宜擴大甘蔗種植面積，把一些不宜種水稻的農田改種甘蔗，使今年甘蔗收穫面積比去年增加了六十萬畝。各地還在推廣良種、實行科學管理等方面下功夫，提高甘蔗單位面積產量。

目前，全省各地糖廠正積極做好壓榨前的各項準備工作，今年全省糖廠的日榨蔗能力將擴大到十一萬三千多噸，比兩年前提高近三萬噸。

滬開設藝術書店 建國以來第一家

【新華社上海十一月二十三日電】上海藝術書店今天上午對外營業。這是新中國建立以來開設的第一家專業書店。

座落在徐匯區衡山路上的這家書店，薈萃了全國各地出版的音樂舞蹈、美術攝影、戲劇曲藝、美學理論等九個門類的藝術圖書等。

書店今後將開展新書預訂、缺書登記、郵購托運等服務項目。

原國民黨駐港貿易人員
外貿部在穗頒起義證書
三十人原起義人員 現居粵湘 昨出席大會

【本報記者楊維敏廣州二十三日專電】紀念原國民黨駐香港貿易機構職工光榮起義三十三周年，對外經濟貿易部今（二十三日）在廣州外貿中心召開大會，向在廣東和湖南的三十位原國民黨駐香港貿易機構起義人士或其親屬代表頒發起義證書，會後舉行午宴，並放映電影熱烈慶賀。

一九四九年全國大解放前後，原國民黨資源委員會駐香港貿易處及國外貿易事務所、中國植物油料廠（包括所屬船務部）、中央信託局易貨處、中國石油公司駐香港代表處、中國紡織公司香港辦事處五個機構一百多位職工堅持愛國立場，保護國家財產，擺脫國民黨當局控制，不怕恐嚇，不受利誘，毅然宣佈起義，並經過將近一年的鬥爭，把這些機構所擁有的財產全部運回祖國。

今天的大會由對外經濟貿易部機關黨委書記趙重德主持，鄭拓彬代表對外經濟貿易部講話，表彰了香港起義人士當年的愛國起義行動，讚揚他們三十多年來熱愛社會主義祖國，努力學習積極工作，在不同崗位上為社會主義事業作出貢獻，希望他們保持並發揚愛國熱忱和革命精神，在社會主義現代化建設中發揮更大的作用，作出更大的貢獻。

現任廣州市日用品工業公司辦公室主任楊浩然和中國船舶燃料供應公司黃埔分公司輪機長張日英代表起義人士在會上致了言。

丁玲回家鄉訪問

全國政協委員、中國作家協會副主席，著名作家丁玲應湖南省出版局的邀請，於十月中旬回到闊別六十年的湖南家鄉進行參觀訪問和講學。（圖為丁玲和家鄉周南女子中學（現在的長沙第四中學）的老校友們在一起。（中新社傳真）

農村購拖拉機熱
頭三季度銷售額四十一億元

【據新華社北京二十三日電】入冬以來，中國農機銷售進入旺季，不少農機商店生意興隆，農民排隊等候購買農機具。今年前三個季度，國內農機銷售額為四十一點九億元，比去年同期增長百分之五點八。

九十壽辰 執教七十年
郭紹虞雙喜臨門 滬文聯作協祝賀
百五十位文藝界人士參加茶會

【本報訊】上海消息：在著名教授郭紹虞九十壽誕之日，上海市文聯、作協和復旦大學聯合舉行茶會，祝賀這位老教授執教著述七十周年。

二十一日，市文聯大廳內喜氣洋洋，郭紹虞教授和一百五十多位作家、教授、文藝理論家等歡聚一堂，分外高興。上海副市長楊愷等紛紛向郭老祝賀，市文聯副主席李俊民致賀詞時透露喜訊：郭紹虞先生的文集，將由上海古籍出版社分成古典文學論集、語言文字論集和雜著、詩詞等三部分出版。

江西北部 長江下游
九江大型碼頭落成
終年可泊五千噸級輪船年吞吐百卅萬噸

【新華社南昌二十三日電】位於長江下游上的又一座大型貨運碼頭最近在九江港全面竣工。經有關部門驗收，工程質量優良，符合國家標準。

中國內河第一個機械化港口是一九五八年在安徽裕溪口建成的。

這座大型碼頭，位於江西省北部的九江市，岸線總長七百米，建有斜坡式碼頭兩座，陸域總面積約九萬平方米，碼頭貨場建有鐵路專用線與九江至南昌鐵路相連；九江至瑞金的公路毗鄰港區。碼頭前沿江面寬闊，岸線順直，水位平穩，終年可泊五千噸以下船舶，年吞吐量達一百三十萬噸。

九江大型貨運碼頭，是交通部重點建設項目之一。它的建成，將為發展江西、福建、浙江的工農業生產起着重要作用。

北京明春旅遊會議
將予代表特惠待遇

【中國新聞社北京二十三日電】中國旅遊總局發言人今天透露，到目前為止，已有各國和各地區的數百家旅行社接受邀請，出席明年二月份在北京舉行的中國國際旅遊會議。中國旅遊界人士對這一國際盛會的成效抱積極樂觀態度。

旅遊局發言人說，出席人將包括：世界旅遊組織秘書長，中國主要旅遊客源國的旅遊部長、旅遊協會主席，一些世界著名旅遊專家、旅遊記者、旅行社代表等。

目前，全國有二十五個省、市、自治區在積極為大會準備各地風光名勝、風土人情的圖片、錄相幻燈等。北京國際文化宮內三千平方米的大廳將被各省、市、自治區作旅遊展覽中心。

中國旅遊產品供銷公司為大會準備了一千一百餘種有地區和民族特色的旅遊展品，並打算在會議期間由各國代表評選最佳品種。

據透露，中國旅遊總局將對與會的各國代表在機票、住宿和各項服務收費上給予減免優惠。會後將開放由北京至廣州、杭州、昆明等地的十二條旅遊熱線，供與會代表選擇前往旅遊，費用減半。

潘漢年沉冤得雪
夏衍昨撰文紀念
讚他是守紀律不居功的好黨員

【中國新聞社北京二十三日電】夏衍今天在《人民日報》發表文章說，中共中央於今年九月一日發出通知，正式為潘漢年恢復名譽。二十七年的沉冤，終於平反昭雪了。

這篇題為《紀念潘漢年同志》的文章說，一九七八年中共十一屆三中全會之後，所謂「潘漢年案件」在沒有家屬提出申訴的情況下，經過中央紀律檢查委員會歷時一年五個月的認真復查，詳細研究了原始資料，核對了中央檔案館和有關部門的歷史記載、來往電報和大量的人證物證，得出的結果表明，原來認定潘漢年是「內奸」的結論，完全是誣陷不實之詞。

文章指出，一九五五年「潘案」發生，受株連的人不少，在「文革」之前，就有人向中央寫信表示懷疑。當然，在那個時期，在「左」風全盛的時候，不僅「下情不能上達」，連有關部門也不能做出實事求是的複查、重審的。現在，真相大白，本來面目得以恢復，我們和他一起工作過的人可以含笑地說，他是一個對共產黨忠誠，勇於負責，平易近人，而且是嚴守紀律、不自居功的優秀共產黨員。

昨日內地天氣

北京	天晴	最高六度	最低零下四度
上海	薄霧	最高十二度	最低八度
廣州	天晴	最高廿三度	最低十八度

中國水力火力電站
今年百萬千瓦投產
另有八十四萬千瓦正在安裝或試機

【中國新聞社北京二十三日電】截止十月底，今年中國水、火電站已投產機組一百零八萬千瓦，佔全年計劃的百分之五十六，其餘八十四萬三千千瓦也已進入安裝或整機試運階段。由於這些新機組開始發電，中國電力緊張的狀況有所緩和。

武則天金簡

河南中嶽嵩山峻極峯頂，新發現唐代女皇武則天金簡一枚。這枚稀世文物長三十六點三公分，重二百四十七克，雙鉤鐫刻六十三字。（新華社）

東洋信托銀行 在京設代表處

【新華社北京二十三日電】日本東洋信托銀行行長森田千賀三今晚在北京飯店舉行酒會，慶祝該銀行駐北京代表處開業。這是迄今為止第八家在北京開設代表處的日本銀行。中國銀行副董事長、副行長崔延齡、中國人民銀行顧問尚明和日本駐華大使鹿取泰衛等出席了酒會。

鄧穎超昨會見 井上靖等友人

【據新華社北京二十三日電】人大常委會副委員長、中國人民對外友好協會名譽會長鄧穎超今天下午在釣魚台賓館會見了以會長井上靖為團長的日本中國文化交流協會代表團。

在親切友好的交談中，鄧穎超說，井上靖等日本老朋友從事中日友好事業將近三十年。我們對此表示感謝。

井上靖說，我們今天剛到北京就受到鄧副委員長的接見，代表團的每一個人都非常激動。

台灣王迎先命案
五名警員判入獄
死者家屬責法院判罰太輕 各方譴責 哄動一時

【合眾國際社台北二十三日電】台北地方法院星期二判處五名警員入獄，由於他們濫用職權，迫死一名打劫銀行的疑匪。

刑期由一年零四個月至四年零十個月不等。

法庭稱，這五名都在海外接受高級警察訓練的警員，對五十四歲的士司機王迎先用刑迫供，要他承認稍後證實與他無關的打劫銀行罪。

法庭亦同時指控五人把王迎先帶到台北市郊，企圖發掘贓款。他們相信王迎先前把它埋在那裏。

法庭稱，王迎先顯然要逃避警察繼續用刑就從橋上跳下，掉進河裏淹死了。

王迎先之女也遭警員用刑迫供，她向新聞界呼籲主持公道，該案判決後，她向記者宣布，判刑太輕，她要上訴。

兩淮煤炭基地
謝橋煤礦動工
設計能力年產四百萬噸

【新華社合肥二十三日電】設計能力年產四百萬噸原煤的兩淮煤炭基地的謝橋煤礦開始建設。

謝橋煤礦是中國目前最大的礦井之一。它位於安徽省淮河以北的潁上縣境內。這裏煤炭的地質儲量多達八點七億噸，相當於開發了幾十年的淮南老礦區的總儲量，而且煤質好，埋藏集中。

看罷艱苦守島戍邊紀錄片
聶榮臻讚海島戰士
他們是最可愛的人
要求各級領導務必關懷守島指戰員

【新華社北京二十三日電】中央軍委副主席聶榮臻向日夜守衛着祖國海島邊疆的廣大指戰員表示敬意，稱讚他們是最可愛的人。

聶榮臻是在看了中國人民解放軍總後勤部關於全軍邊防海島調查的錄相後，於十一月二十日寫信給總後勤部部長洪學智、政治委員王平，讚揚了日夜守衛在祖國海島邊疆的廣大指戰員。

聶榮臻說：守島戍邊的幹部戰士是很艱苦的。看到他們在那樣艱苦的環境中戰鬥生活，為了祖國的安全，貢獻出自己的青春和力量，深受感動。他們是最可愛的人！他說，邊防海島幹部戰士的困難，我們各級領導應該給予關懷，一定要設法幫他們解決。

總後勤部在邊防海島調查中，真實形象地錄下了邊防海島指戰員艱苦奮鬥、守島戍邊的感人事跡。

始建於一七六九年
瑞典統計局業務廣
可代查數代追祖先

【美聯社瑞典斯德哥爾摩二十三日電】閣下想知道閣下的瑞典曾祖母的祖母是何許人嗎？要知道瑞典自一八八七年以來有多少具屍體被火化嗎？

只要問一問中央統計局的數字編纂員，他們是已有二個多世紀的瑞典統計資料管理員的現代後裔。答案可能不會很快出現，但總會找得到。

根據統計局的說法，瑞典是於一七六九年設立獨立統計機關的第一個國家，即在瑞典商業局開始編纂國民經濟數字後一百多年。

今天，統計局的出版刊物林林總總，包括每年出版七百五十份新聞通訊和五十本書、年報、中期報告、初步報告和最後報告、期刊，一年五百份新聞稿以及必不可少的年鑑。

中央統計局的出版刊物介紹長達三百頁，特列類目並未包括在內。它包括了一切可想像到的私人和公開生活的領域，訃告也在其列。

一份新聞通訊的樣本如下：「自一八八七年以來，已有差不多一百萬具屍體在瑞典被火化。在遺體火化方面，瑞典遠遠超過其他北歐國家。」「自從斯德哥爾摩的哈加倫德火化場於一八八七年建成以來，瑞典共進行了九八〇，五六四次火化。就是斯德哥爾摩一地，火化數字已超過三十萬次。」

統計局於一七六九年編纂有關農業、礦業和貿易的事實，但它的主要工作是關於瑞典人的登記。

現代的統計局於一八五八年開辦評列事實的書刊，當時有職員七人。今天，近二千名職員在一幢灰色的混凝土巨大建築羣內工作，建築羣建了十年，名叫「衛戍區」，在中央斯德哥爾摩近郊，佔一整個街區。其他職員則在離斯德哥爾摩以西一百二十英里的瑞典中央分局內工作。

美達德郡痲疹蔓延
已發生近百七十宗
當局免費爲兒童注射 反應未見踴躍
逾萬學生因無免疫證明需要遣送回家

【合眾國際社美國邁阿密二十三日電】達德郡北部有一萬多名學生被送回家，因為他們欠缺麻疹免疫證明。官員說，特別防疫診所星期二將繼續開放，以對付這種兒童疾病在美國突然嚴重蔓延。

達德郡衛生部主任摩根在談及星期一有大批學童被趕回家一事時說：「我並不認為有那麼高數字。我們已設立了六間診所，但前來接受免疫預防的人數，並沒有我們希望那麼多。」

星期一，約有三千五百名學生在診所排隊接受防疫注射。

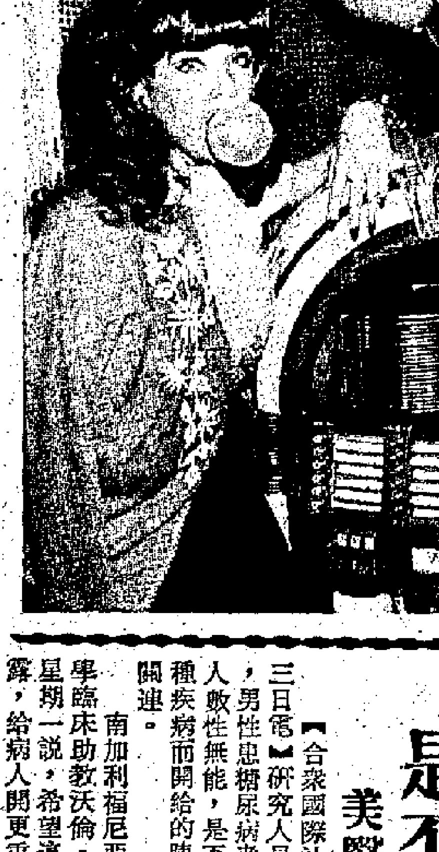
這一天是原定給予免費注射的最後一天，以控制已持續六星期的麻疹症繼續蔓延。

據報星期一又發生四宗麻疹症，使自從十月六日在達德郡南部一間初中學校正式診斷到第一宗病症，全縣已確實共發生了一百六十九宗麻疹症。

倫敦民意測驗顯示
英女王最受尊敬
安妮公主聲望低

【美聯社倫敦二十三日電】據星期一發表的民意測驗顯示，英女王伊利沙白二世是最受尊敬的王室成員，而其獨女安妮公主（三十二歲）的聲望最低。

市場調查的四百五十六名倫敦市民中，百分之三十七表示最擁戴女王。亞軍是八十二歲的王太后，有百分之三十投她的票；接着是三十四歲的王儲查理斯，百分之十七擁愛他。



主席吹波

二十三日，女演員波姬·小絲，在紐約參加為美國防救酒精中毒全國大會義演時，吹起一個汽球泡。她是該會的女主席。（美聯社）

英工業大臣
女秘書醒目
接炸彈包裹
倖免殺身禍

【合眾國際社倫敦二十三日電】蘇格蘭場今天說，警方反恐怖組已拆除了寄給工業大臣詹金的信件炸彈的引爆線。

警方說，詹金的女秘書昨天下午接到該包裹，地點是在坎農路的大臣辦公室，正好是下院對面。她對包裹起了疑心，因此報警，警方把該信件炸彈的引爆線拆除。警方說，該炸彈有足夠殺人的威力。

有關的調查正由反恐怖組進行，但警方說，該炸彈可能由個別人而非某個恐怖集團寄出。

亞太區經社委會
呼籲各政府掃黃
發展農村經濟避免村姑入城市

【法新社曼谷二十三日電】在曼谷開會一週的亞太經社委員會的社會發展委員會，敦促亞洲和太平洋地區的政府制訂法律對付雞公、老鴇和「娛樂」俱樂部東主，制止娼妓滋長。

有這一地區十九個國家代表參加的這個委員會，建議在農村地區創造更多的職位，以有助於防阻貧窮的村姑流入城市。

菲建議展開宣傳 防不治性病傳入

【法新社馬尼拉二十三日電】定於今天開始的國民議會對引起爭論的以石棉加固的水管問題的質詢，依總統馬科斯命令取消，促使議員轉移目光到另一項衛生問題，疱疹。

今天發表的消息說，昨天提出了一項法案，建議就單純疱疹，一種不治的性病，進行宣傳活動，以防它通過此間以北兩處美國軍事基地的美軍，傳播給菲律賓人。

提出該疱疹法案的議員阿斯納爾的話被引述說，這種因性事傳染的疾病，可能通過駐在克拉克空軍基地和蘇比克海軍基地的美國人，而突然迅速擴散，到這個國家。

賊公豈有狀元才
鐵鑄公廁亦偷走

【路透社威爾士二十三日電】賊佬偷走了這條威爾士·瓦特普村引以為榮的一個鐵鑄公廁（重達好幾噸）。

當地名流憤怒地說，這個古色古香的鐵建築物，是當地一個有一百多年歷史的標誌。他們並抱怨說，現在，最近的男廁遠在三英里外。

星期一在倫敦東部時裝中心，模特兒展示一款女內衣。（美聯社）

用胰島素治糖尿病
是否會引起性無能
美醫生正研究兩者有無關連

【合眾國際社洛杉磯二十三日電】研究人員正企圖斷定，男性患糖尿病者有反常高的人數性無能，是否與為控制這種疾病而開給的胰島素藥物有關連。

南加利福尼亞大學精神病學臨床助教沃倫·普羅西醫生星期一說，希望這項研究將披露，給病人開更重的胰島素藥物，是否可以控制或減輕病人的性問題。

普羅西說：「過去的研究，集中於糖尿病老年男病人的性無能，他們引起醫生注意他們的性問題。我們決定，應便挑選一批糖尿病年青成年男病人來進行研究，以了解依賴胰島素的糖尿病病人與性無能之間的直接相互關係問題。」

美兩藝術系女生
出版全壯男月曆
男生做模特兒 校方要審查

【合眾國際社德克薩斯州沃思堡二十三日電】德克薩斯基督教大學兩名美術系女學生，本星期出版了一本茁壯男子月曆，月曆以在這所以女學生為主的學校唸書的十二名男學生做封面。這本全男學士月曆是美術系低年級學生莎朗·瓊斯與藝術系畢業生米婭·米爾的發明。自從學生報透露這概念以來，這項計劃引起許多人注意——但並非全部受到女士們歡迎。

瓊斯小姐說：「人們有的說他們真正喜歡這個主意，有的說完全不喜歡。」

二十三歲的瓊斯說，月曆沒有裸體——只是有許多露胸恤衫和挑逗性哺士。「挑逗性對此是一個貼切字眼。」

加州一畫廊 守衛員失職
古畫被盜走 損失逾萬元

【合眾國際社加利福尼亞州哥斯達馬薩二十三日電】警方說，一名竊賊只輕易地走進一家沒上鎖的畫廊，打開兩個扣鎖，拿了一幅價值一萬二千美元的三百年前古畫離去。

警官湯姆星期一說，那幅十七世紀意大利油畫，在週末被人從國際農村畫廊偷走。

湯姆說，值班武裝警衛到交班時不見有人前來接班，於是幾次出去探看。每次他離開畫廊，他讓正門撐開着，好讓他能夠回來。

當最高蘇維埃的一千五百代表全體一致投票經被宣佈時，面對十秒鐘的歡呼，六十八歲的安德羅波夫合着手靜靜地坐在那裏。

加上總書記的職位，它將給予安德羅波夫同美國總統相類似的身份。

在提名安德羅波夫時，莫斯科黨首腦格里申說，這項選擇將「鞏固我們多民族國家的兄弟情誼」，並「加強和平和國際安定」。

蘇維埃新主席選舉改今天舉行

【法新社莫斯科二十三日電】據此間消息說，原訂今天舉行的最高蘇維埃推選新主席的選舉，可能要推遲到明天舉行。

觀察家們指出，這項選舉不在六項議程之內，而當一九七七年勃列日涅夫當選時，議程中列有選舉一項。

黎政府促撤軍道歉
暗示如伊朗拒絕上述要求將斷絕外交關係

【美聯社貝魯特二十三日電】外交部人士說，黎巴嫩政府在伊朗志願軍襲擊一支黎巴嫩駐軍後，要求伊朗軍馬上撤出黎巴嫩。

外交部人士說，外長薩勒姆召見伊朗大使莫薩，提出撤軍要求，並要求伊朗政府正式道歉。

他們說，薩勒姆在會晤伊朗大使期間，認為伊朗革命衛隊要對這次襲擊負責，並暗示，假如伊朗拒絕上述兩項要求，黎巴嫩就會與伊朗斷絕外交關係。

消息來源得到情報，幾個月前，有位俄國人說：「他是世界上最了解情況的人，既了解你們的國家，也了解我們的國家。」作為擔任了克格勃首腦十五年的人，他應該如此。

安德羅波夫是自從沙皇尼古拉二世以來第一位能講一口流利英語的俄國領導人。但是不要誤解他的掌握英語，這可能使他成為美國問題專家而不是美國迷。他在勃列日涅夫任命他為克格勃首腦之前就對美國感興趣。他年青時就開始學英語。他長期閱讀美國的新聞雜誌和報紙。

他認為同美國的關係是蘇聯對外和軍事政策中唯一最重要的因素，這個信念促使他在二十多

官員居住的區裏的一座別墅（這座住宅現在可能要換，因為他已當上共產黨總書記）。他當克格勃首腦時，看不到他有什麼安全保衛，但是到他那裏去的通路是警戒森嚴的附屬公路，晚上被燈光照得通明，有警衛在不顯眼處站崗，巡邏車不斷來往。在莫斯科，他有一套公寓，與勃列日涅夫的公寓在同一座樓裏。

雖然根據蘇聯領導人的標準來衡量還算簡樸，但他的鄉間住宅並不是普通的俄國住宅。這是一座敞的石頭加拉毛水泥建成的宅第，家具非

不同政見者以後，他們的關係也未斷。不過最後，這位藝術家前往國外定居了。

（美）　索爾茲伯里

三項行動

逮捕作家和詩人，有時把他們送往精神病院和勞動營。這個辦法是安德羅波夫想出的。同時，他或者是他的助手鼓勵其他藝術家表示自己的意見，「想怎樣表示都行」——就是不要搞色情的東西或者頹廢活動。」安德羅波夫下令把索爾仁尼琴驅逐出境。一直在喝酒的詩人葉夫圖申科打電

個月前說，「你們必須很小心。不要只是把這個人看作是一名警察。他是很了不起的。」從已了解的關於安德羅波夫的情況中可以猜測出的是，蘇聯已有了一位很有才能的領導人。美國有了一個對手，這個對手既了解他本國的強點與弱點，也了解美國的強點與弱點。

無法預言他將如何行事，但他是這樣一種人，能夠極其迅速地採取行動消除蘇聯的虛幻地位——在國內社會，在波蘭，在阿富汗，甚至在對中國方面的虛幻地位，以便使莫斯科的外交力量接近於它的軍事力量，為同美國進行全面談判作好準備。

（摘譯自十一月十六日《紐約時報》）

涉及一筆相當數目的款項
運通銀行已入稟高院 與訟者莊榮坤等三人
大來以商討辦法解決問題可能性暫轉弱

【本報訊】根據香港最高法院登記處的資料顯示，美國運通銀行前日入稟最高法院提出訴訟，與訟人銀行業人士莊榮坤、李海光等三人。訴訟涉及一筆相當數目的款項。

美國運通銀行是以American Express International Banking Corporation的名義，在本月二十二日入稟高院的。被告三人為莊榮坤、李海光及Willie Yu。他們涉及一項相當數目的債項。該項訴訟的登記編號，為一一一三八。

莊榮坤及李海光原分別為恒隆銀行的前董事總經理、前董事兼總經理，又是大來財務（集團）有限公司的董事。本月十五日，大來財務（集團）有限公司向它所掛牌的交易所，提出暫時停牌買賣，並獲得批准。恒隆銀行於同日宣佈，莊榮坤及李海光因要親自處理大來的業務，在本月十四日向恒隆董事會辭職，經獲接納。

至目前為止，大來財務（集團）有限公司尚未公佈停牌原因。但是它的附屬公司大來財務有限公司據傳業務出現問題，使該集團的流動資金有困難。證券監理處及銀行業監理處已派人着手進行調查。該公司設於統一中心十三樓的辦事處仍有職工上班，但已停止接受存款及其他業務。

大來財務（集團）有限公司的主席為楊碩鑑。消息來源稱，楊碩鑑現時不在香港。

由於有銀行採取法律行動，因此，大來財務（集團）有限公司以商討辦法解決有關問題的可能性，看來暫時轉弱。

消息來源透露，一間華資銀行近日收購兩位恒隆銀行股東的股份。這兩位人士據悉急需一筆相當數額的款項，解決其公司問題。

多位講者在研討會上指出
南海油田即將開發 香港會任重要角色
直接有助服務行業步向多元化

【本報訊】幾位石油專業人士昨日在《南海石油開發》研討會上指出，中國南海油田即將進行的勘探及開發工作，必將推動華南地區經濟發展，並且直接有助於香港的服務行業步向多元化。

拓銀國際（亞洲）有限公司中國部顧問譚兆璋以《石油勘探和後勤服務》為題發表演講。他表示，在南海油田開發過程中，香港將會擔任一個重要的角色，特別是輔助性後勤服務方面，會成為國際石油公司的二線基地、器材採購供應口岸、財務中心、技術轉讓和人員招收中心，以及管理調度基地。

譚兆璋說，從長遠觀點來看，香港發展石油後勤服務，有助於服務行業步向多元化，湧現一套嶄新的各種工業、技術服務和帶來更多就業機會。

他估計，南海油田的勘探費用每年達三億美元，預計一九八八年有八至十個中等油田和大油田投產，一九九〇年約有五十座大型平台開採石油，二〇〇〇年以後油區還在進行區域開發。

中華造船廠執行董事王敏剛以《國際合作和技術轉讓》為題發表演講。他表示，石油鑽台製造是本港重工業的一門新進項目，它除了提供新的就業機會之外，更重要的是，船舶修造工業正走下坡，可以重新部署，向石油鑽台製造業進軍。

王敏剛建議，有關石油鑽台技術最理想的國際技術合作方法，由一家外國公司和中國指定的幾家公司一起合作，共同促進這方面的技術水平。

茂盛亞洲顧問公司代表郭麟以《南中國海的石油勘探——再評香港的作用》為題發表演講。他表示，香港有許多本地銀行、國際性銀行、財務公司，所有大石油公司均在本港設分公司或代理。可以預料，今後將會有更多石油工業的供應商，紛紛在香港設立辦事處。

昨日在研討會上發言的講者，還有萬國寶通銀行能源部副總裁魏文智，講題《大型石油工程計劃的風險分析》；怡和有限公司保險部經理林世光，講題《海上油建保險事務》；牛奶公司附屬統一生活服務（中國）有限公司總經理史密夫，講題《後勤基地之生活供應》；PA顧問管理公司總經理麥卓賢，講題《石油專業人員之招聘與培訓》。

中電股東投資純利 過去五年劇增近倍
到八九年獲准利潤更增逾三倍

【本報訊】據可靠消息來源透露，中電集團一九七八年與港府協議訂定管制計劃後，在過去五年內，集團股東投資獲得純利，竟由百分之十四點七劇增為百分之二十七。

消息來源透露，七八年中電平均固定資產淨值為十八億六千三百萬元。根據管制計劃，七八年中電集團獲准利潤為二億三千八百萬元，而同年集團股東基金總數為十六億一千九百萬元，是以股東投資純利為百分之十四點七。

其後，中電集團不斷透過貸款形式購置機器，使固定資產淨值不斷增大，股東的投資純利亦按年增加。消息來源指出，中電集團股東投資純利，七九年為百分之十六點三，八〇年為百分之二十點三，八一年為百分之二十四，八二年估計更可高達百分之二十七。

消息來源說，中電八一年的平均固定資產淨值為六十六億零二百萬元，其中股東基金僅為二十九億零八百萬元。今年中電的平均資產淨值為九十二億九千萬元，其中股東基金估計只約三十四億零三百萬元。

消息來源又透露，中電集團到一九八九年，平均固定資產淨值將增加至三百一十九億元。屆時根據現行管制計劃，中電獲准利潤將由今年的九億一千九百萬元，躍升為四十一億元以上。換句話說，中電集團在七年之內，獲准利潤將增加超過三倍，每年累積的平均增幅亦會接近百分之二十五。（有關特稿刊第六版）

公用事業管制法 立法局今會討論

【本報訊】在今日下午舉行的立法局會議中，公用事業管制計劃協議，將成為議員討論的主要項目。議員蘇國榮提出動議後，八位非官守議員相繼發言，陳述他們的觀點。

此外，三項法案即一九八二年公衆衛生及市政事務（修訂）（第三號）法案、一九八二年勞資審裁處（修訂）法案和一九八二年小額錢債審裁處（修訂）法案，預料將會三讀通過。

疑因爭奪擺賣地盤
廟街小販昨晚打鬥
一男子身中八刀命垂危

【本報訊】油麻地廟街昨晚發生血案，數名小販因爭地盤擺檔，與另一幫人發生打鬥，其中一人被斬至重傷垂危。

血案現場是廟街三十四號順興酒莊門外。該處附近每屆夜晚就擺滿小食檔。最近有兩幫人因為爭地盤擺賣而發生爭執，並相約於昨晚講數。

昨晚十時左右，兩幫為數約十人的男子在一個小食檔中講數，不久雙方即起打鬥。混亂中，街坊看見有五名男子受傷。但警員到後，只在炮台街與廟街交界處發現一名已昏迷的傷者。傷者送院後，證實身中八刀，計頭部兩刀、背部五刀及腰部一刀，性命垂危。傷者羅志科，二十三歲。

讀者繼續捐款 贈兩不幸家庭
計陳錦昌遺屬一千元，何少華遺屬二百元。

【本報訊】本報前日收到讀者無名氏送來一張面額一千元的本票，捐贈給陳錦昌遺屬；張君捐二百元，贈給何少華遺屬。

陳錦昌是日前屯門公路巴士大車禍中的死者。死者遺下妻子、三名由兩歲至十歲大的兒女，處境淒涼。

何少華於本月十日在青山路石角發電廠地盤內因工死亡。死者有一名八旬母親，並遺下妻子、四名兩個月至五歲大的兒女，境況堪憐。

放寬租管修訂例 立法局明年討論
廖本懷又說現正重估差餉租值

【本報訊】房屋司廖本懷昨日表示，有關放寬租管的修訂法案，將於明年提交立法局討論。

廖本懷昨日在中區希爾頓酒店出席美國商會午餐例會後透露，由於目前的空置住宅單位多達三萬個，這個數目超過居民每年的住屋需求量，所以港府考慮放寬租管，以鼓勵居民購買住宅樓宇。

談及目前進行的重估應課差餉租值工作時，廖本懷稱，儘管今年物業價格大幅下跌，但他相信這不會影響重估工作的進行。他又強調，重估應課差餉租值與放寬租管工作無關。

廖本懷又說，目前港府興建公共房屋的目標，是每年三萬五千個單位，而到一九八五至八六年後，將增加至每年四萬二千個單位。

天氣

今日預測
風向：和緩東風。
天色：晴朗。
氣溫：最高約為二十六度。

昨日紀錄
氣溫：最高二十五點六度。最低廿一點七度。
陽光：六點三小時。
雨量：微量。

代理：中國化工進出口公司廣東省分公司

香港購票 內地提油

手續簡便　歡迎惠顧

供應品種：70號、85號汽油、車用、工業用、船用輕柴油
提貨地區：廣州、深圳、汕頭、中山、佛山、江門、汕尾、興寧、惠陽、河源、韶關、肇慶、南江口、湛江、陽江、茂名、海南。

委托代收提油劵款地點：

中國銀行
深圳分行　建設路　電話：2905

南洋商業銀行
堅尼地城分行　電話：5-877457
土瓜灣分行　電話：3-330257
葵涌分行　電話：0-276321
荃灣分行　電話：0-420243
元朗分行　電話：0-790878
上水分行　電話：0-906243
深圳分行
華僑大厦　電話：2811

華僑商業銀行
中區分行　電話：5-250371
北角分行　電話：5-626108
灣仔分行　電話：5-746201
觀塘分行　電話：3-434141
新蒲崗分行　電話：3-210114
美孚新邨分行　電話：3-7426611

售票地點：
立明企業有限公司　電話：5-246145
廣州市聯絡電話　電話：87528
中國旅行社華僑部　電話：3-667201
文滙貿易服務有限公司　電話：5-729537　3-7778310
粵興船舶用品公司　電話：3-671161
汕華發展有限公司　電話：5-482216
華豐國貨有限公司　電話：5-628271
東方國貨有限公司　電話：3-235961
新光國貨有限公司　電話：3-611261
中都國貨有限公司　電話：0-790174
滙發服務有限公司　電話：5-432371
大港石油有限公司　電話：5-432062
供應站：香港仔大港一號　電話：5-543413
東方石油有限公司
荔枝角寫字樓　電話：3-7446110
荔枝角道油站　電話：3-618743
大埔道油站　電話：3-798186
屯門油站　電話：0-827988
紅磡黃埔油站　電話：3-653950
北角油站　電話：5-639151
置富油站　電話：5-508229
柴灣油站　電話：5-587510

立明企業有限公司
LAP MING ENTERPRISES LTD.
香港中環畢打街12號畢打行101室
電話：5-246145-8　5-224040　電掛："4481" H.K.

鑽石牌鐵釘鐵絲

鑽石牌鐵釘釘身直、進釘快、規格標準、包裝牢固，品種有普通圓釘、無頭鐵釘、鍍鋅紙皮釘等。
鑽石牌鐵絲質軟性韌、抗拉力强、耐蝕性好，品種有鍍鋅鐵絲、軟質黑鐵絲、製釘鐵絲等。
歡迎洽購。

中國五金礦產進出口公司廣東省分公司
地址：廣州市東風五路七七四號
電掛：MINMETALS GUANGZHOU
電傳：44077 WUJIN CN
香港代理處：粵海企業有限公司
地址：香港干諾道中152-155號十三樓
電話：5-451939　5-454083　電掛：5620
鐵釘經銷處：華一有限公司
地址：香港德輔道中287-291號長達大厦15樓
鐵絲經銷處：僑民有限公司
地址：香港九龍荔枝角道875號僑企大厦10-12樓

舉行 冬季大減價 平到您笑！

裕華國貨

秋冬服裝，多姿多采！

新光酒樓(集團)有限公司
北角新光酒樓｜葵涌新光酒樓｜香港仔新光酒樓
新光精神　服務人群
華麗堂皇　作風新穎　品茗第一
生猛海鮮　華筵小酌　超著實惠
設有寬闊停車場
地址：香港北角英皇道296號五洲大厦二樓　電話：5-788111-6（六線）　營業部：5-788002
地址：葵涌青山道葵星商業中心　電話：總機NT-288181-5　營業部：NT-288778
地址：香港仔成都道香港仔中心第三期　電話：總　機：5-550388（九線）　營業部：5-552112

多向飛碟及步槍團體賽 中國射擊隊獲兩面金牌
印度裁判運動員表示祝賀

【本報特派記者姜國元新德里二十三日長途電話】中國神槍手在亞運會的射擊項目中旗開得勝，今天獲得了多向飛碟團體及自選小口徑步槍三乘四十米項目團體賽的兩面金牌。

本來，日本的多向飛碟射擊隊實力雄厚，奪標機會甚高，但中國射擊隊發揮了極高的水平，擊敗了日本和東道主印度隊的好手而奪得金牌。

賽後中國健兒們興高采烈接受日本隊的職、員祝賀後。教練趙國瑞對記者表示，今天雖然風速太大，遠到三至四級，而多向飛碟也不是中國的拿手好戲，但中國的選手發揮了很高的水準，以五三二靶奪得金牌。不過，中國、日本、和印度各運動員間爭奪激烈，譬如在昨天的第一天比賽中，中國獲得了二百分，比日本差五分，比印度差一分，而與菲律賓一樣，但是今天中國選手，中標率甚高，發發緊追日本、印度，最後超過他們。其中表現最好的是于海泉，他在一百五十發子彈中，打中一百四十二個靶，暫時領先，明天在最後的五十發中，如能發揮水準，個人金牌也是有機會的。

這是中國射擊選手在歷次亞洲比賽中第一次奪得多向飛碟項目的冠軍。這項桂冠以前一直由日本人保持。在第九屆亞運會前，日本隊教練曾經表示，日本隊決心繼續壟斷這個項目。中國健兒于海泉、張剛、張會摹、李京龍精神上沒有受到威脅，敢於拚搏，終於在大風速的干擾下，沉着應戰，奪得了勝利。

在步槍項目比賽中，由張克忠、林波、邱波、金東翔等四名中國射手，頂着三級橫風，聚精會神，越打越好，蟬聯了亞運會這個項目的冠軍。

中國射擊隊領隊張福對今天的成績感到滿意。他對記者說：「多向飛碟冠軍得來之易，因為在第一天六十米卧射項目比賽中，中國隊的成績不佳，大家有壓力。」

參加今天這兩項射擊比賽的有來自九個國家的三十多名運動員，其中中國選手金東翔是唯一的女運動員。這位曾在一九七五年打破過世界紀錄的遼寧姑娘，以颯爽英姿參加了男子項目的角逐，引起印度觀眾和各國選手的注目。

比賽結束後，印度裁判員和運動員同中國運動員熱烈握手，合影留念，負責張克忠的裁判工作的印度女裁判員對記者說：「我昨天為你們的失利感到很不安，今天，我為你們的勝利高興。」

中國射擊隊員在苦練「百步穿楊」本領。（新華社照片）

平衡木新對手 佳妮式北朝鮮

本報特派記者　姜國元（新德里二十三日長途電話）

今天，在偌大的英德拉薩普薩體育館內，由上午九時至下午九時的十二個鐘頭內，超過十次奏起中國國歌，顯示中國體操隊揚威南斯拉夫的世界杯賽後，繼續在亞運會中大發神威。

中國隊在今屆比賽，顯出他們在體操比賽中的三性——驚險性、動作性、創造性，中國隊每個選手都有他們自己的一套絕招，在這個强手雲集的比賽，健兒們發揮了自己的優點，獲得可喜的成績。

例如在亞運會體操史上的第一個十分，是吳佳妮在平衡木項目奪得的。她在平衡木上的腹、彈、分、腿、擺、越、高、槓、扭、臂、旋、墜是她苦練一年多來的成果。國際體操聯會選出這個叫做「佳妮式」動作，永留體操壇。

不過，中國女隊在注重技術的同時，好像忽略了對整個運動項目全面的注意性。吳佳妮在單項三度奪標，而不能得到全能冠軍意來，就是明證。吳佳妮在自由體操項目都有好表現，但在跳馬太差，只得九．四分，所以單項成績不突出，而四個項目較平均的中國另一選手陳永妍，終於獲得冠軍。

男子方面，中國的全能運動員比女子多，李寧、童非是全能好手，李寧的特點是驚險性強，很少失手，他在六個項目中發展平均，但以單槓及吊環較強，李小平鞍馬最好，且由於身高手長，幅度大，更為悅目。而值得大書一筆的是中國隊員信心十足，例如在男子團體賽時，北朝鮮緊迫甚緊，一度中國隊還處於落後，但他們鎮定自若，半分半分的追上去，勝不驕，敗不挫。

人無近慮，必有遠憂。在稱霸亞洲的同時，中國應加強各項的發展，不要出現不平衡的現象。在亞洲的主要對手，已由日本轉為北朝鮮身上，這支異軍突起的隊伍，是中國體操隊的最大對手。

亞洲運動會（特刊）①

六十七點五公斤級舉重 中國姚景遠奪金牌
挺舉一七六．五公斤破亞洲紀錄
趙新民得銅牌　日本選手銀牌

【本報特派記者新德里二十三日長途電話】中國大力士今天又傳捷報，二十四歲的遼寧名將姚景遠，以三〇七點五公斤的總成績奪得六七點五公斤級的舉重金牌，並以一七六點五公斤的優異成績打破他自己保持的一七六公斤挺舉的亞洲紀錄。

當大會宣佈姚景遠正準備刷新亞洲紀錄時，全場掌聲雷動，予以鼓勵。姚景遠步上舉重場時，刹那間全場沉靜，只見姚景遠站在一七六點五公斤的槓鈴前，度準手位，大喝一聲，就將槓鈴舉到胸前，再一下深呼吸，便將槓鈴高高舉起，新的亞洲紀錄誕生了。頓時，舉重館內沸騰起來，掌聲雷動。姚景遠在台上向觀眾揮手致意。

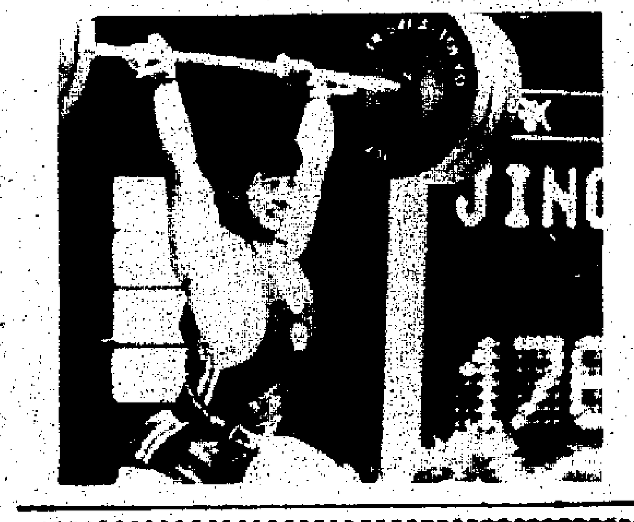
姚景遠在比賽中表現出色，成功率高。在抓舉比賽中，他第一、二次試舉都獲得成功，在第三次試舉中，舉起了一三七點五公斤的槓鈴，獲得第一名。日本選手島屋八屋以一三五公斤的成績獲得抓舉第二名。

挺舉比賽爭奪激烈。島屋八生在第二次試舉中，舉起了一六五公斤的槓鈴。姚景遠第一次試舉一六七點五公斤的槓鈴，卻沒有舉起來。但他並不氣餒，第二次試舉獲得成功。接着，島屋八生在第三次試舉中又舉起了一七〇公斤的槓鈴。這時，姚景遠和島屋八生的總成績都一樣。姚景遠還有最後一次試舉的機會，他順利地將一七〇公斤重的槓鈴翻到鎖骨上，然後乾淨利落地完成分腿上挺動作，終於以三〇七點五公斤的總成績奪得了這個級別比賽的金牌。

島屋八生的總成績為三〇五公斤，獲得銀牌。

他的體重比姚景遠輕〇點七公斤，獲得挺舉第一名。

中國另一名選手趙新民，以二九七點五公斤的總成績獲得了銅牌。



獲六十七點五公斤級舉重金牌的中國選手姚景遠

專訪
中國體操隊遇上勁敵
陳鳳平與周濟川評本屆比賽

中國男、女子體操隊在本屆亞運會中取得優異成績後，記者立即走訪中國隊領隊陳鳳平及教練周濟川。

記者首先訪問了領隊陳鳳平，請他評述中國隊在本屆亞運會的表現。陳鳳平說：「中國男、女子體操運動員，在本屆亞運會中，奪得多面金牌。總的來說，是成功的。但在整個比賽中，女子的跳馬及男子個別項目均未達到最佳水平，希望以後再加強訓練，在明年的世界體操錦標賽中，再爭取好成績。」

記者又問：「通過本屆亞運會，中國隊奪得金牌最多，其他隊伍表現如何？」

陳鳳平想了一會，答道：「目前，中國隊的主要對手是北朝鮮。從今屆比賽看來，北朝鮮男、女隊均有高水平，尤以男子的鞍馬及吊環的表現，均達到世界一流水平。亞洲多了一個對手，這樣，會更好地提高亞洲的水平。」

中國體操隊總教練周濟川則表示，中國隊雖然在本屆亞運會賽中奪得了大量金牌，但總的來說，還未算達到最高水平。這位中國隊的體操總教練指出，在整隊表現看來，特別是女子隊，因運動員心情緊張，仍未能發揮出應有水平，成績比以往差了。從全隊表現來看，以陳永妍、吳佳妮兩人最好。

周濟川說，現時在體操賽中，要奪取金牌，就要準備創新難度。目前世界體操的趨勢是以難度為主。正常的情況來說，是以難度為主，質量及穩定性兩方面並重。世界體操勁旅中，包括中國在內，蘇聯、東德、羅馬尼亞均朝這個方面走。

他最後表示，曾在體操比賽中有很高水平的日本隊，在今次亞運比賽看來，已漸走下坡了。【本報特派記者新德里二十三日長途電話】

亞洲羽球聯合會 中國師孝當會長

【路透社新德里二十三日電】今天在此間舉行的亞洲羽毛球聯合會周年同人大會會議席上，選出了中國的師孝為會長，新加坡李敬德蟬聯秘書長。

會上又增加一個副會長職位協助執行聯合會的行政工作。印度的貿達當選為副會長。

足球賽　亞運足球賽事泰國對北朝鮮，泰國十一號球員盤球避過北朝鮮球員的飛剷，該場比賽北朝鮮以三比零獲勝。（美聯社圖片）

足球分組賽今上演四場 中國足球隊遇印度
北朝鮮沙特之戰受注目

【本報特派記者新德里二十三日長途電話】中國足球隊今天下午二時半（香港時間五時）出戰主辦國印度隊，爭奪C組第一、二名出線權。

另外三場比賽秩序是：A組朝鮮對沙特阿拉伯，泰國對敘利亞，C組馬來西亞對孟加拉。

C組形勢，中國印度之戰只是小組名次戰，兩隊均二戰二勝穩獲出線權。

中國隊昨天以一比〇擊敗孟加拉，並排出新陣，由副選門將所建平把關。後衛（右起）池明華、林樂豐、劉承德、臧蔡鐘，中場黃向東、左樹聲、古廣明、遲尚斌，前鋒呂洪祥、沈祥福。中國隊在上半場二十三分鐘由黃向東建功。

A組方面，除了泰國是四隊中實力較弱的一隊，上屆冠軍之一的北朝鮮與沙特阿拉伯、敘利亞，實力相當接近，殺得難解難分。北朝鮮與沙特阿拉伯均是一勝一和，兩隊均擊敗泰國，而與敘利亞打和，所以今天上演的A組比賽中，北朝鮮與沙特阿拉伯一場硬戰，哪一隊得勝就穩得出線權，如果打和的話，則北朝鮮與沙特阿拉伯同得四分。另方面，敘利亞再擊敗泰國，這樣，A組將會出現北朝鮮、沙特阿拉伯及敘利亞三隊得分相同的局面，屆時便需要計得失球決定那兩隊出線了。

足球分組積分表

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	得分
（A組）							
北朝鮮	二	一	一	〇	四	一	三
沙特阿拉伯	二	一	一	〇	二	一	三
敘利亞	二	〇	二	〇	二	二	二
泰國	二	〇	〇	二	〇	四	〇
（B組）							
伊拉克	二	二	〇	〇	八	〇	四
科威特	二	二	〇	〇	七	一	四
緬甸	二	〇	〇	二	〇	八	〇
尼泊爾	二	〇	〇	二	一	七	〇
（C組）							
印度	二	二	〇	〇	三	〇	四
中國	二	二	〇	〇	二	〇	四
馬來西亞	二	〇	〇	二	〇	二	〇
孟加拉	二	〇	〇	二	〇	三	〇
（D組）							
日本	二	二	〇	〇	四	一	四
南朝鮮	二	一	〇	一	三	一	二
伊朗	二	一	〇	一	一	三	二
南也門	二	〇	〇	二	一	四	〇

姚景遠小史

【中國新聞社新德里十一月二十三日電】贏得舉重六十七點五公斤級金牌的中國大力士姚景遠，今年二十五歲，遼寧省營口市人。

他從十五歲起練習舉重。他先天不足，手小，握掌直徑二十八毫米的槓鈴杆時，食指和中指剛能壓在拇指上，舉重時一發力，槓鈴就從手上脫出。

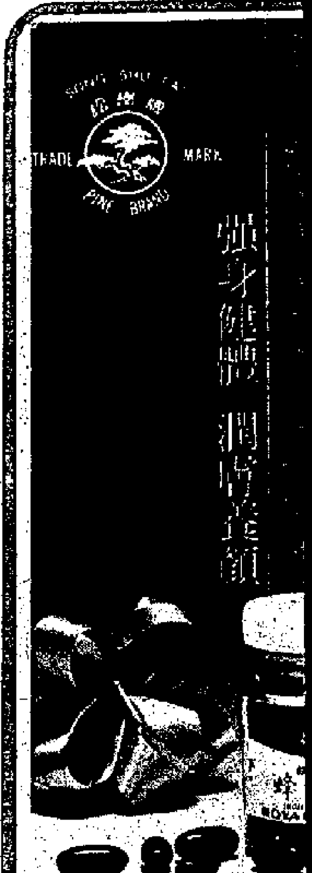
他說：「手小，是天生的，但我要它有大手的力量。」經過多年勤學苦練，他終於用小手舉起大重量。在一九八〇年上海國際舉重邀請賽中，姚景遠囊括抓舉、挺舉和總成績三項冠軍。

目前他仍然保持着六七點五公斤級總成績三一二點五公斤的亞洲紀錄。

日本單車選手刷新亞運紀錄

【法新社新德里二十三日電】日本單車選手板本勉，今天在雅穆拉賽車場舉行的一千公尺決賽中奪得金牌，刷新了一項亞運紀錄。

他的成績是一分九點一五秒，比南朝鮮人李光新四年前所創的紀錄足足快了二秒。南朝鮮的金永蘇獲得銀牌，時間是一分十點七八秒，亦打破亞運紀錄。銅牌得主是菲律賓的高伊斯，九位單車選手參加比賽。



穿山甲清毒解瘡丸
解熱毒、止痕、
止癢、除暗瘡
國貨公司
藥行有售

經銷處：文光公司　電話：3-336255

榮獲國家金章獎！
茶花牌　雲南白藥

主治：各種跌打損傷、紅腫瘡毒、婦科出血、咽喉腫痛、慢性胃痛。本品質量穩定、安全可靠，是各種運動均宜常備的良藥。
香港代理處：德信行有限公司
各大國貨公司、藥行均售

長五百五十米 耗時四十星期
地鐵太古站隧道貫通
地鐵公司發言人强調港島線可如期通車
目前沿線各項建築工程的進展令人滿意

【本報訊】地下鐵路港島線太古站一段長五百五十二米的隧道，已於昨日貫通。地下鐵路公司發言人昨日强調，目前港島線各項建築工程的進展，令人滿意，港島線將可如期在八五年通車。

昨日貫通的太古站隧道，全長五百五十二米。隧道是分東西兩端挖掘的，東面從西灣河填海區開始，西面則從位於基利路和英皇道交界的三十米深豎井開始向東挖掘。

隧道橫過康山底部，部分隧道將是太古站的月台層面。工程還包括挖建一條長四百米的隧道，以及一個二十三米闊的洞穴，以供停放和調動列車之用。

在隧道挖掘工程進行期間，共使用了三十八公噸炸藥，以移開石塊。隧道由法國游海工程公司和于尼有限公司的聯營公司承建，從動工至昨天貫通隧道，花了四十一個星期。

地鐵公司發言人表示，通向太古站西端的隧道混凝土襯墊工程已經展開，而太古站洞穴的挖築工程比預期進展快，車站洞穴闊二十三米，逾二百五十米長和十六米高。當太古站的挖掘工程竣工時，將是東南亞地區最大的地下石洞之一。從該位於康山下的車站洞穴挖掘出來的石塊，全供港島東岸的填海工程用。

波斯富街一段 兩天局部封閉

【本報訊】運輸署宣佈：灣仔介於洛克道與軒尼詩道的一段波斯富街，將於本星期四及星期五，每日凌晨零時零一分至上午六時封閉，以便興建銅鑼灣地下鐵路車站。

封閉期間，沿波斯富街南行往軒尼詩道的車輛，須改經洛克道及東角道。

地鐵港島線太古站隧道昨日貫通。圖為貫通的一段隧道。

大借大賺 何樂不為
——管制計劃竟容許兩電藉借債賺大錢

本報記者 田志

特稿

七年內中電利潤將增三倍

據可靠消息來源透露，按照行政局已原則上同意的發展計劃，中電集團到一九八九年，將有固定資產逾三百一十億元。

根據目前的管制法則，中電每年的獲准利潤有兩種：㈠平均固定資產淨值的百分之十三點五；㈡一九七八年九月三十日以後股東集資購買固定資產淨平均值的百分之一點五。按上述中電的固定資產淨值計算，即使獲准利潤只是百分之十三點五，一九八九年中電集團利潤亦會由今年的九億一千九百萬元，跳升到四十一億元。換句話說，七年內中電集團利潤將可增加超過三倍，每年累積的平均增幅亦會接近百分之二十五。

為什麼中電集團的獲准利潤可以如此急升呢？這又要拜現行管制計劃所賜了！

揭開「合理利潤」的外衣

讀者可能認為，中電集團股東出錢買機器發電，然後賺取機器所值的百分之十三點五到百分之十五利潤，這不是十分合理嗎？

表面上，上述獲准利潤似乎是合理的，但仔細分析管制計劃，自然會發覺兩個問題：㈠管制計劃容許兩電借錢發展，兩電越借得多，就越可以購買更多的機器，資產值必然亦可逐步上升，獲准利潤亦因而可以同步並進。㈡管制計劃的會計政策規定，對中電集團股東而言，長期貸款的利息負擔，從獲准利潤中扣除數額不能超過百分之八。舉例來說，假若中電向外借一百元購買機器，股東要負擔的利息只是百分之八，即股東利息負擔是八元；但這一百元借款如果購入機器後，每年可賺取百分之十三點五的獲准利潤，亦即是十三元半利潤。換句話說，中電股東通過借錢買機器，每百元借款每年可得毛利五元半。這種借錢賺錢，又無風險的經營方法，中電何樂而不為呢？

即使只售電一度也可賺九億

本月八日，中電在一份新聞稿中透露，「為數一百七十億元的巨額國際貸款乃依現有管制法則達成」。相信這筆貸款是用來興建青山踏石角兩座發電廠的，到了一九八九年，青山發電廠計劃完成後，整筆貸款亦動用了，這時，中電集團每年就可以通過上述「借錢賺錢」的發展方式，賺取九億元以上毫無風險的利潤。

一位經濟科的官員曾經解釋，港府容許這種「借錢賺錢」方式出現的原因，是由於港府認為兩間電力公司是需要人力物力去策劃未來發展的，所以百分之五點五的利潤，可視作「管理費」。

這個理由是否說得過去，實值得商榷。特別是對公用事業而言，他們的投資無論對與錯，根據上述做法都要由普羅大衆去承擔。舉一個極端的例子，假若今年中電集團的售電量，只有一度，該集團也可以按照管制法則，依據固定資產總值去計獲准利潤，賺取九億一千九百萬元。而這是合法的，因為電力公司的利潤完全同售電量無關，只跟固定資產淨值掛鈎。

港府應即檢討管制計劃了

上述分析絕非僅是理論探討，事實上，中電近年是越來越依靠借貸方式發展的。據可靠消息來源透露，自從新管制計劃在一九七八年十月生效後，中電集團股東每投資一百元賺取的純利，已由一九七八年的十四元七毫，上升到八一年的二十四元，今年估計更可增加至二十七元。

電力公司股東利潤增加原因非常簡單，根據管制計劃，只要兩電得到港府同意，它們就可以無須照顧本港的經濟環境，不停擴展，不斷向外界借貸，並且一年復一年地，年年滿載而歸！

現行兩電的管制計劃既存在着這種不公平現象，港府是否應該徇各界要求，立即對此計劃進行檢討？

道路交通修訂法案 港府延遲進行三讀
據稱法案尚有些細則需要修訂
汽車運輸業昨遞交反對苛例簽名冊

【本報訊】據港府發言人透露，原定於今天在立法局進行三讀的一九八二年道路交通修訂法案，將押後至下月八日辯論。

發言人表示，由於該法案尚有一些細則需要修訂，須待立法局議員與港府商討後，才於下月八日呈交立法局再行辯論。

另一方面新界港九二十五個汽車運輸行業工商團體的十七名代表，昨日下午將反對修訂法案的簽名冊，遞交行政立法兩局非官守議員辦事處。簽名冊共有十一萬一千三百二十二人的簽名，由行政立法兩局非官守議員辦事處申訴組主任何振強代表接受。

據摩托車業職工總會主席吳志強表示，他們要求港府重訂道路交通法案的細則，明確訂立「不小心駕駛」與「鹵莽駕駛」的定義，並儘速改善目前的道路交通設施。代表重申三點要求：㈠撤銷加重處罰司機的新例；㈡明確訂定「鹵莽駕駛」與「不小心駕駛」的具體事項和內容；㈢從速切實有效改善道路交通設施，廣泛普及對市民進行使用道路的宣傳教育，從速多建行人天橋隧道，以促進交通安全。並應在某些禁區劃出位置作上落客點，某些巴士專線也應開放給其他公共車輛使用，以方便市民，疏導交通。

木屋政策評議會 向議員遞建議書

【本報訊】六名木屋區政策評議會的代表，於昨日下午二時許前往行政立法兩局非官守議員辦事處，向兩局議員遞交一份木屋區管理及環境改善建議書，並就有關問題與議員商討改善辦法。

大學站售票處 明起遷新地點

【本報訊】鐵路局宣佈：位於大學車站的臨時售票處，由星期四（二十五日）起，遷往鄰近鐵路西面行人隧道入口一新地點，方便乘客購票。

鐵路局發言人稱：由於自動收費系統須預早撤往新售票處，由今（二十四）日下午六時起至翌日中午十二時，大學車站將發售預先印製的特別車票。

郵工跳樓身亡
苦勸妻子回家無效
生前與妻感情不好致釀成慘劇

【本報訊】一名郵務工人因妻子憤而離家，於昨日到馬頭圍新邨洋葵樓岳父住處苦勸妻子回家無效，在十四樓走廊狂飲烈酒後跳樓身亡。

死者胡進煜，三十六歲，妻子黃×玲，三十二歲，與七歲及四歲的兩名女兒住梨木樹邨第二座某單位。死者生前在旺角郵政局工作，已婚八年，每月收入約三千元，由於經濟負擔重，工餘兼職做的士司機，幫補家計。

據悉，胡進煜生前與妻感情不大好，其妻一度提出離婚，被他拒絕。兩個月前，其妻離家而去，留給丈夫的書信，指丈夫無出息。

胡進煜事後多方打聽，知道妻子去了加拿大，兩日前知她回港，並在娘家居住，胡進煜曾多次上門，要求妻子回家。昨日下午四時許，他又到岳父家中勸妻回家，並跪地要求妻子不要拋棄兩名年幼女兒，但妻子仍然拒絕。未幾，胡進煜走出十四樓走廊，飲下兩樽烈酒後，由走廊欄杆躍出，墮地慘死。

新界的士營業範圍 運輸署未決定放寬

【本報訊】運輸署發言人昨日表示，該署尚未有就放寬新界的士營業範圍一事，作出任何決定。

發言人稱，新界的士商人過去曾多次要求放寬經營地點，包括可以駛往荃灣地鐵車站和沙田火車站等。

百元鈔票無水印 交稅男子有麻煩

【本報訊】一名男子因在交稅時被懷疑使用偽鈔，昨日下午二時十五分在旺角彌敦道四〇五號港府合署庫房，被警察帶走調查。

據悉，該名姓李的三十歲男子到港府庫房交稅，庫房職員在檢視他交付的一疊百元鈔票時，發覺其中一張沒有水印，懷疑是假鈔票，於是報警。稍後警方到場將該男子及該張百元鈔票帶回警署。

第三條海底水管 與建合約昨批出
承建商為美頓建築公司

【本報訊】水務署昨日批出一份價值三千九百萬元的工程合約，在九龍和港島間敷設第三條海底水管。新水管每日可由九龍增輸十八萬立方米食水到香港島。工程將於明年底完成。

該項工程包括敷設長一點四千米，直徑一千毫米，用軟鋼製的雙管道海底水管，由尖沙咀香港太空館以東海旁至灣仔龍景街側空地的海床止。承造商為美頓建築有限公司香港分公司。工程顧問工程師為賓尼組合（香港）顧問工程公司。

現有兩條海底水管，分別由尖沙咀至中區及紅磡至北角。

首批來自內地的水泥原料 千六噸石英砂運到
供中國水泥（香港）有限公司用

【本報訊】首批來自內地的水泥原料（石英砂），已於昨日運抵本港踏石角的中國水泥（香港）有限公司的碼頭。

該批石英砂重一千六百噸，分載於四艘躉船，起卸後，即可用作生產水泥。

中國水泥（香港）公司廠房設備，將於明年三月全部完成，預期每年生產水泥二百五十萬噸。中國有關方面除了每年供應石英砂之外，並透過本港僑業有限公司投資該項生產計劃，所佔股份為百分之二十。

中國水泥（香港）公司的其他股份持有者，包括美國凱沙英泥公司（佔百分之四十）、長江（集團）有限公司（佔百分之二十）及青洲英泥有限公司（佔百分之二十）。

該項投資由本港十二間中外銀行資助，包括中國銀行、香港上海匯豐銀行及美國大通銀行等。

中國水泥（香港）有限公司在本港投資約十五億港元。該公司主席為李嘉誠。

包括法律……
……港大
高級課程……
……生學……

【本報訊】香港大學的四個學系：法律系、醫學系、牙醫學系及建築系，明年將首先實行新的評選新生政策，除高級程度會考的成績外，各學系將同時考慮考生的中學會考成績、課外活動表現、學校推薦書、志向測驗試及面試的成績等。

香港大學學生會昨日在校內……

下月中旬起演出十六周
猛獸馬戲團再來港
節目包括北極熊表演及空中捉豹等

【本報訊】猛獸馬戲團將於下月中旬再度來港演出，並以全新面目出現。屆時，本港觀眾可欣賞到難得一睹的北極熊諧趣動作……

……說，牠們現年由七歲至九歲不等，身重七百至九百磅。他相信，北極熊的滾球、倒立及跳舞等動作定必受本港孩童歡迎。

……起。他說，參加演出的豹子年齡由三歲至十歲，自幼便開始接受訓練。

至於負責滑稽動作的六頭北極熊，齊伯非……

逾百越南難民抵港
海上飄流獲法國貨櫃船救起

……沙角街、大涌橋道、獅子山隧道公路及龍翔道，其餘部份保持不變。在向灑源方向行駛時，將途經大涌橋道、沙角街、田園路、P5橋、源禾路、禾輋街及灑源邨通道，其餘部份保持不變。分段收費法亦於今日生效，大角咀碼頭至灑源全程收費一元，在通過獅子山隧道後至灑源一段設分段收費七角。

李國賢昨在年會呼籲
港府應增聘聾人
並促增設手語錄影帶教學

【本報訊】香港聾人福利促進會主席李國賢昨日呼籲港府多聘用聾人在各部門工作，及協助聾人增加就業機會。另一方面，該會正計劃購置一輛流動驗耳車，為各工廠區工人提供驗耳服務。

李國賢昨日在香港聾人福利促進會第十三屆周年會員大會上說，本港約有五萬名聾人，多是當工人，平均月入為一千元。他希望港府能以身作則多聘用聾人，以增加聾人的就業機會。

他說，現時已有較多聾人入讀專上院校，但聾人學生只靠看唇語領會老師意思，他希望有關方面能增設手語錄影帶。

李國賢表示，隨着保護聾人條例的執行，工人對他們的聽覺更為關心，所以該會計劃購置流動驗耳車為工人服務。

天明 今起訂座 盛大獻映 江珠・珠明・慶普
1976年加州發生 一宗鬼姦人事件
「特技人」女主角 巴巴拉荷西
拉蓁師
薛尼科里導演
「靈體」原作者 法蘭狄菲烈選編劇

嘉拉的可怕經驗震驚大學研究院 心靈學上有新發現
靈體
有靈即有「性」Entity
霸王公司發行繼「凶兆」後又一部膾炙人口引起爭論性的鬼片

第五週 第34天 永樂 珠江 銀都 南華 南洋
投奔怒海
林子祥 劉德華 繆騫人 馬斯晨
創港產文藝片票房新紀錄
今天起 珠江 銀都

幕前幕後精彩片段

總統・麗聲 新光 紫荊 萬年 新大華 3-841199 銀都・珠江 3-891187 3-7123941 寶石 K657116 新樂 K618167 新都快樂 K665148 H773496 富都・樂聲 大光明
最後五場請勿錯過 黎陳黃金主秦楊 漢持莉莉家達童沛演盼盼串客 特級 檳榔魚蛋 明天盛大獻映 烈火青春 今午場 麗聲晚夜
滿！今天五場請早 一人近大鬼又演驚動鉅 生勿一才導：一心魄構 本片破紀錄！到處收人切恐怖紀打 人食鬼 新穎刺激・兒童不宜
今天兩院獻映 三王一后情慾爭奪大搏殺 陳惠敏・鍾鎮濤・黃錦燊主演 殺入愛情街 麥當雄監製・黎大煒導演 公場餘・流院 五點半十八歲七嘆流風
大爆滿！五場請早 一人近大鬼又演驚動鉅 生勿一才導：一心魄構 鬼食人 新款刺激・兒童不宜 本片到處收入破切恐怖打一紀錄！
今天兩院最後 一部令人感到激勵的電影 林子祥 繆騫人 劉德華 馬斯晨 領銜主演 投奔怒海 明天 珠江 銀都 靈體 飛人發財 橫海天天 今早場 銀都 四大危機
狂滿進入第二週 美嬌姬娃亞樂瑪娜姐主別題至 體娃絲狄之達賞絲演鐵材美 桃花帶雨迎春 龍中美桃帶隔一啼 雨花窗鳥樣迷 今早場 新樂 閣樓淫娃 寶石 傻偵探 反斗星
狂滿進入第二週 桃花帶雨迎春 龍中美 今早場 新都 話說 快樂 十八歲嘆流風
最後五場 黎陳黃莉持漢 檳榔魚蛋 明天烈火青春 富都今早場：臭頭小子
今天獻映 狄龍純美精品 桃花帶雨 柳迎春 今早場：鬼域

國泰・金門・民樂 大華 南華 3-881755 嘉禾・嘉華 南洋 5-737388 金冠 利舞台・華盛頓 皇后 皇都 京都・凱聲 華聲 3-617169
最後五場請勿錯過 檳榔魚蛋 明天盛大獻映 烈火青春
狂！今天五場請早 愛芬芝・阿拔杜比主演 肉慾挑風騷笑色情巨片 小節得光 俏老師 風騷骨 入斗星 反人 細鬼大 宜兒童不
盛況依然 第五週 投奔怒海 心臟 俱裂 怒海 投生 緊張 故事 片 午夜場 血手 早場 鐵粒
最後今天 油脂續集 明天獻映 飛天入海 發財・橫 緊張追逐空海大戰
狂滿五場 麥當雄監製 黃錦燊 陳惠敏 鍾鎮濤 文濤 殺入愛情街 魅力具 片 兒童不宜
今天五場 一部令人緊張感驚巨片 投奔怒海 宜兒童不 午夜場：雙天至尊
最後場 吉川公主 明映 飛入發財・橫海天 今早場 血仇 海鄉
最後今天 勁妙青春歌舞1.2派影片 油脂 明天 熱鬧刺激 飛入發財・橫海天 華盛頓今午夜場 雪嶺過江龍
今天獻映 三王一后情慾爭奪大搏殺 殺入愛情街 陳惠敏 黃錦燊 葉倩文 鍾鎮濤 麥當雄監製・黎大煒導演 愛心交！搞血交！打頭額！ 到力交 到淚流 到崩裂 追逐情慾！天翻地覆
請勿錯過 最後五場 藝術極品 片約所限 明天獻映今古神仙車座 小鬼馬 O孃 全新版本・兒童不宜 艾妲導演：西爾維亞・姬絲黛 一曼再度演譯新奇感影壇
最後五場 法國文學名著的故事改編 O孃 全新版本 兒童不宜 明天獻映 馬鬼小神仙車

香港仔 茂坪・富閣 華 環球 宇宙 華都 粉嶺 元朗 金都 金城 金華 普慶・明珠 海運・百樂 國際 紅磡 龍華・油麻地・旺角
最後五場 如醉如癡 橫掃蛋魚檔 明天烈火青春 今早場 華星 龍七伴 油地麻 絕性淫福 星三奏 地婦色 愛重
連日大滿 紅加 開夜場 業文 錦燊 黃惠敏 陳鎮濤 鍾主演 殺入愛情街 八年代最魅力女星 最魅力具 片 兒童不宜 十紅李成獄國六四八代活 點半 腳地！ 三鶯門際三際國 三年生 點十夜！
寶座冠軍 即日五場 奇才 史泰龍 自編自導自演傑作 虎威 兒童不宜 杜比立體聲 今午夜場：海運 擴擴憊
最後五場 未看速看 波姬小絲繼從影以來最佳傑作 古惑女 明天獻映 靈體 明珠午夜場：舞衣
快將開幕 ★★★★★★★★ 地址：葵涌和宜合道 坪洲戲院。今天放映 女人檔案 與及內心的真實情況 為你剖析女性的外表
今天五場 泰妹 越少女逃亡東火烽被強姦為慘變泰妹 兒童不宜
今天五場 獻身 為愛情為身大膽由己不之演出精彩
今天五場 橫掃魚蛋檔 大膽揭露社會內幕 陳莉莉 黎漢持 黃家達 金童
三院今映五場 泰妹 兒童不宜 越東少女因烽火逃亡 一部赤裸裸揭露 被海盜強姦而變為 泰妹的真實血淚史改編 卡蓮拉邦 主演 蘇翠芳 監製 李鼎伶 導演 向
今天五場 乾隆皇 君臣鬥智 劉永 惠英紅 主演
今天五場 泰妹 越東少女烽火逃亡被強姦慘變為泰妹淪 兒童不宜
今映五場 殺入愛情街 不擇手段由己 黃錦燊 葉倩文 陳惠敏 主演
最後五場 橫掃魚蛋檔！ 兒童不宜 明天映 烈火青春 今天四點場

包括法律醫牙科建築四學系
港大明年改招生辦法
高級程度會考外並考慮中學會考成績等
學生代表認為此舉將考試壓力推至中五

【本報訊】香港大學的四個學系：法律系、醫學系、牙醫學系及建築系，明年將首先實行新的評選新生政策，除高級程度會考的成績外，各學系將同時考慮考生的中學會考成績、課外活動表現、學校推薦書、志向測驗試及面試的成績等。

香港大學學生會昨日在校內舉行午間論壇，論題為《什麼是延長評核方法？》出席講者有港大署理註冊主任獲加、教育學院院長班適和文學院學生代表周發文。

教育學院院長班適在會上指出，提早遴選學生的方法，無疑是將高級程度會考的競爭壓力轉移到中學會考上，不能徹底解決考試壓力的問題。他認為在推行新政策前，應搜集更全面的資料。

他說，目前的預科課程存在不少問題，如課程是否符合學生的實際需求，兩所大學課程的差異，以及學生須同時應付多個校外考試等。

署理註冊主任獲加表示，首先推行新措施的四個學系是法律系、醫學系、牙醫學系和建築系。他說，大學於八零年中成立了一個工作小組，專責研究招收新生的有關問題，報告書於今年四月完成。小組察覺到單以高級程度會考作為甄選方法並不為大衆所歡迎，認為應把其他考試的成績及表現也列入考慮範圍之內。

他表示，新遴選辦法同時考慮的因素包括中學會考成績、課外活動、學校推薦書、志向測驗試及面試等，至於它們之間所佔的比重則由個別系決定。

學生代表周發文則表示贊成實施新制度，但他同時，認為道將會把考試壓力由預科推至中五。他說，過去大學單以高級程度會考的成績作為遴選標準，並不太準確，存在不少漏洞，相信新制度將可彌補其中不足之處。

包括京劇越劇粵劇舞台紀錄片
港大辦中國戲曲周
二十九日至下月四日校內舉行

【本報訊】香港大學康寧堂慶祝成立三十周年，定本月二十九日至十二月四日在校內舉辦「中國戲曲一週」，介紹中國傳統舞台藝術。

節目方面，包括多齣京劇、越劇、評劇、粵劇等較具代表性的舞台紀錄電影。本月二十九日（星期一）至十二月三日（星期五）將於晚上八時正分別放映京劇《楊門女將》、越劇《梁山伯與祝英台》、評劇《花為媒》、京劇《羣英會》、粵劇《搜書院》五齣舞台紀錄片。十二月四日（星期六）下午三時正放映京劇《借東風》。

這些劇目，都屬一時之選，《羣英會》和《借東風》集五十年代在各行當的大師級人選，包括馬連良、譚富英、葉盛蘭、裘盛戎、蕭長華、袁世海等。越劇《祝》由袁雪芬、范瑞娟主演，此劇拍成電影後於五十年代末在港上演，連滿一百五十多天，破了當時的紀錄。「花為媒」是評劇名演員新鳳霞的代表作，新鳳霞表演藝術全面，近年因身患殘疾，不復能登台，仍堅持寫作授徒，傳授舞台經驗，在此片尚能一窺新鳳霞之風采。《楊門女將》則為京劇新編歷史劇目，於一九六○年攝成彩色紀錄片，演出的有楊秋玲、王晶華、郭錦華、馮志孝等。《搜書院》則為馬師曾、紅線女的代表作。

此外，還有一系列的講座。京劇名演員郭錦華、劉洵將講演「京劇古典功架表現的內容」；粵劇名演員李寶瑩、綰家英將談「粵劇唱腔流派是怎樣形成的？」戲劇研究家施叔青講「從『拾玉鐲』看京戲的幾個特點」，唐文標則講「關漢卿「竇娥寃」的戲劇結構」，深入淺出的介紹中國傳統舞台藝術。

這次活動將集中在香港大學紐魯斯樓七二六演講廳進行。電影入場券一律八元。售票處為港九齡記書店及香港大學書店一座。至於講座則免費入座。詳情可致電五－四七七二一四香港大學康寧堂詢問。

特稿

攀山拯救非等閒

本報記者　凌樹輝

秋高氣爽，正是遠足、爬山的好季節。在這涼快的日子，每當假日，都有大批青年人揹着背囊，走向大自然，享受郊遊樂趣。

當大家到郊野享受愉快的一天時，是否知道，有一羣受過專門野外搶救訓練的志願人士，二十四小時候命，保障大家的安全？郊遊中如果發生意外，他們能夠迅速奔赴現場，拯救人們寶貴的生命。

民安隊攀山搶救隊，就是一支負起上述任務的隊伍。

昨日上午，就有數名「郊遊者」在石澳大頭洲一個直升機不能到達的懸崖下「受傷」。攀山搶救隊獲悉意外發生，立即帶齊攀山用的繩索、工具，以及輕便擔架、救傷用品，第一時間趕到現場。

當隊員在懸崖四周綁好搶救用的繩索後，其中兩名身穿紅衫、藍褲，腳穿爬山鞋，頭戴鋼盔，腰纏一條安全帶，然後將安全帶栓在已綁好的繩索中，如飛將軍一般，從懸崖上爬下，替躺在懸崖下的「傷者」包紮「傷處」，然後把「傷者」綁在擔架，崖上的隊員將擔架吊到安全的地方。「傷者」終於化險為夷，而一次「搶救行動」亦宣告成功。

昨天的緊張搶救場面，雖然只是一次迫真的演習，但事實上，攀山搶救隊今年曾出動二十多次，運用上述的攀山搶救技巧，拯救了不少生命。

據攀山搶救隊大隊長李俊雲稱，搶救隊雖然是由志願人士組成，但隊員的搶救技術及各種搶救器械都是專業化的，每當警方或消防處在郊野進行搶救時，遭遇到技術或器械問題，就會通知攀山搶救隊出動。

想成為一個攀山搶救隊隊員，首先要成為一個合格的民安隊員，經過體能測驗及攀山基本訓練後，經一年在隊中實習，才可以成為攀山搶救隊的基本隊員。

周佩雯被虐死案
防虐兒會促徹查

【本報訊】防止虐待兒童會昨日發表聲明，要求港府從速調查年僅四歲的周佩雯被虐待至死的事件，並應成立一個由專家組成的獨立小組，徹底檢查現行各種保護兒童程序與執行的水準，然後提出改革的建議。

聲明說，在過去數月來有許多兒童受虐待至死，在最近多宗虐兒案中的其中一宗，被虐待的兒童周佩雯竟在報案後的兩年內，連續被毆至死。

下月中旬起演出十六周
猛獸馬戲團再來港
節目包括北極熊表演及空中捉豹等

【本報訊】猛獸馬戲團將於下月中旬再度來港演出，並以全新面目出現。屆時，本港觀衆可欣賞到難得一睹的北極熊諧趣動作表演、火箭飛人、空中捉豹、馬戲篷頂倒行特技等驚險絕技。

馬戲團演出為期十六個星期，共二百五十二場，由海洋公園有限公司主辦，昨日在北園野味海鮮酒家舉行記者招待會，講述節目詳情。

世界著名馴獸師李察齊伯菲說，這次與他合作的並非去年的獅子，而是有「森林無聲殺手」之稱的斑豹、黑豹和美洲豹，共十頭。他將與牠們共擠一籠，表演各種驚險馴豹動作，其中精采一幕是當五百磅重的黑豹飛躍他頭上時，他以快速技巧把牠捉着、托起。他說，參加演出的豹子年齡由三歲至十歲，自幼便開始接受訓練。

至於負責滑稽動作的六頭北極熊，齊伯菲說，牠們現年由七歲至九歲不等，身重七百至九百磅。他相信，北極熊的滾球、倒立及跳舞等動作定必受本港孩童歡迎。

其他節目包括太空火箭、單車特技團、高空芭蕾舞、飛輪行大運、摩洛哥觔斗、雜技和小丑演出等。

馬戲公演日期由十二月十七日（星期五）起至八三年四月十日。表演時間逢周二至五，每日兩場，時間是下午二時及七時，星期六是下午二時、五時及晚上八時，星期日上午十一時、下午二時及五時。

票價分一百元、七十五元及五十元，入場券將在海洋公園或中環、旺角、荃灣及九龍灣地鐵站購買，或郵購訂票，表格可向海洋公園或任何一間賽馬會場外投注站索取。

包括佐敦至上水美林至觀塘
九龍六線巴士改道
另兩線巴士今起實施分段收費

【本報訊】由今（二十四）日起，九巴六線巴士將作變動。

行走佐敦道碼頭至上水的七十號將途經大涌橋道、P5橋、源禾路及J7公路。

行走大圍至大埔工業邨的七十二號A將途經獅子山隧道公路、大涌橋道、及P5橋。

行走大元至觀塘碼頭的七十四號A將途經大涌橋道、火炭道、源禾路及J7公路。

行走美林至觀塘碼頭的八十號將途經獅子山隧道公路、車公廟道、沙田頭路、新田圍邨通道、新田圍邨巴士總站、新田圍邨通道、沙田頭路、車公廟道及獅子山隧道公路。

行走美林至觀塘（月華街）的八十九號將途經P5橋、沙田圍道、沙角街、乙明邨街、沙角街及大涌橋道。

八十九號線的分段收費法亦由今日實施，觀塘經獅子山隧道至瀝源的全程收費為一元，在通過獅子山隧道後至瀝源一段，分段收費七角。班次方面，逢週一至週六於上午五時四十五分自瀝源開出首班車，觀塘首班車於上午五時四十八分開出，末班車則分別於下午十一時五十一分及十一時五十分自瀝源及觀塘開出。逢週日及公衆假期，首班車開出時間兩處皆為上午五時五十分，末班車則於下午十一時四十一分自瀝源開出及於下午十一時四十分自觀塘開出。

行走大角咀碼頭至沙角的八十七號，將由沙角改為瀝源，在向大角咀碼頭方向行駛時途經瀝源邨通道、禾寮街、源禾路、P5橋、沙田圍路、沙角街、大涌橋道、獅子山隧道公路及龍翔道，其餘部份保持不變。在向瀝源方向行駛時，將途經大涌橋道、沙角街、沙田圍路、P5橋、源禾路、禾寮街及瀝源邨通道，其餘部份保持不變。分段收費法亦於今日生效，大角咀碼頭至瀝源全程收費一元，在通過獅子山隧道後至瀝源一段設分段收費七角。

彩色攝影技術
讀者文摘發行

【本報訊】讀者文摘遠東有限公司最近發行一本新書，名為《彩色攝影技術》。

這是一本圖文並茂的實用工具書，原著人是世界知名的攝影大師約翰・夏志高（John Hedgecoe），是倫敦藝術學院攝影系的創辦人，現仍在這所全英國唯一提供研究院程度攝影課程的學府擔任教授職。他曾替英國多家雜誌拍攝照片，享譽甚隆。

《彩色攝影技術》內容分九大部分，計有色彩是什麼、色彩的運用，天然光的變化，不利條件下之攝影，人造光源，主體照明，彩色攝影的材料及方法，彩色攝影的歷史，設備與暗房技術等。書中給讀者一些很簡單、很容易掌握的指示，容易看懂，而且馬上可以應用。

《彩色攝影技術》全書厚三百零四頁，硬面精裝，內有彩色照片實例逾五百五十幀，另有彩色及黑白圖解逾三十幅。售價港幣一百四十九元。南華早報家庭書店及各大書局均有代售。

3 8 9 14 29 34（19）
93期六合彩開獎
三獎每注派彩五千餘元

【本報訊】今年第九十三期六合彩昨日開獎，六個攪出號碼分別為：3、8、9、14、29、34，特別號碼為：19。三獎每注派獎金五千二百七十元，有三百零一注中。頭、二獎獎金今日中午公佈。

海上飄流獲法國貨櫃船救起
逾百越南難民抵港
港府在喜靈洲加緊興建難民營

【本報訊】一艘法國貨櫃船昨日下午在南中國海海面救起一百零六名越南難民，並於昨晚送來本港。法國政府已表示願意收容這批難民。

法國貨櫃船「威爾士號」於前日下午三時由新加坡駛本港，於昨日下午四時左右途經越南南部頭頓港東南偏南三百三十千米的海面時，發現一艘木船，船上載有一百零六名越南難民，於是把難民救起前來本港。今次已是該船第四次救起越南難民。

這批難民中共有二十八名男子，十七名女子，大部份由十多歲至三十歲之間，另有六十一名小童。他們大部分是幾個家庭一起逃出越南，據其中一名難民表示，他們主要是南越居民，於兩日前在頭頓港（西貢附近）乘船出海，在海面飄浮一日後，才於昨日獲救。這批難民已被送往亞皆老街難民營。

又訊：懲教署處理副署長許德普昨日表示，喜靈洲第一期禁閉式難民營工程可望於明年三月前落成，供以家庭為單位的越南難民入住。該署將需招聘二百名難民組助理督導員負責新難民營的管理工作。

前在福克蘭羣島喪生
曲本珂遺體昨運回港
英海軍人員及其遺屬迎靈

【本報訊】駐港英軍新聞處消息：在福克蘭羣島喪生的香港華人洗熨員曲本珂的遺體，已於昨日傍晚由一架民航機自英國載抵啟德機場，添馬艦海軍人員及其遺屬到場迎接靈柩。

曲本珂享年五十歲，在「考文垂」號艦上擔任洗熨員，於今年五月二十五日在福克蘭羣島喪生。

在福克蘭羣島戰事中，共有香港海員、洗熨員等八人喪生，但只有曲本珂遺體被尋回。

李國賢昨在年會呼籲
港府應增聘聾人
並促增設手語錄影帶教學

【本報訊】香港聾人福利促進會主席李國賢昨日呼籲港府多聘用聾人在各部門工作，及協助聾人增加就業機會。另一方面，該會正計劃購置一輛流動驗耳車，為各工廠區工人提供驗耳服務。

李國賢昨日在香港聾人福利促進會第十三屆周年會員大會上說，本港約有五萬名聾人，多是當工人，平均月入為一千元。他希望港府能以身作則多聘用聾人，以增加聾人的就業機會。

他說，現時已有較多聾人入讀專上院校，但聾人學生只靠唇語領會老師意思，他希望有關方面能增設手語錄影帶。

李國賢表示，隨着保護聽覺條例的執行，工人對他們的聽覺更為關心，所以該會計劃購置流動驗耳車為工人服務。

特醇軒尼詩

大豪客「花花世界」大抽獎

40萬元平治跑車待領

享譽遐邇的特醇軒尼詩，爲了答謝各位大豪客的厚愛，特別舉辦「花花世界」大抽獎，獎品豐富，機會良多。

頭獎：
平治380SEC全新車款豪華跑車一部，價值超過$400,000連稅*

貳獎：
雙人環遊世界機票連零用

「每週特別獎」十三名：
雙人拉斯維加斯七天遊
雙人巴黎七天遊
雙人倫敦七天遊
雙人日本七天遊
雙人馬來西亞五天遊
雙人泰國七天遊
雙人台灣七天遊
雙人蒙地卡羅七天遊
雙人瑞士蘇黎世七天遊
雙人夏威夷七天遊
雙人韓國四天遊
雙人星加坡七天遊
雙人菲律賓七天遊

安慰獎二百名：
各得大號特醇軒尼詩一瓶

參加辦法
每瓶特醇軒尼詩之大豪客「花花世界」大抽獎禮盒均附有抽獎劵乙張及回郵信封，請填妥抽獎劵後放入信封內寄回。

抽獎將採用累積辦法，即每次未被抽中之抽獎劵將撥入次週，如此類推，至最後一次抽獎爲止。故愈早寄回抽獎劵，中獎機會愈多。

參加次數不限。

抽獎日期
頭獎、貳獎及安慰獎將於1983年3月18日晚於翡翠台歡樂今宵節目中抽出。

特別獎將由1982年11月20日開始，一連十三週，逢週末晚上8:30於翡翠台特醇軒尼詩特輯之大豪客「花花世界」節目中，每週抽出一名得獎幸運兒。

抽獎規則
一、不符合規格之抽獎劵，雖被抽中亦不受處理。
二、評判團擁有一切最後決定之權利。
三、怡和洋行洋酒部及其廣告代理屬下職員及家屬，一概不得參加。

公佈日期
頭獎、貳獎及安慰獎之中獎名單，將於3月28日刊於明報、東方日報、英文虎報及南華早報。

特別獎得獎者將於每輯大豪客「花花世界」節目中宣佈。

領獎辦法
所有中獎者均有另函通知領獎。

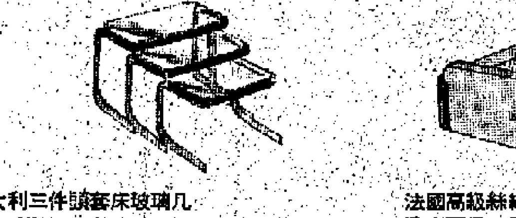
*此價格以現時市面售價連行次登記稅總值爲準

名酒添身價
人生一樂也
特醇軒尼詩

Hennessy

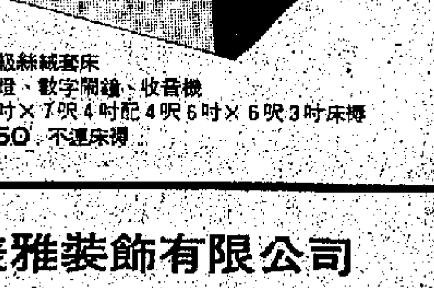
窗簾？款式過千，全港最多
燈飾？由平到貴數千款，又係最多
牆紙地毡？各國款式齊備
傢俬？更不在話下………

特價貨品



日本眞皮梳化
四座位 $2599

意大利三件頭套床玻璃几
19½吋濶×12½吋長×15吋高
每套三件 $199



法國高級絲絨套床
連床頭燈、數字開鐘、收音機
5呎5吋×7呎4吋配4呎6吋×6呎3吋床褥
$3250 不連床褥

DECORMARK LTD. 美雅裝飾有限公司
香港銅鑼灣高士威道二十至二十二號地下 ☎ 5-774189
營業時間10:00AM-10:00PM假日照常
接受各種信用咭（特價品除外）

熊貓洗衣粉
清新潔白
慳水慳力
總經銷：香港米聯企業有限公司 電話：3-400241

桂峯牌
田七補酒
飲田七補酒
可應付繁忙的一天！
總經銷：利源長有限公司 電話：5-8190821

清熱氣食佢先！
北京牛黃解毒片
——北京同仁堂用科學方法提煉的中藥製劑·
購買時請認明李時珍商標，
北京同仁堂產品療效最有保障！
主治：
·咽喉腫痛
·胃火口瘡
·暴發火眼
·風火牙痛
·小兒內熱
·大便秘結
國貨公司、各大超級市場、藥行有售
香港永樂西街154號 電話：5-413717（四線）

男女體操單項比賽 中國奪得八面金牌

男子鞍馬中朝三選手並列第一 北朝鮮得三金牌 日本兩金牌

【本報特派記者梁國元新德里二十三日長途電話】今天舉行的男女子體操單項比賽，爭奪之激烈，為歷屆比賽所罕見。中國獲八面金牌，北朝鮮得三面金牌，日本獲兩面金牌。

男子鞍馬項目，出現三人並列第一，他們是中國的李寧、李小平，朝鮮的李卓煥。吊環項目由中國的李寧與北朝鮮的李素橋並列第一。其他三項金牌選手是：中國童非得自由體操金牌，日本具志堅得雙槓金牌，日本平田倫敏得單槓金牌。

女子四個單項，中國的吳佳妮包辦高低槓及平衡木金牌，李翠玲得跳馬金牌，朝鮮的崔莊獎得自由體操金牌。

今天，中國體操女將在亞運會女子單項體操比賽的爭奪中，取得了三枚金牌和四枚銀牌，朝鮮選手獲得了一枚金牌和兩枚銀牌。

上海姑娘吳佳妮表演突出，獨取了高低槓和平衡木兩項冠軍，她還和文佳並列自由體操亞軍。李翠玲奪得了跳馬冠軍；朝鮮選手崔真寶贏得了自由體操的勝利。

巾幗英雄們由跳馬項目的角逐，揭開了今天比賽的戰幕，二十一歲的中國選手李翠玲飛身衝向黃色的跳馬，完美地做出了「側手翻轉體三六〇度」的高難動作，首拔頭籌。

第二項進行的高低槓把比賽推向高潮，在團體賽中，中國名將吳佳妮這個項目只取得九點八五分，比朝鮮崔真寶和李莊愛少〇點五分。今天，她一上場，就如蝴蝶似的在槓上翻飛，非常準確地完成了「騰身上槓後，分腿躍回環倒立和正掏回環倒立」這個高級動作，才着又使出中國獨創的以她名字命名的絕招——「佳妮跳越」——「腹彈低槓接分腿跳越高槓接向後分腿越低槓」，最後，再來了個中國式的蹦槓，後空翻下，穩穩地玉立在地上。整套動作一氣呵成，乾淨利落，美妙而又驚險，使她獲得今天這項比賽的最佳分數九點九五分，奪得了桂冠。當印度總統宰亞·辛格把金質獎章套上她脖子上的時候，全場掌聲雷動，吳佳妮青春煥發地舉起雙手向觀衆致意。

佳妮騰越 上海十七歲女選手吳佳妮昨日在體操比賽中，個人獨得高低槓、平衡木兩項冠軍。圖爲她的高低槓高難度動作「佳妮騰越」。（新華社傳真照片）

亞洲運動會（特刊）②

亞洲划協昨成立 印度辛格·迪烏任會長

【路透社新德里二十三日電】九個國家和地區今天組成亞洲划艇協會，並選舉印度國防部副部長辛格·迪烏為會長。

參加會議的國家和地區有：印度、中國、日本、南朝鮮、印尼、香港、斯里蘭卡、巴基斯坦和孟加拉。

辛格先生告訴記者，中國的張坤（譯音）、日本的高良和南朝鮮的查鑵為副會長。

他說，執委會任期四年，每個會員國有一名代表參加執委會。

亞洲划艇協會總部設在新德里，每二年舉行划艇比賽。

高台跳水中國佔優 今決賽預料可包辦男女金銀牌

【本報特派記者新德里二十三日長途電話】中國跳水隊在這兩天來的高台跳水比賽中佔了優勢，處在有利地位，在明天舉行的男、女子高台跳水決賽，極可能重演上屆包辦金、銀牌的局面。

中國跳水隊在明天的女子高台跳水中，完全有能力奪得金、銀牌，因為兩位年僅十五歲的中國好手周繼紅及呂偉，處於最佳狀態，中國跳水隊教練梁伯熙對記者表示，中國小姑娘如發揮正常的話，包辦首、次名是意中事。

梁伯熙說出他對這兩位姑娘充滿信心的原因：她們的技術掌握得好，其次是兩人學過體操，身體柔韌性強，能夠做出體操的難動作，線條更為優美。

在今日下午的男子高台跳水預賽中，全國冠軍童輝表現突出，在第三跳，動作是向內翻騰三周半，一技壓全場，結果一個得十分，兩個得九點五分，成為今日男子高台跳水積分最高的運動員。他從泳池走出來，受到日本、香港、南朝鮮、北朝鮮運動員的祝賀。

另一高台好手張挺，他的世界最新難度是向後翻騰三周半抱膝。由於張挺初次參加國際賽，心情緊張，表現稍比童輝為差，但仍能以前兩名的名次進入決賽。

騎術團體個人賽 印度獲兩面金牌

【合衆國際社新德里二十三日電】印度星期二在騎術個人和團體賽中獲得大勝，奪取了亞運會的首兩面金牌。

印度騎師辛格被裁定為亞運會三天騎術比賽中最出色的騎師，榮獲個人金牌。

印度的G·M汗和帕赫拉德·辛格分別獲得銀、銅牌。

日本獲得團體銀牌，菲律賓獲得銅牌。

南朝鮮泳手揚威 日女隊首遭挫折

崔允喜二百米背泳創紀錄

【本報特派記者新德里二十三日長途電話】十五歲的南朝鮮女子泳將崔允喜今天在女子二百米背泳決賽中，以二分二十一點九六秒奪得一面金牌，使到三天來未見失利的日本女子隊首遭挫折。

今天在女子二百米背泳中，崔允喜可謂一放到底，以二分二十一點九六秒的佳績，創下了亞洲新紀錄，奪得了金牌。她的十七歲姊姊崔允鍾，則以二分二十二點八五秒奪得銀牌，而日本隊的淺地久榮則以二分二十七點三六秒得到銅牌。

賽後，崔允喜對本報記者表示，今次是她首次參加亞運會，十分高興。在強手林立中得到金牌，更覺得珍貴。

她又說：「自八歲開始，便參加游泳練習，最善長的是背泳。現時，自己的目標就是希望在女子一百米背泳中，再奪金牌，而成為本屆亞運會的游泳皇后。」

紀念郵票被收回 因為弄錯一個印度神話

【綜合外電報道】印度聯合新聞社報道說，印度政府已經靜悄悄地撤銷一張紀念第九屆亞運會的郵票，因為它發現這張郵票搞錯了一個印度神話。

這張郵票用彩色描述柯赫斯拿大王。他用弓箭來射一條有規律游動的魚，而阿尊那在旁邊觀看。但不幸的是，神話書裏說，不是柯赫斯拿大王，而是阿尊那射中那條魚。

印度聯合新聞社報道說，這張郵票在十一月六日發行，但是在十一月十三日就收回。

花絮

天氣乾燥菊花精解熱

車輛橫衝直撞意外多

文件影印每份逾三元

▲印度屬於大陸性氣候，使到我們這批來自香港的記者，大感不習慣。來到新德里數天，亦未能適應乾燥的天氣，最明顯的是口唇乾燥，口渴異常，但幸好記者已有所準備，帶來了多盒菊花精，早晚一包，才算減輕病情。

▲有人說，香港的交通最亂，但在新德里的情況更糟，道路上的交通設備除了老爺款的汽車外，其他均是三輪車及馬車。但在馬路上，卻互不相讓，可以說是橫衝直撞。在新德里只不過數天時間，就看到五、六宗車禍。所以，當記者坐三輪車去採訪時，均求神拜佛，祈求一路平安。

▲印度人的工作效率雖然比較慢，但態度卻十分友善，十分熱情。接待記者的一位少女問：「你喜歡印度嗎？」我回答：「喜歡極了！」

▲新德里的物價十分昂貴，有點出乎意外，一支汽水價錢要十個盧比（約港幣六元多）。複印兩份文件，一張是五個盧比（約港幣三元多）。

▲有一次記者與一位行家坐的士到體育場，的士上的「咪錶」只是十四個盧比，但那位錫克司機卻要收二十三個盧比。原來，印度的士司機獲准多收百分之四十車資。司機對記者說：「你們兩人，每人加收百分之四十。」有了這次經驗，記者除非有必要，不然就用三輪車代步。

【本報特派記者新德里二十三日電】

昨天賽果

體操

女子組個人單項

高低槓
㊀吳佳妮（中國）一九·八〇分
㊁李茄妮（北朝鮮）一九·七五分
㊁崔莊獎（北朝鮮）一九·七五分

平衡木
㊀吳佳妮（中國）一九·八〇分
㊁向宇（中國）
㊂森尾麻衣子（日本）

自由體操
㊀崔莊獎（北朝鮮）一九·八五分
㊁吳佳妮（中國）一九·八〇分
㊁文佳（中國）一九·八〇分

跳馬
㊀李翠玲（中國）一九·五二五分
㊁陳永妍（中國）
㊂李捷希（南朝鮮）

男子組個人單項

自由體操
㊀童非（中國）一九·八〇分
㊁李月久（中國）一九·六五分（並列）
㊁李卓煥（北朝鮮）一九·六五分（並列）

鞍馬
㊀李卓煥（北朝鮮）一九·八〇分（並列）
㊀李寧（中國）一九·八〇分（並列）
㊀李小平（中國）一九·八〇分（並列）

吊環
㊀李寧（中國）一九·八〇分
㊀李素橋（北朝鮮）一九·八〇分
㊂黃玉斌（中國）一九·七五分

雙槓
㊀具志堅幸司（日本）一九·六〇分
㊁童非（中國）一九·四五分
㊁李寧（中國）一九·四五分
㊁李卓煥（北朝鮮）一九·四五分

單槓
㊀平田倫敏（日本）一九點八〇分
㊁森來慎二（日本）一九點七五分
㊂童非（中國）一九點七〇分

跳馬
㊀婁雲（中國）一九點五五分
㊁具志堅幸司（日本）一九點四分
㊂禮拉（南朝鮮）一九點三分
李素橋（北朝鮮）

水球
A組 印度 勝 科威特 二四比八
A組 新加坡 勝 孟加拉 二四比四
B組 日本 勝 沙特阿拉伯 二二比一

射箭

射擊飛靶團體賽
㊀中國五三二分
㊁印度五二四分
㊂日本五二〇分

女子個人全能
㊀吳光順（北朝鮮）一二九五環
㊁金貞治（南朝鮮）
㊂金梅揚（南朝鮮）

男子個人全能
㊀山本博（日本）一二八三環
㊁金揚滿（南朝鮮）一二七五環
㊂松下和幹（日本）一二七五環

足球
B組 科威特 勝 緬甸 四比〇
B組 伊拉克 勝 尼泊爾 三比〇
D組 日本 勝 南也門 三比一
D組 伊朗 勝 南朝鮮 一比〇

舉重

六十七點五公斤級
㊀姚景遠（中國）三〇七·五公斤
㊁島屋八生（日本）三〇五公斤
㊂趙新民（中國）二九七·五公斤

手球
中國 勝 巴林 二八比一五
日本 勝 阿拉伯聯合酋長國 三五比一九

乒乓球

男子單打首輪
郭躍華（中國）勝阿華達（巴林）三比〇
阿發汗（巴基斯坦）勝阿拉發（阿拉伯聯合酋長國）三比〇
哈諾奴（印尼）勝沙爾穆罕歌德（北也門）三比〇
齋藤清（日本）勝納域（越南）三比〇

排球

男子組
C組 日本 勝 卡塔爾 三比〇
D組 中國 勝 北也門 三比〇

女子組
中國 勝 南朝鮮 三比〇
北朝鮮 勝 印度 三比〇
日本 勝 非律賓 三比〇

籃球

男子組
D組 印度 勝 北也門 一四七比三四

女子組
中國 勝 印度 一二五比五八

曲棍球

男子組
A區 日本 勝 中國 四比〇
B區 印度 勝 孟加拉 一二比〇

女子組
日本 勝 新加坡 一比〇

網球

男子團體準決賽
印度 勝 中國 三比一
印尼 勝 南朝鮮 二比一

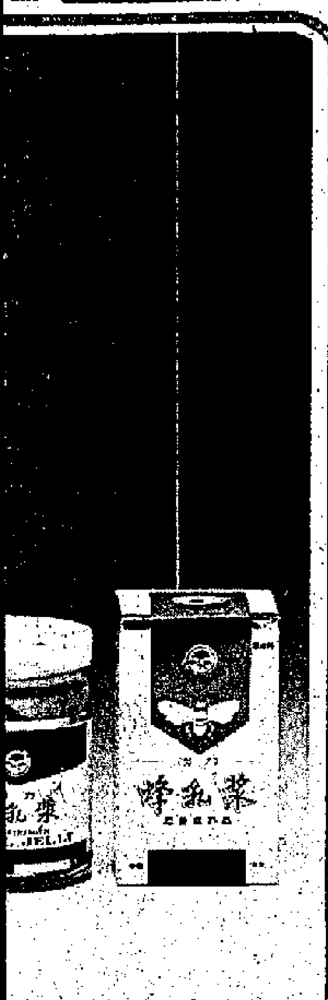
女子團體準決賽
中國 勝 日本 二比一
南朝鮮勝 非律賓 三比〇

騎術團體賽
㊀印度
㊁日本
㊂菲律賓

個人單項
㊀拉弼辛格（印度）
㊁M·汗（印度）
㊂拍拉辛格（印度）

獎牌統計

隊名	金牌	銀牌	銅牌
中國	二一	一七	一二
日本	一七	一五	一〇
北朝鮮	七	一〇	九
南朝鮮	四	六	七
印度	二	二	一
阿富汗	〇	〇	〇
孟加拉	〇	〇	〇
文萊	〇	〇	〇
伊拉克	〇	〇	〇
科威特	〇	〇	〇
新加坡	〇	〇	〇
斯里蘭卡	〇	〇	〇
敘利亞	〇	〇	〇
泰國	〇	〇	〇
阿拉伯聯合酋長國	〇	〇	〇



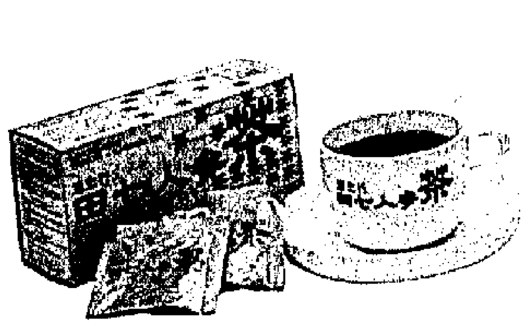
為你的肝着想……
烟酒過多，疲勞過度，都會對肝臟構成損害！
雲芝肝泰
護肝冲劑
本品為市面唯一預防肝病冲劑。每日一杯可起預防和治療作用。
純中藥提煉，絕無副作用。
總經銷：華强貿易公司
電話：5-460359
中國·吉林

七丹
風濕跌打膏
具消炎、鎮痛、活血、化瘀作用，祛風去濕、化瘀止痛，適用於風濕骨痛、腰痛、跌打創傷、扭傷、局部疼痛等症。
總經銷：聯宗（九龍）有限公司
電話：3-817953

長城牌
京万紅
GREAT WALL BRAND
中國天津中藥製藥廠出品
京萬紅對燒傷、燙傷、皮膚發炎有特效，是家庭藥箱必備。
華通藥業有限公司

DHL WORLDWIDE COURIER
You couldn't express it better
速遞服務
遍及印度各大城市
敦豪國際集團贊助本報以速遞服務將1982年亞運會資料及圖片空運抵港，盡速向各位報導亞運會各項精彩項目。
速遞垂詢：3-344401

意忠行田七人參茶



一包有齊兩樣補
係田七人參茶做到
國貨公司、藥行及超級市場均售
中國土畜產進出口公司廣西分公司監製
全球總經銷：意忠行有限公司
E-CHUNG HONG CO., LTD.
地址：香港灣仔天樂里2－4號 金豐商業大廈十四樓
電話：5-8920299
電傳：85371 EHONG HX

北京 豐收牌
葡萄汽酒

香檳風味
高尚怡情
倍添情趣
總代理：五豐行
總經銷：香港恒達(1981)企業股份有限公司
電話：5-441230

勝在嶗山泉水釀製
符合國際共同口味

亞洲運動會（特刊）③

中國水球隊打入四強 今與新加坡爭決賽權
另場準決賽東道主印度力撼日本

【合衆國際社新德里二十三日電】本屆亞運會水球分組初賽經已結束，中國隊在A組以三戰三勝，與三戰兩勝一負的印度，雙雙獲得出線權。B組日本也是三戰三勝以首名出線，另一隊是新加坡，三戰兩勝一負。

明天舉行的四強準決賽，A組的中國對B組的新加坡，A組印度對B組日本，角逐決賽權。

從分組初賽四強隊伍的戰績及近況看來，今天兩場準決賽將會出現激烈競逐的鏡頭。不過，中國、日本被視為奪標的熱門隊伍。

今天三場初組戰果是：A組印度以二十四比八輕取科威特，B組的新加坡以二十四比四勝孟加拉，日本以二十二比一勝沙特阿拉伯。較早時，中國曾以二十比〇大勝香港。

四支晉入準決賽的勁旅，實力相當平均，在初賽每場入球均超過二十球，半場平均入球數字均超過十球，因此，明天的兩場準決賽誰勝誰負，頗難預料。

中國是上屆此項比賽的冠軍，今屆能否衛冕成功，明天的比賽將受到考驗。日本是上屆的亞軍。

水球賽分組積分

隊名	賽	勝	負	得分
（A組）				
中國	三	三	〇	六
印度	三	二	一	四
科威特	三	一	二	二
香港	三	〇	三	〇
（B組）				
日本	三	三	〇	六
新加坡	三	二	一	四
沙特阿拉伯	三	一	二	二
孟加拉	三	〇	三	〇

科威特代表昨否認 飛機載送出賽選手
表示只在營地增添彩色電視機 國家雖富裕 不致如此瘋狂

【美聯社新德里二十三日電】參加第九屆亞運會的科威特代表團否認，它的運動員用冰箱來練習舉重，它的代表團不住亞運村，而住一個五星酒店，它的代表團租用二架珍寶噴射客機來運載運動員穿梭於新德里與孟買之間。

所有這些故事都出現在新德里的報紙上。但是亞運會的官方報紙《亞運會記事報》引述科威特代表團的發言人說：「我們的國家可能是富裕的，但是我們還沒有瘋狂至在這裏租用二架珍寶機。」他進一步聲明，他的一百七十五人的代表團對亞運村表示滿意。他們唯一奢侈的東西就是增添了幾部彩色電視機。

在問及有關科威特運動員使用冰箱來增強舉重運動員的肌肉的報道時，這位發言人生氣地說：「我們的代表團根本就沒有舉重運動員，這樣的話如何能說出口。」

甘地夫人不作貴賓 環遊會場只坐巴士
進出亞運村亦用普通門口

【合衆國際社新德里二十三日電】總理甘地夫人不要被作貴賓看待。她寧願乘公共汽車，而不坐私家車去參觀第九屆亞運會的場地。

甘地夫人是印度主辦第九屆亞運會的推動力。她和她的兒子拉杰夫和其他家人星期天訪問了亞運會的一系列運動場所。

她在英德拉薩音薩體育館裏，和奪得女子體操團體金牌的中國女子體操運動員握手並在頒獎儀式上把花環戴在得勝者身上。

這位總理還同以三比〇戰勝日本隊的印度女子曲棍球隊的成員握手。

當甘地夫人訪問新德里南部亞運村的時候，她選擇乘坐亞運會使用的穿梭巴士，而不是她的私人汽車。這使保安人員大為驚奇。

她同時寧願從亞運村的普通門口、而不是由專門供貴賓出入的門口進入亞運村。在步入亞運村的時候，她還特別出示她的來賓咭。

中國體操進步大
香港教練賽後有此表示

【本報特派記者新德里二十三日長途電話】香港女子體操教練鄭谷蘭表示，中國體操隊比四年前參加亞運會時進步很大，但她形容中國隊的演出有穩定性及難度，但忽略了冒險性。而冒險性是比較容易失分的。總的來說，中國隊應可橫掃。

她又說，香港女子隊現在包尾，男子隊雖有三名晉入全能項目最後二十四名，結果仍是包尾。

新加坡泳手洪秉祥 今由美飛印度參賽
百米自由泳出色有力奪兩金牌

【本報特派記者新德里二十三日長途電話】新加坡游泳好手洪秉祥將於明天專程由美國飛往新德里，參加第九屆亞運會的游泳比賽。

洪秉祥是新加坡的短途游泳好手，他在一百米自由式的成績是五二點五秒，比起日本游泳好手，有過之而無不及。

洪秉祥現在美國修成頓大學接受美國教練的訓練，經過一年的學藝，技術進步神速。

洪秉祥今次專程往新德里比賽，很有希望替新加坡在游泳比賽奪取兩面金牌。

新加坡男飛魚洪秉祥。

亞運會比賽 精工錶計時

【綜合外電報道】日本的鐘錶製造巨人精工廠，將給亞運會數以百萬計的高級設備。精工錶是第九屆亞運會正式計時器。

水球　亞運會水球賽中國對香港的一場賽事，中國運動員在香港球員的攔截下，將球得出。是役，中國以二十比四，擊敗香港。（美聯社圖片）

花絮

馬燕紅熱情幫隊友 印度少女講中國話 使館人員充啦啦隊

世界體操名將馬燕紅，前幾天她在賽前扭傷了腳，傷勢較重，不能披甲上陣。但這位閒不住的姑娘，努力克服走動的困難，仍熱情為隊友服務，幫助她們創造好成績。

二十一日晚，女子體操團體賽進行時，一位穿着玫瑰紅色運動服俊俏的中國姑娘，在高低槓、平衡木等器械旁，時而起前調整，擦抹器械，時而幫助隊友搬動踏跳板。她就是馬燕紅。

每當中國人走進因德勒普勒斯特體育館附設的郵電局，一位身披綠色沙麗的印度少女，便彬彬有禮地趨前用中國話說道：「您好！」然後又用中國話問道：「我能幫助你做點什麼？」接着，就充當翻譯，熱情為中國朋友服務。這位印度少女是德里大學漢語系的學生。她不僅操着一口流利的中國話，而且為人熱情，辦事認真。一位中國記者得到她熱心幫助，深為感動，在留言簿上寫道：「感謝印度朋友的幫助，相信中印友誼是永恒的。」隨後，還贈送她一把中國扇子。

二十二日下午，中國水球隊和印度水球隊比賽，十三名中國大使館工作人員到場觀戰。他們每人手拿一面五星紅旗，為中國健兒當「啦啦隊」。比賽中，中國隊屢叩對方大門，但是，「啦啦隊」卻毫無反應，後來，印度隊奮起反攻，連克中國隊兩城，看台上一片沸騰，中國大使館的「啦啦隊」此時也高聲歡呼，為印度隊助威。印度朋友面對此情此景，深受感動，紛紛報以熱烈掌聲。一位印度記者向中國記者說：「沒見過這樣的啦啦隊！」

【中國新聞社新德里十一月廿三日電】

印度影星參觀體操賽
觀衆紛站立喝采鼓掌

【本報特派記者新德里二十三日長途電話】亞運會女子體操團體賽比賽進行中，德勒普勒斯特體育館四座觀衆突然轟動起來，紛紛站立喝采、鼓掌。原來是印度著名影星阿米達和夫人到場參觀。

阿米達穿着一套淺色的西服，英俊的臉上充滿笑容。一位熟悉印度內情的朋友告訴記者，阿米達在印度聲譽太大，無論去到那裏，都受到影迷們的歡迎。

出租汽車 裝計程錶

【綜合外電報道】新德里的出租汽車都裝計程錶。但這些出租汽車都沒有換上新的收費標準，所以乘客必須按照計程錶上所標出的車資再加三分之一。

但是，如果你在看完一場晚上足球賽後，超過十一點鐘乘坐出租汽車，你必須再多付百分之二十五車資。

運動員交流 多使用英語

【綜合外電報道】參加第九屆亞運會大約三千五百名運動員，據說他們在亞運村的生活非常愉快。

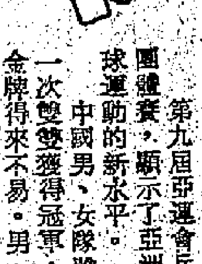
各種的士高舞、各種各樣的飯菜受到大多數人的欣賞。在亞運村裏，還容許某種程度的男女混合節目。

據報道，人與人的交流經常是一個難題，但是「支離破碎的英語是大多數人使用的語言。」

亞運村裏，運動員的生活愉快，這當然大部分是這樣說，因為極少人被免許通過電子搜身機，還有幾排鐵絲網。看起來好像有一半的印度軍隊守衛在這裏。

運動員在參加比賽結束後就要離開場地，雖然亞運會的官員答應獲勝的運動員，記者可以採訪他們。

中國女乒主力童玲的超卓球藝，令中國在女團乒賽奪得金牌。（美聯社照片）



亞洲乒運新水平
——評亞運會男女乒球團體賽

中國新聞社記者　鄭茹

第九屆亞運會乒乓球團體賽，顯示了亞洲乒乓球運動的新水平。

中國男、女隊雖然又一次雙雙獲得冠軍，但是金牌得來不易。男、女隊曾分別輸給朝鮮男隊和日本女隊一盤。決賽之戰，女隊勝南朝鮮隊三比一，男隊勝日本隊五比二，都受到對手很大的威脅。而在第三十六屆世界乒乓球錦標賽，中國男、女隊對日本男隊和南朝鮮女隊時，都贏得比較輕易。難怪一些中國選手說，這次亞運會的比賽比世界賽還要難打。世界乒乓球壇女子四強（中國、南朝鮮、朝鮮和日本），都是亞洲球隊，因此新德里一家報紙說，這次亞運會乒乓球女子的比賽，差不多等於世界女子錦標賽。

尼泊爾、科威特、南也門等國，都是近年來才興起乒乓球運動的。但是，這些國家的選手在亞運會都有不錯的表現，不少選手已掌握了正反手弧圈和高拋發球等難度較高的技術。這顯示出亞洲乒乓球運動已日益普及的新景象。

亞洲各地已湧現了大批新秀。朝鮮、南朝鮮和日本等女隊，都以新人擔任主力。日本新人島內好子，在女團賽中打敗了中國隊的戴麗麗，日本的年輕男選手齋藤清，在男團決賽中打敗了世界男子單打冠軍、中國名將郭躍華。印度男選手錢德勒，戰勝了日本的糠塚重造，世界名將們遭受到新秀們的嚴重挑戰。

直拍打法本是亞洲乒乓球技術的主流，但是在這次亞運會乒乓球團體賽中，各國各地選手的直拍打法，已經更加多樣化了。中國直拍選手吸收了日本選手的弧圈球技術，攻擊力大大增強。日本、南朝鮮等國的直拍選手，都吸收了中國選手的經驗，採用了近檯快攻的打法，加強了反手推擋和反手抽擊的能力。還有許多國家和地區的選手，掌握了歐洲選手的橫拍全攻技術，或者在採用歐洲傳統的橫拍削守打法時，提高了兩面起板和削出不同旋轉的球的本領。亞洲乒乓球壇的技術流派，可謂百花齊放，洋洋大觀。

這次亞運會乒乓球團體賽的跡象表明，今後各國各地的選手必須具有較為全面的技術，才能在重要的國際比賽中爭取勝利。例如，南朝鮮的新人梁英子，速度和殺球力量比中國名將曹燕華有過之而無不及，但是技術不如曹燕華全面，從左邊揍向右邊抽殺的技術較弱，這就被曹燕華抓住了弱點，曹燕華時常把球推向梁英子的右面，使她頻頻失分。

亞運會乒乓球單項賽，將緊接着團體賽舉行。中國選手能否囊括亞運乒乓球賽的全部金牌，這是個引起人們濃厚興趣的問題。由於各國各地選手有了很大的進步，而亞運乒乓球賽又規定每隊只能派兩名或兩對選手參加一個單項賽，所以中國選手正面臨着嚴峻的考驗。【中新社新德里二十三日電】

今天部分比賽秩序

籃球

男子組
A組　伊拉克　對　北朝鮮
C組　馬來西亞　對　日本
D組　阿拉伯聯合酋長國　對　菲律賓

女子組
北朝鮮　對　日本

自行車

一千米全速半準決賽
四千米個人追逐賽準決賽
一千米全速準決賽

足球

A組　北朝鮮　對　沙特阿拉伯
A組　泰國　對　敘利亞
C組　中國　對　印度
C組　馬來西亞　對　孟加拉

高爾夫球團體賽和個人項目第四輪

曲棍球

男子組
A區　巴基斯坦　對　日本
B區　馬來西亞　對　香港

女子組
印度　對　馬來西亞
香港　對　南朝鮮

射擊

標準手槍

游泳

男女子一千五百米自由式預賽
女子八百米自由式預賽
男女子一百米蛙泳預賽
男女子四乘一百米自由式接力賽

乒乓球個人單項

排球

男子組
A組　沙特阿拉伯　對　孟加拉
B組　科威特　對　尼泊爾
C組　日本　對　香港
D組　中國　對　馬爾代夫

摔角

重七十五公斤級

體育

十隊參加 採取新制 銀牌足球賽明開戰
分兩組打單循環每組兩隊出線 新制如效果良好今後繼續實施

【本報訊】甲組足球聯賽經過前晚精工對流浪一役後，暫停戰火。而本屆高級組銀牌賽，將於明天開始揭開戰幔，由B組的菱電對東方。

銀牌賽本屆只得十隊參加，賽制亦有所改變。十隊分成A、B兩組，打單循環。A組有寶路華、海蜂、精工、南華、荃灣；B組有東方、愉園、流浪、菱電、東昇。

初賽分兩組進行，由明天開始至下月二十日，先打首三周賽事。初賽計分方法是：勝三分，和一分，負〇分。每組首、二名獲出線，交叉對壘，爭奪決賽權。準決賽及決賽均是一場過，若九十分鐘打和，加時三十分鐘，再和則互射十二碼球決勝。

據足總中人稱，本屆銀牌賽所採用的編排方法，如效果良好，以後仍會考慮繼續實施。

以下是明天開始舉行的十二場銀牌初賽秩序：二十五日菱電對東方，二十六日海蜂對寶路華，二十八日流浪對愉園，三十日精工對南華，十二月三日東方對流浪，五日愉園對東昇，六日寶路華對精工，九日南華對荃灣，十四日流浪對菱電，十六日荃灣對寶路華，十九日東昇對東方，二十日精工對海蜂。

楊格昨加盟流浪
周日披甲上陣戰愉園

【本報訊】流浪足球隊昨天替蘇格蘭新外援楊格在足總辦妥註冊手續，他將可於本月廿八日替流浪在銀牌賽中，披甲出戰愉園。

教練吳偉文表示：由於聖加利受傷，需要休息兩星期，因此，目前凍結他的註冊。他說，占士邦、史賓斯和曾英全都受傷。

吳偉文說，流浪打算與八個外援簽約，以便加強球員出賽的競爭，同時亦可使己隊有足夠的調配實力。

他表示，現在正與另一外援球員羅絲發了合約，而他亦跟隊進行了幾天的操練。他說，佐治貝斯已於昨天離港。

獨木舟水球賽 晨輝奪得錦標

【本報訊】香港獨木舟總會主辦本年度獨木舟水球聯賽，經已由萬寶路贊助，圓滿結束。晨輝隊在決賽時以四比一挫敗競濤，奪得冠軍。

備戰明年初省港杯賽 港代表隊下月集訓
如能捧杯將參加賀歲四角表演賽

【本報訊】香港足球代表隊為了準備明年初舉行的省港杯賽事，大軍將於下月十三日入營集訓兩天，並與甲組南華及流浪打練習賽。

教練郭家明稱，本屆足總派香港隊打省港杯賽，是十分合理的，上屆因足總中人對華人缺乏信心，選兵困難，因而派港聯隊出戰。

郭家明稱，足總已決定，如果港隊贏得本屆省港杯，可在明年舉行的賀歲波四角賽中參加角逐。這項決定，無疑是對港隊球員打了一支興奮針，使球員士氣大增。

他表示，港隊打省港杯的人選，基本上以參加北京邀請賽的球員為主力，但要看過下月兩場練習賽球員的表現，才會遞交名單給足總遴選小組審閱。

郭家明稱，港隊在選人的時候，確有困難，主要是門將與前鋒兩位置，因為這兩位置的外援球員較多，形成本地華人減少了出場機會。

摩納哥明年訪港 足總派港聯應戰
票價由卅五元至九十元 省港杯次回合票價四種

【本報訊】足總昨晚在會所召開執委會，決定明年一月九日，派出港聯隊與法國摩納哥隊交鋒。門票收九十元、六十元、五十元及三十五元四種。

港聯對摩納哥隊的比賽，將設有頭場，由香港隊出戰一支甲組隊（隊伍未定）。會上並委任林建名、黃創保擔任港聯及港隊領隊。至於港聯隊教練及球員人選，將於下月二日召開遴選小組決定。港聯隊球員入選費三百元，出場三百元，和波五百元，贏波一千元。

至於省港杯賽，足總已決定派港隊應戰，並議首仗於一月十一日在穗舉行，第二場於十六日在港比賽。省港杯次回合門票分四種，最高五十元，其他為四十元、三十元及二十元四種。

愉園約賽寶隊預備組 技勝一籌五比零告捷

【本報訊】愉園足球隊為備戰周日在銀牌中對流浪，昨天約賽寶路華預備組，結果技勝一籌，以五比〇告捷。

獎牌榜

隊名	金牌	銀牌	銅牌
中國	二一	一七	一二
日本	一七	一五	一〇
北朝鮮	七	一〇	九
南朝鮮	四	六	七
印度	二	二	一
阿富汗	〇	〇	〇
孟加拉	〇	〇	〇
文萊	〇	〇	〇
伊拉克	〇	〇	〇
科威特	〇	〇	〇
新加坡	〇	〇	〇
斯里蘭卡	〇	〇	〇
敘利亞	〇	〇	〇
泰國	〇	〇	〇
阿拉伯聯合酋長國	〇	〇	〇

跳馬
㈠李翠玲（中國）一九·五二五分
㈡陳永妍（中國）
㈢李捷希（南朝鮮）

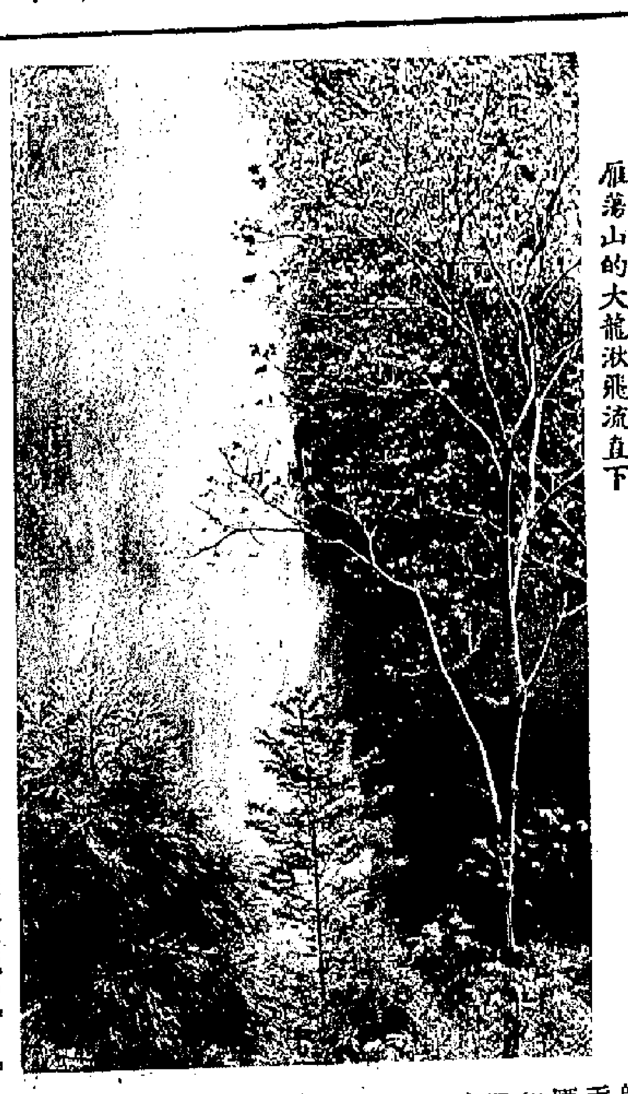
單槓
㈠平田倫敏（日本）一九點八〇分
㈡森來慎二（日本）一九點七五分
㈢童非（中國）一九點七〇分

男子個人全能
㈠山本博（日本）一二八三環
㈡金揚湍（南朝鮮）一二七五環
㈢松下和幹（日本）一二七五環

個人單項
㈠拉朔辛格（印度）
㈡M·汗（印度）
㈢拍拉辛格（印度）

雁蕩擷英

王瑨瓏



雁蕩山的大龍湫飛流直下

雁蕩風光，大抵由峯、石、瀑、洞、門構成，其中似以「門」最為壯觀，而顯聖門又是雁蕩山南天門、石柱門等八門之首，素有「天下第一門」的美譽。

中午，我們來到了顯聖門。只見兩旁高山如城牆峭立，前面又有一列大山擋住去路。我想，這不是進入「三國」時期的「博望坡」了嗎？誰知到這「谷」底，幾個彎一拐，又豁然開朗了。然而，走下幾步，前面又奇峯突起，出現了兩座又高又長的峭壁。它們上面兩梁相接，下面則是一個長方形的巨門，酷似古代的城牆和城門，但要高大很多倍。門下溪中有一塊大卧石，上刻「天下第一門」五個大字。

溪澗頗為深闊。「門框」邊有僅容一人行走的小道，那是後人在山腰開出來的。據說過去只能手攀岩藤，足踩岩壁上的鑿洞才能通過。下望溪澗，使我雙腳發抖。進門則又是一番風光。原來門中有門，澗下有澗。這澗寬數丈，上疊巨石，可容百人站立，成為一座天然橋梁。根據石形，可以推斷是從高峯岩崖上風化斷裂下來的。抬頭一看，其嚇煞人，上面全是風化龜裂、搖搖欲墜的巨石，好像隨時要掉下來似的。我想要是真的掉下一塊石頭來，我們一行就要成為歷史「文物」了。於是連忙低頭沿崖疾走。

門中有門，門內還有一座更高的懸崖，其間瀑布傾瀉，分三折入澗。呵！想不到這裏也有瀑布，它躲在這樣幽僻的地方，如果人們稍為疏懶一點，你在門口向內眺望一下，那就「失之交臂」，不能一睹芳容了。經人介紹，才知此瀑名曰「含羞瀑」。我不禁欽佩為它命名的人來，因這名字實在富有情趣得很！

我們在瀑下掬水喝，泉甘清冽，沁人心肺，疲勞頓消。此時，忽見瀑卵石中有游魚。導遊說道叫娃娃魚，提上來會作娃娃叫。於是我又提起魚來。但此魚矯捷靈敏，穿游特速，半天沒捉到一條，只捉了幾隻石蟹。嬉逐了一陣子，大家就在亂石上躺下休息。我仰望着含羞瀑，宛如天河落在自己的臉上，真是別有一番滋味。

從顯聖門回靈峯招待所已不早了。晚飯後經過後園的圍牆下，忽聽得人聲鼎沸。我們與介入，見許多人都在夜色朦朧中抬頭仰望牆外的合掌峯，邊看邊驚嘆，特別是一些姑娘們，更是格格地笑得透不過氣來。這是為什麼呀？那不就是白天游過的觀音洞外面的二塊大山石嗎？但經人說明指點後，我仰頭再看，也不禁大笑起來，並且連說「妙！妙！」

原來，那拔地而起的「雙手合十」的合掌峯，夜幕降落後則變成形象清晰、形態逼真的一對「夫妻」了。你看，女的一頭烏亮的長髮，散披在肩上，身穿霓裳，偎依在「丈夫」面前。她「丈夫」是一個雄赳赳的武將，頭戴帥盔，身着鎧袍，一手撫女肩，一手抱女腰，面面相對，鼻息相聞。月色下，甚至還看到那妻子露出白色的臉兒，含情脈脈。如果你挪動一下腳步，往左走十來公尺再看，就在你走動的剎那間，這對夫妻已由相偎而擁抱，由相噓而接吻了。這就是合掌峯又稱夫妻峯的原由。也許有人會認為說得未免神乎其神，太誇張了。其實還有更奇異的哩，這就是剛才在圍牆下聽到那大笑的事！而這只有站在那裏才能觀賞得到的特殊景致，即白天的合掌峯，現在什麼也沒有，茫茫的天穹下，只見一個寬闊的胸部，裸露着兩個碩大無朋的乳房，形態豐滿，乳頭突出。造物弄人，能使平面變立體，立體變幾何，這移步換形的一物三景，令人嘆為觀止。如若不信，可親臨一觀。

雁蕩山的夫妻峯

風物　第二九七期

別致的水族婚禮

魯興倫

居住在黔東南的水族人民的婚禮，很少為世人所知。最近，筆者有幸得到主人許可，加入尾隨新娘的「送親隊」，參觀了一對水族青年的婚禮。

「送親隊」為首的是一個身材魁梧的中年男子。他昂首舉臂，打着一把大紅紙傘，傘蓋下罩着一位水族姑娘，她纏着布頭巾，身穿綠綢長袍，胸前掛滿銀項圈、銀鍊、銀牌，邁着輕捷步伐，身後簇擁着伴送的人流。

按水族人民的傳統習慣，姑娘出嫁，必須長兄（無長兄堂兄也可）打傘相送，嫂嫂、姊妹伴行，娘家陪送嫁妝，親友贈送穀種，以表達對親人到他鄉去創業立家的惜別和祝福的深情。男方則派小姑、小叔來接。新郎的一家老少，從七十多歲的祖父到四五歲的孩子，都穿上節日服裝站在門口迎接。院子裏沒有張燈結彩，但打掃得乾乾淨淨，屋內粉糊一新，可是空空蕩蕩，一個人也沒有。在伴娘的簇擁下，新娘旁若無人地第一個跨進門檻，走進新房。

原來水族的婚禮是以主人的身份出現的，姑娘出嫁到男方，是到男方主持家務，因此男方虛房以待，表示恭候房屋主人的到來。沒有拜天地、拜堂之類的禮儀。其他所有禮儀集中在迎娶之前新娘家舉辦的嫁女酒宴上。

嫁姑娘的酒宴隆重而富於詩意。女家將男方送來的銀項圈、銀牌、銀鍊等禮品擺在桌上展出。設宴慶賀的筵席上，分首席和副席。首席上國坐着男女雙方身份最高、健談、能歌善飲的代表，他們也是男女雙方的證婚人。儀式是用水族口頭文學的說理辭《敘古》開始：女方代表首先發問：「遠古時代，我們同公，老宗祖，我們同姓，同了姓怎麼開親？」男方代表起身回答：「遠古代，老樹同兜，到貴州，我們破例，破了例我們開親！」

相傳水族是從外地遷徙來貴州的，人數較少（現在約有二十萬人口），居住地區閉塞，社交不廣，有兩個姓常的叔伯兄妹，兩人相愛，感情至深，但傳統的「同姓不婚，同宗不娶」使他們非常苦惱。後來兩家協議：「若倒栽楓樹能成活，就讓他們結婚。」於是，白天兩家父母把楓樹倒栽下去，晚上兩個青年人把它拔了正植，結果楓樹成活了。他們就此破例結婚。

對答之後，對方一端一碗酒，一飲而盡，宣布正式開席。女方代表繼續提出：「姑娘嫁到夫家受虐待，要靠您調解！」男方代表也要求：「新娘出閣，不坐夫家，靠您勸說！」雙方表示承擔責任，都站起來，接過對方的酒碗一飲而乾。

其他副席上，也「以歌對答」。女方代表謙遜地述說自家的姑娘傻，男方代表盛情地誇讚新娘子賢慧和能幹。女方代表唱着：「我們家姑娘憨得很，三歲還不會洗臉，五歲還不會梳頭，七歲還不懂尊重父母，到你們那裏去，希望多開導！」男方代表應聲和道：「新娘子巧又巧，十三會織布，十四會綉花，十五知禮儀，世人都誇她，到我們村寨去，老少都歡迎！」

這古樸、別致的婚禮不僅富於生活情趣，而且反映了勤勞純樸的水族人民對美好生活的熱愛和嚮往。

秀麗的三都水族自治縣城

高山仰止　正氣凌霄

——訪太史公司馬遷祠墓

蕭重聲

清晨，我從陝西韓城縣城出發，南行二十多里，到達芝川鎮。剛剛走出小鎮南頭，一座青翠的山崖便矗立面前。它東臨浩淼的黃河，西依逶迤的梁山，淺淺的芝水河，靜靜地從山崖北側流過。從崖腳到崖畔，依着山勢，修建着古樸的牌樓，巍峨的殿宇，四周圍繞着雄偉的女牆，看去頗像一座莊嚴壯麗的古代城堡。這，就是我多年來盼望一瞻的太史祠啊！

我跨過芝水河上古老的石橋，走進崖下的木頭牌樓，沿着大石青磚鋪設的坡道，蜿蜒曲折地拾級而上，山坡上靜悄悄地，茂密的綠樹肅然排列在女牆兩旁，彷彿忠誠的士兵，守護着太史公的陵寢。越往上走，坡道越陡，快到崖畔的時候，一座高大的紅漆山門迎面而來。仰望着門楣上高懸的「太史祠」三個大字，我心中不禁翻湧起欽敬之情。忠實地記錄了中華民族三千年的文明史，為後代留下一份珍貴的教科書，他怎能不受到後人的誠摯讚頌！正因為他的這一重大貢獻，從西晉永嘉年起，人民便為他修墓建祠，其後各代屢加增建修葺，讓那顆正義之魂能長留人間，以激勵後人。

我輕輕地推門而入，院內遍栽花木，枝葉茂密。穿過院中小徑，便是一座長方形的獻殿，殿中排列着高高低低的石碑。兩邊的山牆上也鑲嵌着大大小小的石碑。這些琳琅滿目的碑石，記載着歷代聚眾為司馬遷修葺祠墓的情況和文人名士題詠太史祠的詩作。獻殿正中，還掛着一塊金光熠熠的大匾，上書「文史祖宗」四個大字。這是民國年間司馬遷的裔孫送來的。管理太史祠的工作人員告訴我，如今的韓城縣嵬東公社徐村大隊，有同、馮兩姓家族，歷來自稱是太史公的後裔，在同姓家族的祠堂中，至今保存着清代嘉慶年間的一塊石碑，記載着司馬遷的後裔從漢至清的延續情況。今年清明節，徐村的裔孫們浩浩蕩蕩來到太史祠，隆重地祭典太史公。他們除寫有祭文外，還留下一副掛牌：

剛直不阿留得正氣凌霄漢，
幽而發憤著成信史照塵寰。

獻殿後面就是寢宮。正中的暖閣裏，司馬遷的塑像身着紅袍，足登厚靴，神采奕奕地坐在那裏。方臉盤上，那雙炯炯的大眼，閃爍着睿智和堅毅。在司馬遷塑像前，管理員向我講述了一件有趣的事：從一塊碑文中發現，清朝康熙年間，韓城縣有個縣官曾經上書朝廷，請求賜給司馬遷一個封號，被康熙皇帝駁回。我想，這也難怪啊！司馬遷作為西漢王朝的史官，在寫作《史記》的時候，不畏權勢，即使對開國皇帝劉邦及惠帝、文帝、武帝等，照例是功德必彰，罪過不隱。然而正是因此而借李陵事件，將他處以宮刑。然而司馬遷不改初衷，堅持正義，像他這樣的文人，封建統治者怎麼會給他戴上一個桂冠！

司馬遷的墳墓在寢宮後面，繞過寢宮南側，便能看到。這座青磚修築的圓柱形墳墓，高約丈許。令人嘆絕的是，墓頂有一棵千年古柏，分為五枝，蒼勁挺拔，恰像一隻巨大的手掌，直擎藍天，古往今來，這株「巨掌擎天」，贏得多少人讚嘆！田漢一九六一年訪太史祠時，也曾不勝感慨地寫道：「雄材百代猶堪仰，鴻業千秋總不磨」。「傳忠難得如椽筆，柏下茫茫望大河」。我覺得這棵古柏像司馬遷高擎着「史家之絕唱，無韻之離騷」，在昭示後人。

當我再次仰望太史祠的時候，我彷彿看到他正揮動如椽之筆，飽蘸黃河滔滔之水，面對萬里青天，書寫着兩個氣勢磅礴的大字：崇實！這兩個字，只有敬仰他的人，才依稀可辨。

黃河孟門風光

荊觀聖

當我們從山西省吉縣乘車，沿着逶迤的山嶺駛進黃河山谷，立時被巍然屹立在河中的兩座石島所吸引。其島，遠眺如舟，近觀似山，俯視若門，這就是著名的孟門。

孟門，「南接龍門千古氣，北牽壺口一綫天」。其雄姿與龍門、壺口組成黃河三絕，而又以自己獨特的風貌著稱。然「孤峯獨立是何年？」《水經，河水注》引《淮南子》曰：「龍門未闢，呂梁未鑿，河出孟門之上，大溢橫流，名曰洪水，禹疏通之，謂之孟門。孟門即龍門之上口也。」大禹治水，先鑿孟門，後劈龍門，使橫流歸道，天下升平，雖年代久遠，仍不失今人敬仰。

孟門迎着滔滔奔騰的泥浪，昂首挺立在水滔天，終年不沒。其勢如龍擱枕，故水分流，猶如在汪汪河水之中，瓊山浮仙島。神槎泛斗牛，怒水呼風過，浪眠一曙鳳飲，當波出世稱「九河之砥」，「中流砥柱」，在島的南端石壁上，留有古人鐫刻的「中流砥柱」四個正楷大字，僅此四字，曾使多少騷客神往，然水急浪猛不能近，望之嗟嘆，更感它的神妙。

孟門是古老的地質演變形成的，據地質工作者調查，龍門、孟門、壺口瀑布的門形成，主要是由於這段黃河河床的軟硬不同，頁岩性軟，易被沖蝕，砂岩堅硬，故突出於河床之中。如此，河水經年累月地對河床下切侵蝕，使趺水不斷向上游退移，孟門石島之出現，就是這種侵蝕的殘留部分。

孟門、壺口相距三公里，可謂「四時霧雨迷壺口，兩岸波濤撼孟門。」遊人到壺口，大河的壯觀景物，此，漫步於孟門，壺給人一種氣吞山河的情懷。必感其心肌，激之，聲絕九霄的雄壯而登孟門，則會感受到中流砥柱迎風排浪，激流勇進的深刻教益。今天，孟門上游一公里處，已架起黃河大橋，且又通有班車，往來更便，此必會招來更多方的遊客。

壺口瀑布位於晉陝峽谷南段，這道黃河水陡落十多米，懸瀑飛濺，蒸騰如霧，數里之外也能聽到它的咆哮聲。

開源旅遊有限公司
中環德輔道中51—57號金城銀行大廈地下 6-227916 5-261686 5-248002
桂林陽朔直航團 五天 $1590 逢星期六出發 直航來回，住桂林榕湖飯店
河南、鄭州、開封、少林寺、洛陽、西安 九天航空團 $2988 港-穗直通車・穗-漢星湖輪・國內雙程機 廣州-鄭州 西安-廣州 出發日期：21/11.19/12.26/12.13/2.30/2
南京、曲阜、泰山、濟南、青島、上海 十天直航團 $3588 直通車往 上海—香港直航 出發日期 21/11・19/12・13/2
星湖 鼎湖 佛山 從化 廣州 五天 $720 逢星期三出發（快車去，直通車返）
韶關 丹霞山 南華寺 從化 廣州 五天 $700 逢星期三出發（快車去，直通車返）
惠州 博羅 羅浮山 三天 $298 逢星期五出發
中山溫泉石岐翠亨石景山二天 飛翔船往返 逢星期1-4 $418 逢星期六 $498（住中山溫泉）

萬里行旅遊
中環永吉街6-12號誠利大廈8字樓B ⑤454841 ⑤420424 ⑤420432
鄭州.開封.少林寺.洛陽.宋陵八天 18/11.2/12.24/12. $1,498
南京.孔府.泰山.濟南.北京十一天 23/12 $3,880
直航機往返：
北京七天 17/11.23/11.29/11. $3,290
華東十天 18/11.27/11.6/12.15/12.24/12. $3,190
桂林.陽朔四/五天逢星期三.六 $1,490/1,590
昆明.石林四/五天逢星期二.六 $1,890/2,280
海上花園—廈門.泉州.鼓浪嶼六天逢星期五 $990
佛山秋色.卅三年首次.盛況空前27/11 $630
佛山.星湖（或西樵.從化）四/五天（逢星期六）26/12 $605起
星湖.廣州（從化）四/五天（逢星期三）23/12.25/12. $560起
石岩湖溫泉鄉村俱樂部兩天（天天出發） $368/418

堅城旅遊公司 5-8917118 3-316162
灣仔洛克道369號國家大廈103室（按1字）
旺角好旺角購物中心133室（南華戲院對面）
昆明、石林直航團 四天 $1899 逢星期六出發 五天 $2280 逢星期二出發
聖誕節特別加班團 12月21日12月25日 $2380起
昆明、成都、重慶、長江三峽、岳陽、長沙 十四天 $3980 逢星期六出發（三程機）
聖誕節特別加班團12月18日、25日 $4180
昆明、成都七天 $2980 逢星期六出發（三程機直通車回）
南寧、柳州、桂林七天 $1830 逢星期日出發（直通巴士空調車直通巴士）
封開、星湖、鼎湖五天 $680 逢星期三出發
代報名處：新晚報 大公報旅遊部 地址：灣仔軒尼詩道342號 電話：5-757181

錦繡中華遊
北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州 13天 三程飛機，直通車返 21/11、26/12 $4699
北京、南京、上海、杭州、廣州 10天 全程飛機20/11、25/12、12/2、16/2 $4399
北京、哈爾濱、廣州 10天 雙程飛機、直通車返 25/12、13/2、15/2 $3699
鄭州、開封、少林寺、洛陽、西安、廣州 8天 雙程飛機、直通車往、星湖輪返 19/12、26/12、13/2、20/2 $2988
南京、孔府、泰山、濟南、青島、上海 10天 直通車往、直航機返21/11、19/12、13/2 $3588
桂林、陽朔 直航團4天/5天逢星期三/六出發 $1480/1580
廈門、泉州、武夷山、漳州 6天/9天 鼓浪嶼號往返，逢星期五出發 $998/1680
深圳、小梅沙 2天 天天出發 $190/145
亞洲（香港）旅行社有限公司 尖沙咀彌敦道83-97號華源大廈十一樓（十字）D-3座 3-689454 3-678862 3-7211628
中南銀行暨各分行 5-256041 5-430231 5-534165 3-705155 3-412385 3-847167

真美旅遊貿易有限公司
香港干諾道西21號1203室 5-478134
旅遊部：香港干諾道中155號 5-423551
香港銅鑼灣留仙街7號A地下 5-563148
九龍油麻地偉晴街70號地下 3-853739
蓮花山，虎門，龍穴島二天遊 $438 冷氣直通巴士、豪華遊艇往、星/天湖輪返，品嘗海鮮餐，住宿冷氣雙人房，逢星期六出發
虎門、龍穴島、橫崗水庫 豪華遊艇二天遊 冷氣直通巴士專車往返，全程以海河鮮為主餐 逢星期六出發 $298
中山溫泉，翠亨，石景山，長江水庫 水翼船往大船返 二天遊 $370 逢星期六出發
中山溫泉、翠亨、石景山一天遊 噴射船往返天天出發 $240
深圳西瀝水庫天半遊 $260 火車往返，住宿雙人房逢星期六出發
蛇口、西瀝水庫、深圳水庫一天遊 冷氣直通巴士專車往返，逢星期日出發 $125
承辦廣東（香港）旅遊有限公司之旅遊線路 歡迎各旅行社、社團工廠、學校垂詢

旅遊廣告 大公報旅遊部可為讀者報名 五・七五七一八一 灣仔軒尼詩道三四二號

美新團
北京八天 逢星期日、一
桂林、陽朔、灕江五天 逢星期三、六
中山溫泉、石景山、翠亨村、天天出發
韶關、丹霞山、錦江、南華寺四天 逢星期一、四、五
西樵、從化、廣州 逢星期一、四、五
西樵、星湖、廣州四天 逢星期一、四、五
蛇口海鮮一天遊 逢星期六、日
惠州、西湖、湯泉兩天 逢星期六、日
地址：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心1203室（按12字）即運輸署樓上12樓稅務局對面
電話：3-303938 3-319697 3-317731 3-300404

錦繡河山
北京：六天直航團 12月24,29日 $3288；八天航空團 逢星期日 $2588；聖誕加班 24,25,26,27日 $2688；九天火車團 逢星期六 $1788；聖誕加班23,24,25,26,27日 $1888；哈爾濱十三天 12月19,21,24日 $2688
華東：華東北京直航十三天 12月24,25,29日 $4988；華東航空九天 12月24,25,29日 $2488
新華銀行旅遊部 5-213377
珠江船務旅遊部 5-487966 3-671162
新晚報旅遊部 5-757181
柏聯旅遊 5-411894 5-456628
星港旅遊 3-674136
學聯旅遊部 5-414841 3-694847

香港中國旅行社主辦 直航專機旅行團 旅遊諮詢電話：5-285669
成都 八天直航專機旅行團 $3240 出發日期：12月25日
西安直航專機旅行團 今年八月十五日創辦以來團團爆滿，徇眾要求增闢西安、成都新路線
西安、四川成都 八天$3090 西安、北京 八天$3668
西安、洛陽、少林寺 八天$2748
出發日期：12月12、19日……以後逢星期日出發。
另12月26日出發：西安、四川成都八天 $3290。
西安、北京八天 $3790。西安、洛陽、少林寺八天 $2890。
華東十天直航專機旅行團 $3190
香港→杭州→上海→蘇州→無錫→鎮江→南京→香港
11月9、18、27日、12月6、15日。聖誕加班團：12月24日 $3400
聖誕加班團：香港→南京→無錫→上海→杭州→香港八天 $3380
出發日期：12月25日
桂林直航專機旅行團
桂林、陽朔 四天$1490 11月10（滿）、17、24日、12月1、8、15、22、25、28、29日 聖誕加班：12月25日 $1950
桂林、陽朔、柳州 五天$1690 11月13、20、27日、12月4、11、18日 聖誕加班：12月25日 $1980
北京七天直航專機旅行團 $3290 11月11、17、23、29日、12月5、11、17、29日 聖誕加班團：12月23日 $3690
香港中國旅行社係中國旅行社總社在香港地區總代理，統辦全國各地及廣東省旅行團，因篇幅有限不盡詳列，歡迎垂詢：
灣仔分社 香港軒尼詩道24—34號大生商業大廈地庫 電話：5-276263（20線）
旺角分社 九龍洗衣街62—72號得寶大廈 電話：3-964241（20線）
中環總社旅遊部辦事處：香港皇后大道中77號中旅大廈 電話：5-259121
澳門中國旅行社 澳門南灣街63—63號A 電話：88922

海外信託銀行有限公司

（在香港註冊）

根據香港銀行法例第三十七條之第一節公佈

資產負債表

一九八二年六月三十日

	附註	1982 HK$'000	1981 HK$'000
股本	六	333,050	216,365
股份溢價	七	1,036,600	397,247
各項儲備金	八	189,877	149,877
盈餘滾存		4,516	5,631
		1,564,043	769,120
各項存款及其他帳項 包括溢利稅，準備金及內部儲備金		5,053,126	4,363,250
控股公司及其附屬公司存款		1,244	1,473
擬派末期股息		39,584	—
		6,657,997	5,133,843
代客信用及保證等承担		1,256,940	1,183,079
		7,914,937	6,316,922

	附註	1982 HK$'000	1981 HK$'000
流動資產			
庫存現金及存放同業及接受存款公司		925,131	1,044,361
應收票據		705,030	752,922
各項貸款及其他帳項		3,406,153	2,916,971
		5,036,314	4,714,254
證券投資	四	259,005	26,142
附屬公司權益	五	1,057,008	308,728
控股公司及其附屬公司欠款		184,717	—
固定資產			
行址房地產及其他有租約房地產		89,407	59,169
傢俬、裝置及器具		31,546	25,550
		120,953	84,719
		6,657,997	5,133,843
顧客信用及保證等承担		1,256,940	1,183,079
		7,914,937	6,316,922

董事：黃長贊　吳嬋蕊　李安然　　董事總經理：張承忠

損益帳

截至一九八二年六月三十日止年度

	附註	1982 HK$'000	1981 HK$'000
本年度未扣除溢利稅前之溢利	二	145,650	87,926
溢利稅	三	27,598	13,556
本年度扣除溢利稅後之溢利		118,052	74,370
非經常性帳項		—	47,661
		118,052	122,031
上年度盈餘滾存		5,631	4,218
可供分配之溢利		123,683	126,249
分配如下			
撥入各項儲備金		40,000	86,000
已於一九八二年三月三十一日派發中期股息每股一角四仙（一九八一年：一角二仙）		39,583	14,424
特別中期股息（一九八一年：每股一角四仙）		—	20,194
擬派末期股息每股一角四仙（一九八一年：無）		39,584	—
		119,167	120,618
本年度盈餘滾存		4,516	5,631

合併資產負債表

一九八二年六月三十日

	附註	1982 HK$'000	1981 HK$'000
股本	六	333,050	216,365
股份溢價	七	1,055,089	415,736
各項儲備金	八	283,351	195,694
盈餘滾存		7,348	12,843
		1,678,838	840,638
少數股東權益		154,155	80,778
各項存款及其他帳項 包括溢利稅，準備金及內部儲備金		7,598,354	5,775,653
控股公司及其附屬公司存款		1,603	1,918
擬派末期股息		39,584	—
		9,472,534	6,698,987
代客信用及保證等承担		1,637,281	1,474,003
		11,109,815	8,172,990

	附註	1982 HK$'000	1981 HK$'000
流動資產			
庫存現金及存放同業及接受存款公司		1,757,169	1,491,357
應收票據		837,605	788,166
各項貸款及其他帳項		5,436,215	4,128,857
		8,030,989	6,408,380
證券投資	四	534,649	35,362
控股公司及其附屬公司欠款		184,726	[illegible]
固定資產			
行址房地產及其他有租約房地產		668,072	[illegible]
傢俬、裝置及器具		54,098	[illegible]
		722,170	[illegible]
		9,472,534	6,698,987
顧客信用及保證等承担		1,637,281	1,474,003
		11,109,815	8,172,990

董事：黃長贊　吳嬋蕊　李安然　　董事總經理：張承忠

合併損益帳

截至一九八二年六月三十日止年度

	附註	1982 HK$'000	1981 HK$'000
本年度未扣除溢利稅前之溢利	二	223,863	137,200
溢利稅	三	45,241	27,779
		178,622	109,421
少數股東權益		21,862	16,529
本年度未加非經常性帳項前之溢利		156,760	92,892
非經常性帳項		—	46,730
		156,760	139,622
上年度盈餘滾存		12,843	7,077
可供分配之溢利		169,603	146,699
分配如下			
撥入各項儲備金		83,088	99,238
已於一九八二年三月三十一日派發中期股息每股一角四仙（一九八一年：一角二仙）		39,583	14,424
特別中期股息（一九八一年：每股一角四仙）		—	20,194
擬派末期股息每股一角四仙（一九八一年：無）		39,584	—
		162,255	133,856
本年度盈餘滾存		7,348	12,843

以下附註乃屬本帳項之一部份

帳項附註

一九八二年六月三十日

（一）會計政策

（甲）合併基礎

（Ⅰ）本合併損益帳及合併資產負債表乃包括海外信託銀行有限公司及其所有附屬公司之帳項。
在合併過程中，一切集團內部交易俱已抵銷，所有會計數字皆由對外交易產生。

（Ⅱ）少數股東權益是指非由海外信託銀行集團持有之附屬公司股份[illegible]

（Ⅲ）合併溢價乃指本集團於投資各附屬公司當日所佔該等公司帳面資產淨值超出該項投資成本之部份。此數目已列入合併資產負債表中各項儲備金內。

（乙）聯營公司
聯營公司指本集團於長期投資中，擁有不超過百份之五十股權，[illegible]其管理上有一定影響力之公司。各聯營公司之業績除股息收入外，並未有合併計算。

（丙）證券投資
上市證券之投資乃按原值或低於市值之董事估值計算。非上市證券之[illegible]則按原值計算。

（丁）貸款
董事會對於可能成爲枯帳之貸款，已撥出準備金，並在資產負債表中之[illegible]下減除。

（戊）固定資產
行址房地產及有租約之房地產均按原值或董事估值減除累積折舊。其他固定資產亦按原值減除累積折舊。折舊之計算乃將固定資產之原值或估值按照集團所預算使用[illegible]期內分期撇除。

（己）外幣餘額伸算
外幣資產及負債餘額均按照資產負債表發日之匯率伸算爲港幣。所引起之損益已計算在損益帳內。

（二）未扣除溢利稅前之溢利
是項溢利已撥出各項內部儲備金及資產折低準備金並減除：

	銀行 1982 HK$'000	銀行 1981 HK$'000	集團 1982 HK$'000	集團 1981 HK$'000
（甲）銀行董事酬金 袍金	225	220	362	333
薪俸及其他酬金	2,578	1,893	2,806	2,121
（乙）核數師酬金 本年度	473	403	983	781
上年度低／（高）估	132	(33)	151	(33)
	605	370	1,134	748

（三）溢利稅

	銀行 1982 HK$'000	銀行 1981 HK$'000	集團 1982 HK$'000	集團 1981 HK$'000
按照該年度應課稅溢利計算之溢利稅	30,524	14,514	48,655	28,742
上年度溢利稅準備金剩餘調整	(2,926)	(958)	(3,414)	(963)
	27,598	13,556	45,241	27,779

香港溢利稅準備金是以應課稅溢利按百分之十六點五計算。

（四）證券投資

	銀行 1982 HK$'000	銀行 1981 HK$'000	集團 1982 HK$'000	集團 1981 HK$'000
上市證券 香港 按董事估值	408	624	3,819	3,987
按原值	8,502	961	23,486	4,643
	8,910	1,585	27,305	8,630
其他地區－按原值	13,176	9,571	49,747	9,571
	22,086	11,156	77,052	18,201
非上市證券－按原值 聯營公司	7,365	7,365	8,605	7,365
其他	14,554	7,621	18,992	9,796
	21,919	14,986	27,597	17,161
預付投資款項	215,000	—	430,000	—
	259,005	26,142	534,649	35,362

（甲）於一九八二年六月三十日，本銀行在下列聯營公司佔有之股權：

聯營公司	註冊地區	所佔權益
大和海外財務有限公司	香港	50%
海外保險有限公司	香港	48%
Express Securities Limited	香港	50%
香華興業有限公司	台灣	44%
遠東保險有限公司	香港	35%
登立有限公司	香港	18%

（乙）預付投資款項乃本公司及一附屬公司爲收購一非上市公司全部已發出之股份及該非上市公司在若干宗貸予其全資附屬公司之貸款中擁有之利益而支付之款項。該非上市公司之資產包括在本港之一項物業。此項交易必須該非上市公司之附屬公司於一九八四年六月三十日之前取得該項物業完整而可出售之業權方告完成，否則此項預付款項可要求退還。

（五）附屬公司權益

	銀行 1982 HK$'000	銀行 1981 HK$'000
香港上市證券 按原值	33,035	33,035
非上市證券 按原值	613,552	169,291
按董事估值	22,768	22,768
	636,320	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
附屬公司欠款	[illegible]	[illegible]
附屬公司存款	[illegible]	(144,492)
	387,653	83,634
	1,057,008	308,728

於一九八二年六月三十日，本銀行在下列註冊於香港之附屬公司佔有之股權：

附屬公司	股權類別	所佔權益
*（甲）香港工商銀行有限公司	普通股	58%
香港工商銀行有限公司之附屬公司計有		
*（一）香港工商財務有限公司	普通股	58%
*（二）HICB Nominees Limited	普通股	58%
*（三）H.I.C.B. Investments Limited	普通股	58%
H.I.C.B. Investments Limited 之附屬公司有		
* H.I.C.B. Realty Limited	普通股	44%
*（乙）香港華人銀行有限公司	普通股	88%
香港華人銀行有限公司之附屬公司計有		
*（一）The Hongkong Chinese Bank (Holdings) Limited	普通股	88%
*（二）香港華人國際財務有限公司	普通股	88%
*（三）The Hongkong Chinese Bank (Nominees) Limited	普通股	88%
*（丙）大捷財務投資有限公司	普通股	100%
大捷財務投資有限公司之附屬公司計有		
*（一）E F I Nominees Limited	普通股	100%
*（二）Express Finance Limited	普通股	100%
（丁）海外信託銀行託管有限公司	普通股	100%
（戊）海外財務有限公司	普通股	100%
（己）海外信託有限公司	普通股	100%
（庚）海外置業有限公司	普通股	100%
海外置業有限公司之附屬公司		
Medina Investments Limited	普通股	100%
*（辛）海外國際信用卡有限公司	普通股	100%
（壬）海外投資有限公司	普通股	100%
海外投資有限公司之附屬公司		
海外信託地產管理有限公司	普通股	100%
（癸）海外退休金管理有限公司	普通股	70%

*此等公司皆非由容永道會計師事務所審核，其總資產淨值佔本集團合併調整前總資產淨值約百份之二十五。

（六）股本

	銀行 1982 HK$'000	銀行 1981 HK$'000
註冊股本五億股每股港幣一元正	500,000	500,000
發行股本三億三千三百零四萬九千九百七十四股每股港幣一元正全數收足（一九八一年：二億一千六百三十六萬四千五百二十四股）	333,050	216,365

在本年度之內，本公司共發出面值港幣一元之新股一一六，六八五，四五〇股。其股份溢值爲六四四，六二三，九九五港元，除其中五〇，三〇四，八七八股在一九八四年六月三十日以前不得享有股息外，所有新股俱與本公司已發出之股份享有同等之權益。

至一九八二年六月三十日爲止，共有可於一九八四年六月三十日前以每股港幣五元之代價供七二，〇一一，九九三新股之認股權證仍未見使用。

（七）股份溢值

	銀行 HK$'000	集團 HK$'000
一九八一年七月一日餘額	397,247	415,736
發行新股之溢值	644,624	644,624
發行新股之費用	(5,271)	(5,271)
一九八二年六月三十日餘額	1,036,600	1,055,089

（八）各項儲備金
各項儲備金包括法定儲備金，資本儲備金，普通儲備金及合併溢價。

（九）承擔
本行曾作出若干有關遠期外匯合約之承擔。此項承擔，歷年均在資產負債表中作爲遠期外匯合約列出。

（十）未付資產帳項

	銀行 1982 HK$'000	銀行 1981 HK$'000	集團 1982 HK$'000	集團 1981 HK$'000
已核准惟未作出準備金：已簽訂合約者	22,387	12,255	47,327	105,348
未簽訂合約者	22,890	3,046	25,008	3,205
	45,277	15,301	72,335	108,553

（十一）最終控股公司
董事會認爲註冊於香港國際綜合投資有限公司爲本銀行之最終控股公司。

核數師致股東報告書

本核數師根據以上列載之帳目報告。
本年度佔有該集團淨資產不少部份之數間附屬公司（列載於附註五）之帳目乃由其他核數師所審核。
依照本核數師意見，該銀行及其集團之帳目均符合香港公司法例有關銀行之規定，並足以顯示該銀行及其集團在一九八二年六月三十日之真實公平財務狀況，及結算至該日止全年之益利。

容永道會計師事務所
特許會計師
香港執業會計師
一九八二年十月十四日

董事會

董事長　黃長贊
副董事長　吳嬋蕊女士
副董事長　李文光
李陸大
董事總經理　張承忠
董事　蘇紫聰　馬燦勳　鄭棣　李安然　黃克立　陳質燊　李木川　張麗仙　黃治平　張耀升　楊錫坤　雷永康　李東海
秘書　黃金鴻

常務董事會

主席　黃長贊
常務董事　李文光　李安然　張承忠　張耀升
秘書　黃金鴻

集團結構

控股公司：國際綜合投資有限公司
附屬公司：香港工商銀行有限公司、香港華人銀行有限公司、大捷財務投資有限公司、海外信託銀行託管有限公司、海外財務有限公司、海外信託有限公司、海外置業有限公司、海外國際信用卡有限公司、海外投資有限公司、海外退休金管理有限公司
聯營公司：大和海外財務有限公司、海外保險有限公司、Express Securities Limited、香華興業有限公司、遠東保險有限公司、登立有限公司

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

高山仰止　正氣凌霄

——訪太史公司馬遷祠墓

蕭重聲

殿宇，四周圍繞着雄偉的女牆，看去頗像一座莊嚴壯麗的古代城堡。這，就是我多年來盼望一瞻的太史祠啊！

我跨過芝水河上古老的石橋，走進崖下的木頭牌樓，沿着大石青磚鋪設的坡道，蜿蜒曲折地拾級而上，山坡上靜悄悄地，茂密的綠樹肅然排列在女牆兩旁，彷彿忠誠的士兵，守護着太史公的陵寢。越往上走，坡道越陡，快到崖畔的時候，一座高大的紅漆山門迎面而來。仰望着門楣上高懸的「太史祠」三個大字，我心中不禁翻湧起欽敬之情。當年，司馬遷無阿無諛，驅遣曠世才華，忠實地記錄了中華民族三千年的文明史，為後代留下一份珍貴的教科書，他怎能不受到

滿目的碑石，記載着歷代群衆為司馬遷修葺祠墓的情況和文人名士題詠太史祠的詩作。獻殿正中，還掛着一塊金光熠熠的大匾，上書「文史祖宗」四個大字。這是民國年間司馬遷的裔孫送來的。管理太史祠的工作人員告訴我，如今的韓城縣嵬東公社徐村大隊，有同、馮兩姓家族，歷來自稱是太史公的後裔，在同姓家族的祠堂中，至今保存着

馬遷的塑像身着紅袍，足登厚靴，神采奕奕地坐在那裏。方臉盤上，那雙炯炯的大眼，閃爍着睿智和堅毅。在司馬遷塑像前，管理員向我講述了一件有趣的事，從一塊碑文中發現，清朝康熙年間，韓城縣有個縣官曾經上書朝廷，請求賜給司馬遷一個封號，被康熙皇帝駁回。我想，這也難怪啊！司馬遷作為西漢王朝的史官，在寫作《史記》的時候

年古柏，分為五枝，蒼勁挺拔，恰像一隻巨大的手掌，直擎藍天，古往今來，這株「巨掌擎天」，贏得多少人讚嘆！田漢一九六一年訪太史祠時，也曾不勝感慨地寫道：「雄材百代猶堪仰，鴻業千秋總不磨。」「傳忠難得如椽筆，柏下蒼茫望大河」。我覺得，這棵古柏像司馬遷高聳着「史家之絕唱，無韻之離騷」，在昭示後人。

背我再次仰望太史祠的時候，我彷彿看到他正揮動如椽之筆，飽蘸黃河滔滔之水，面對萬里青天，書寫着兩個氣勢磅礴的大字：崇實！這兩個字，只有敬仰他的人，才依稀可辨。

開
旅遊有限
中環德輔道中51—57號金城銀行大
6-227916　5-261686　5-2480
桂林陽朔直航團
河南、鄭州、開封、少林寺、洛陽、
九天航空團
南京、曲阜、泰山、濟南、青島、上
十天直航團
星湖、鼎湖、佛山、從化、廣州
韶關、丹霞山、南華寺、從化、廣州
惠州、博羅、羅浮山
中山溫泉石岐翠亨石景山二天
美新
北京八天　逢星期日、一
桂林、陽朔、灕江五天　逢星期
中山溫泉、石景山、翠亨村、
韶關、丹霞山、錦江、南華寺
逢星期一、四、五
西樵、從化、廣州　逢星期一
西樵、星湖、廣州四天　逢星
蛇口海鮮一天遊　逢星期六、
惠州、西湖、湯泉兩天　逢星
地址：九龍旺角登打士街56
中心1203室（按12字
樓上12樓稅務局對面
電話：3-303938　3-319697
3-317731　3-300404

景黛音出新唱片，與湯鎮業合唱心裏人。

吳思遠決心炮製 中國式國際影片

影視人

香港獨立電影公司，也不讓嘉禾進軍國際影壇的做法專美，吳思遠正雄心勃勃，也要拍一部進軍國際影壇的電影，不僅是只拍《醉拳》、《蛇形刁手》咁簡單。

吳思遠的國際影片，拍法也要有別於嘉禾公司。嘉禾公司的國際影片，主要是依靠外國人為主，找外國導演、外國紅星，對香港演員，甚至高價請成龍、許冠文在片中，也僅是佔戲很少，不論手法和故事內容，表現形式都是外國化的。但他卻想一改香港片商拍國際影片路線，不用外國導演，甚至故事也不會是外國為主的，應該說是中國式的國際影片。演員方面，有香港演員，也請外國演員。香港演員，此片已定了是李元霸，外國演員擬請占士高貧，女主角則請一位鬼妹去演。

他說，占士高貧索取七十萬美元片酬，目前正在籌款，還可能邀請他去拍。初定該片投資約四百萬美元。

吳思遠今天很看重李元霸，也因在台灣不肯把李元霸外借，而給人痛毆了一頓。他有意把李元霸塑造成第二個成龍，用心良苦。

視與聽

李習

新藝城的投資也越玩越大。《最佳拍檔大顯神通》，不停搶拍，昨天已全部拍完，只待明接配音，決定趕在春節期間上映。

該片導演原由曾志偉擔任，但曾志偉說，由他一個人恐力且不足，結果麥嘉、石天也加了進去。成為三個導演執導。

影片聘請了美國、澳洲、加拿大、日本及台灣等五個不同國家及地區的特技人來港演出。投資不小。

鄭則仕片酬飛漲 在台拍戲飲怪水

鄭則仕片運亨通，接連幾部片，一部比一部好收，使他的片酬，一漲再漲。

鄭則仕的片酬，從《阿燦當差》時的數萬元開始，到《小生怕怕》之後，一漲再漲，外傳他的片酬，高達以往的五六倍。不過，對於片酬的數字，他是盡量保密的，總之是，價高者得。

于仁泰找他拍《追鬼七雄》時，是舊片酬，雖然如此，鄭則仕的工作態度，仍然是一流的。他喜歡《追鬼七雄》的劇本，又與許冠英等合作得異常愉快。不過，拍《追》片是很辛苦的，其中在台灣峨嵋水庫，與阿英一齊被縛在一條大木柱上，被拋下湖的一幕，卻令他與阿英兩人，大飲湖水。鄭則仕說：那些水是怪水，會自動流入口中，使他在不願意的情況下，被灌飽水。

景黛音對湯鎮業唱心裏人 她加盟永恒公司新唱片後日出籠

少女情懷總是追

景黛音一向喜歡唱歌，視之為第二事業，所以，在半年前，她進軍歌壇，加盟「永恒」。首張個人大碟，將於本月二十五日推出。

大碟中，收錄了她曾為《歡樂今宵》之《少女情懷總是追》的主題曲。她又邀請湯鎮業合唱其中一首歌《心裏人》。

「永恒」老闆鄭炳恒覺得她有潛質，雖然，唱片市道淡，仍力邀她加盟。黃霑也替她這張大碟，作了五首歌。

她說，她對這張唱片有信心，希望能奪得白金唱片。

她本與盧大衛、黃煒、張德蘭於本月二十日去法國登台，但為這張大碟，她放棄這個登台的機會。

她在這個圈子已有幾年，有人覺得她一無收穫。但她認為不對，因為，她才二十歲，一切事剛開始。

黃曼凝影視得意 拍國際片又續約無綫

黃曼凝算是「無綫」藝訓班新人，出道不久即有很多任務。近日又接拍成龍的《A計劃》，她對影視都感滿意。

她接拍國際片《A計劃》之時，不知道「無綫」有更多的任務給她，後來知道既要拍《奔向太陽》之外，還得拍柔道的新劇。她要為影視工作度檔期。

她與成龍拍檔，感到很開心，因為成龍經常說笑話，引她發笑。

早在拍《飛鷹》之時，她已跟「無綫」簽了兩年約，如今已約滿，加新幅度達百分七十，她認為雖然底薪不多，但自覺被公司力捧，因此也就願意繼續留在「無綫」。

小姑娘奏古箏

金建

藝苑

「藝術中心」在十一月份舉辦了史君良的獨唱會之後，又和華聲民族樂團合辦了兩場「青年演奏家獨奏會」。後者有四位來自內地的民樂好手參加，於廿日及廿一日舉行。這四位年青好手分別是琵琶王永琛、二胡朱道忠、高胡李揚義與古箏陳傳音。陳傳音是今年方屆十七歲的小姑娘，但已有演奏家的風度。

這四位好手的簡歷如下：王永琛畢業於福建省京劇學校樂器科，畢業後在省京劇團演奏琵琶，積十多年的演奏經驗，現在華聲民族樂團擔任琵琶獨奏。朱道忠是粵北歌舞劇團的二胡好手，曾多次在省舉辦的音樂會上獨奏各類胡琴。李揚義來港前是廣東省音樂曲藝團暨廣州民間樂團的高胡、二胡好手，擅長高胡、中胡等胡琴演奏。小姑娘陳傳音是陳治岡的女兒，來港前從小便接受音樂訓練，七歲便登台演奏，至今小小年紀，但已有十年演奏經驗。她現在港兼教授古箏，在選東藝術學院及粵華音樂中心任教。她父親陳治岡則是香港中樂團的吹管好手。

兩晚演出，首晚安排王永琛與朱道忠，次晚安排李揚義與陳傳音的。李揚義的高胡頗富粵樂風味，有華美的樂色。陳傳音則頗有大將風度，演出各類型的音樂會箏曲，左右手的技巧嫻熟，駕御樂曲已毫無問題。問題只是樂曲演繹的經驗與火候而已。圖為陳傳音正在演奏。

余允抗與余綺霞齊赴法參加影展

世紀公司的《凶榜》，將參加法國亞奧茲奇幻影展。這個影展為奇幻電影而設。參加這個影展的影片，須經過七位專拍奇幻電影出名的導演評審。這七位導演，其中五位是香港電影觀衆比較熟悉的，他們就是：《鬼驅人》的史提芬史匹堡，《幽靈》的白賴恩當馬，《慘無人道》的杜比荷柏，《月光光心慌慌》的斯卡本達，《開路先鋒》的佐治米勒。

屆時，世紀公司的余允抗及女主角余綺霞將同往法國參展。

炒完再炒

楊信

睇得講得

兩電視台所播映的國粵語片，已經「炒完又炒」的了，但還是「炒」個沒完。「亞洲」在這方面似比較「進步」——將影片分類，什麼「亞洲早場」、「粵劇及各地方言歌唱片」、「午夜映院」、「輕鬆影院」等等，影片如此這般又可播完再播，說出來一點沒有「殘」的味道。

體操解說精采

林萍

「無綫」的亞運特輯，這幾天介紹的多為中國體操運動員的表演，剪輯得十分精采，很為詳盡。尤其值得一讚的，是旁述的準確、流利。他熟練得對每一個動作的名稱也能及時說出，使觀衆能知道那是什麼動作，那裏有不足之處，對欣賞十分有幫助。

舊橋重翻

藍華

《錯結良緣》的故事內容大概是來自多年前的一套粵語片：曾江為討好父親而不惜「要仔不要乸」的追求，他出盡八寶找到鄭裕玲的一段做戲咁做。相信現在年青的觀衆不容易接受呢，最後結局必定是「團圓大結局」吧。

呂良偉與陳秀珠相遇，被捉拍照

呂良偉重視事業 對與鄺美寶感情事不置可否

呂良偉近日非常忙碌，為「無綫」拍劇集之外，還頻頻登台和還片債，十二月二十二日赴吉隆坡，一月赴星洲，二月赴美國，連生日也不能在港度過。

他為什麼如此忙碌？近日外間傳言，說他與女友鄺美寶發生情變。呂良偉表示，每個人都在不斷的改變，自己也不例外，變得更重視事業。與鄺美寶來往三年，感情豈會假？但是，有關感情的事，他不想多講了。鄺美寶與其他男士外出，他向他知會一聲。他們到目前為止仍是朋友。

姜大衛大讚 雄霸天下好

姜大衛近日拍《雄霸天下》，據說這劇的收視率不錯，而邱德根也通知他為這劇多搞宣傳。姜大衛認為，以如今「亞洲」的環境，一個劇有這麼多廣告支持，已是成績不錯。

他有份參與這劇的幕前及幕後工作，漸見工作成績，開心不已。

湯鎮業讚翁美玲 又俏又甜又斯文 他說寄情事業沒空拍拖

湯鎮業近來有幾項新嘗試，與景黛音合作灌唱片，拍暴露戲、與翁美玲新相識。

他與景黛音一起灌唱片，不是為了什麼，只是希望他日就是不可能在歌唱界發展，老來也可留作紀念。與翁美玲只是逛過幾次街，飲過吓茶而已，直覺上覺得她好俏、好甜、好斯文，他自言目前將全副精神放在工作上，沒時間拍拖，不過，他還說將來結婚，與任何女士都有「發展」機會，與狄寶娜則沒再聯絡了。

在電影方面，他與夏文汐拍暴露鏡頭，並不認為這是大件事，如今已沒有「純情形象」這回事，不過，這次暴露，是下不為例。

李司棋皮膚病 陳秀雯生粉瘤

李司棋與任達華雙雙返「無綫」，原來是為拍聖誕特輯的片頭。

李司棋正為自己的皮膚感到頭痛，原來她的眼下脂肪過多，眼肚出現不少白點，而皮膚又敏感，出了不少紅點。

她現在正到處尋覓良醫，希望早日治好這些皮膚病。

任達華正忙於《十三妹》，完成這劇之後，他會請假，替「續緣」拍兩部電影。

李司棋患皮膚病，陳秀雯的左眼也生了粉瘤，頻頻流眼水。她盼快些拍完《雄霸天下》，可以到東南亞旅行。

金興賢 無綫拍特輯 亞洲談簽約

金興賢離開「無綫」已久，近日與「亞洲」的鍾景輝傾談簽約加盟事。不過，他又答應為「無綫」拍聖誕特輯。究竟他想到何處發展？

他說，自己出身於電視，也想在電視界找尋一份職業。為「無綫」拍特輯，只是收到甘國亮的邀請，「界面」甘仔而已。重返「無綫」？好難講，因為「無綫」已人材飽和。

他說兒子已六個月大，已入澳洲籍，他很感滿足。

迷人的鍾楚紅

阿帆

一個演員如沒有演技，是永遠難以令人產生好感的，只看鍾的硬照，並不太吸引人，然而今個在銀幕所見，她是那麼瀟灑自然，收放自如，一舉一笑，都恰到好處，這種看似無戲的戲是演技的考驗。

以上一段話，是從一篇《迷人的鍾楚紅》的文章中抄下來的。因為阿帆想的完全一樣，乾脆抄下來，不用自己再想了。鍾楚紅在《薄荷咖啡》中的演出實在好。

香港新的女演員不少，但像鍾楚紅這麼幸運的似乎不多。阿帆說的幸運不是單指她多戲拍，而是說她有機會演一個有個性的，有條件發揮的角色。

《薄荷咖啡》終於有了確實的映期了，下個星期四，觀衆便可看見迷人的鍾楚紅。

陳維英主持的《河嶽耀中原》今晚在《話香港》播映第二輯。這是她攝於風光明媚的輝縣百泉。

老少溫情 妙趣不足 ——談《古惑女》

白屏

影語

波姬小絲有多部影片在港上映中。

老諧星的鄰居們，發現他家中突然出現了美麗的少女，以為他心懷不軌，改變了過往對他的好印象。而老諧星的女兒，更誤會老父拐帶少女，召來警察進行搜查盤問。更要命的是黑道中人，亦追蹤而來。

本來這幾宗誤會及追蹤，老諧星及古惑女如何加以對付和解決，倘能設計出巧妙的情節和熱鬧的場面，是可以拍出豐富的娛樂趣味來的。不過，可惜影片的編導，在處理這些衝突時，太過輕易解決，欠缺鬥智式的橋段，也欠缺生動熱鬧的畫面的經營，顯得較為呆滯。

佐治班斯這位老演員，角色塑造得不錯，他既演出了老年人對年輕一代關懷的溫情，也演出了老年人喜歡懷舊的特點，總括來說，此片老年人看來較為受落，年輕人則會嫌未夠生猛。

但最受歡迎的似乎還是那部《青春珊瑚島》。稚齡從影之作《雛妓》，及以成熟少女形象出現的《無盡的愛》，賣座皆比不上《青》片。波姬小絲不但拍文藝愛情片，還拍過西部喜劇，至於這部《古惑女》則是溫情喜劇，由佐治班斯和她一老一少拍檔演出。

《古惑女》看片名，似乎是波姬小絲搶正戲。其實不然，她在片中的戲份並不太多，真正搶戲的，是佐治班斯飾演的老諧星。

古惑女因為在一草黑道買賣中，得罪了黑社會人馬，被人追蹤，她在情急之中，躲進了老諧星車子之內，兩人因此相遇。老諧星出於好心，收留了古惑女，影片的戲劇性便由現在老少相處所引起的種種誤會。

小說林

第七回：應笑我亂揮寶劍 問何人會解連環

武當劍　梁羽生

有人搶救常五娘

她忽地哈哈大笑三聲，說道：「戈振軍，你想讓我一個人頂缸！嘿嘿，耿玉京，你聽着，我招供了。你說得不錯，你的養父養母是和你的師父聯手殺的！」她只道不岐是要將她出賣以求苟活，大為憤激之下，索性就把不岐扯在一起。

不岐喝道：「好個毒婦！」舉起手中的半截斷劍，陡地就向常五娘的胸口插下！

這個變化已是耿玉京始料之所不及，但隨着而來的變化更加令他意想不到！

就在這間不容髮之際，忽聽得「叮」的一聲，窗外飛來的一顆石子將不岐的斷劍打落了。

而且與打落斷劍的同時，另一枚石子把房中唯一的油燈打滅。

房間裏頓時變得漆黑一團，伸手不見五指。

耿玉京早有提防，連忙貼着牆角，舞劍防身，只要暗器不是向他打來，他也顧不得去理會不岐和常五娘了。

黑暗中緊接着又是勁風呼響，一條長繩從窗口伸進來，倏的把常五娘捲起，將她拉出去了！

這一連串出乎意外的變化不過是瞬息間事，待到他們明白這是怎麼一回事的時候，外面已是什麼聲響都聽不見了。耿玉京猜想這個搶救了常五娘的人一定是唐仲山無疑，唐仲山的暗器功夫他是領教過的，何況他們是在暗處，他自是只好權衡輕重，「暫且便宜那個妖婦」了。要知在他的心目之中，常五娘再可惡畢竟也還只是「幫兇」，主兇還是不岐的。

他屏息呼吸，過了片刻，黑暗中只聽得不岐開始說道：「京兒，你相信我，你的養父養母不是我殺的！」

耿玉京道：「我的親生父母呢？」

不岐嘆道：「不錯，你的生父是我殺的，你的生母雖然不是我親手所殺，也是因我而死。這些年來，我日裏夜裏，都為了當年誤殺他們一事而後悔萬分！」

耿玉京冷笑道：「誤殺？你已經騙了我這麼多年，還要再用花言巧語騙我！」

不岐溫聲說道：「我知道你不會相信我的，我也的確是因一念之私，鑄下大錯，所以我什麼都不想解釋了，你不是想要我自行了斷麼，剛才我就是想在殺了那毒婦之後自行了斷的。可惜未能如願。」

耿玉京冷冷說道：「那妖婦我自會找她算帳，可她走了，還有你呢！」

（八七三）

接班有人

黑天鵝　娛中人

容滿面指甲傷痕，第二天不得不稱病請假。他雖然身體不算好，十多年來都極少請病假的。他亦以此自豪。今天該是搏盡爭取波士好感的時候，卻偏偏非請病假不可。一個人行起衰運來，確係實鹽也生蟲，不到你不信，認真要打醒精神才是。

十一點左右打電話給波士，誘稱腸胃不適，請假三兩天。十幾年老伙記請幾天病假當然無問題，波士很客氣，慰問幾句曰：「有冇睇醫生？腸胃病睇西醫比較快見功。抖下喇，人到咁上下年紀，腸胃點都差的者矣，生冷嘢唔食得，熱氣嘢又話唔食得，總之麻煩。抖多幾日喇你，出口部工作有巢永森撐住，你放心。」

容收線之後，覺得東家這幾句慰問說話甚堪玩味。第一，自己在東家眼中看來，是一個「有咁上下年紀」之人了，不再是當年年輕力壯打硬仗的小子了。這不要緊，自己確是年紀相當，無可否認。要緊的是後尾幾句。這幾句話等於說，你上不上班都無所謂，巢永森的出口部工作已經上手，接班有人，你隨時可以退休了。這樣一想，頗有打完齋唔要和尚的感受。

鄭太由廚房出來，其實她明知容沒有上班，作狀曰：「哦，容先生未返工咩？點解咁晏呀？」

容想到自己是打完齋的和尚，連平日的霸氣也消失了。雖然一向視鄭太為對頭人，這時也陪笑曰：「打電話返公司，今天不返工了。」

鄭太望望包租婆房間，低聲曰：「昨晚余姑娘嚮處，我有機會講。容先生呢次認真係辣手摧花，余姑娘大撮頭髮被你扯甩呀，陰功。」

容指指面孔，冷笑曰：「難道我唔陰功？連衙也不敢出。呢件事我不會就此罷休的，我會同佢玩到底！」拋幾句浪頭說回到房間，關門睡覺。

（二〇九一）

人生如戲劇

都會掠描　王方

在那個小島中，阿華是個非常活躍的青年，喜歡玩，喜歡熱鬧，平日喜歡模仿別人的動作，模仿熟人，也模仿劇中人物，真是扮那樣，像那樣。

這時小島上的電視機還不十分普遍，並非家家戶戶都有，而是較為富裕的家庭才有。像兆華這樣的貧苦家庭，當然買不起電視機，但阿華晚晚都有電視看。他是在小島的那間士多看電視。

在電視節目中，阿華常常看到阿茂的演出，而且還常常模仿阿茂的表情，動作，島中的人都讚他有表演天才。

有一次，阿茂回到小島探親。阿茂雖然在外面結了婚，有了孩子，但在小島上還有父母、親戚，而阿華就是他的表弟。阿華的家人談起阿華，也都讚他有表演天才。

這時，阿華知道阿茂回來了，也來探他。阿茂便叫阿華即興表演給他看看。阿華馬上表演阿茂在劇中的表情動作中，有戲劇中的阿茂，有生活中的阿茂，使阿茂看了，也為之失笑。

後來，阿華還模仿了不少人物，有島上的熟人，也有電視台的藝員。這些人物，阿茂都是非常熟悉的，阿華只用三兩個動作，就把人物的神韻表演出來了。

阿茂看了，便說：「阿華，你很有表演天才，不做藝員，那太可惜了！」

阿華聽了，便說：「那就要茂哥你多多帮挈了！」

「這樣吧，現在電視台的藝員訓練班剛好招收新生，我替你報名，你如果考試通得過，接受一番正規訓練，那就會前途無量，比我優勝多多。」

阿茂還把投考藝員訓練班要注意的事項，一一告訴阿華。阿華謹記在心。

果然，一經面試，阿華即以優異的表現，獲得取錄。在學習過程中，他進步得很快。雖然文化水平低，但他記憶力強，導師講了一遍，他就記得清清楚楚，而且可以舉一反三。

訓練班一結束，兆華即以優異的成績，獲挑選為一部長篇電視劇的男主角。他的外型好，高大、英俊、眉清目秀，而又有一股桀傲不馴的野性，正好適合劇中的人物。

（三）

五、百里芳草

武德頌　高林

於是陳長祿便問善策。

「依小弟之見。不如不走鳳陽府，黃巡檢後門繞一點路走廬州，廬州雖然也是鳳陽府的屬州，總兵黃得功是家兄，為人耿直，有忠肝義膽，向來和馬士英不大合得來，只因他手裏有兵，不敢隨便動他。經廬州南下，也不要讓秦州知道，一船送長江，順流而下，便到南京，這就十分妥當。」

大家都說這個主意不錯，陳長祿知說：

「且慢且慢，巡檢剛才說廬州黃總兵是令兄，閣下不是還有一位妹妹嗎？」

「有呀！她在開封，不知近況可好？」黃巡檢說：「對了，指揮使在福王府，料必認得？」

「怎麼不認得？」陳長祿說：「可惜令妹婿已在路上去世了！」

「去世了？得的什麼病？」

於是把在桃陵鎮相遇經過告訴他，又說：

「在胡莊外面中了流箭，即使服用了大內金創藥，也是無用。」

提起了這件事，管二在旁便灰了臉，一句話也說不出。

「唉唉！苦命的妹妹！如今人在哪兒？」

「就在城外車裏。」董爽說：「我帶你去。」

陳長祿等和沈頌堅敍話，董爽帶了黃巡檢，提了燈籠出城，來找趙夫人和杏姑。董爽敲敲車轅，說：

「陳夫人，睡了沒有？」

「還沒有，是董公子嗎？」

「是的。」董爽說，「你二哥來找你了？」

「二哥？二哥在亳州嗎？」

趙夫人說着，拉開車簾，探出頭來，燈籠照處，見到黃巡檢，定睛端詳了一會，才失聲叫起來：

「二哥，真是二哥，你怎麼在這兒呀！」

「三妹，我是二哥，一點不錯。杏姑呢？」

「杏姑在這兒，你等一等。」

趙夫人的頭縮進車簾裏去了。等了一會，後面車子裏的老家人也來了，向黃巡檢叩頭，叫他二舅爺，說：

「我家老爺也是天命，壽限到了，巧不巧只他中了一箭，現在也不去計論了，在胡家莊附近埋了。」

（五三）

阿坤和阿霎

香城春夢　金依

這些事，是獄中的人告訴他的，他初時還不相信，不久，又有一件大案發生，做案的被打死了一個，捉了兩個，其中一個和阿坤是「同聲同氣」的，他們用鄉音交談起經過，原來又是帶哥余哥他們做的，只不過，不是阿松做哥頭。

這個人說起他做案時失手的經過，原來當時早已有人打埋伏，但事前計劃周密，除了被出賣，沒有理由失手的。

跟阿坤一起被捕的人，再把情況合起來，原來都是一樣，阿坤這才相信，原來他真的被出賣了。

他後悔，安安份份做一份地盤工，辛苦一點，也不會落得如此下場。

他只是為了阿霎，不然的話，他還可以自自在在，朝魚晚肉。

但有人對他說：「你真是妄想，余哥放過你，阿松也不會放過你，你有把柄在他手裏，逃得脫嗎？」

又有人對他說：「你的身份證是假的，你頂多混幾年，終會被查出來，也得走。」

無論怎樣，現在一切是後悔莫及了。以前，他埋怨二叔無情無義，現在想來，二叔不是什麼無情無義，香港地就是這樣的。

誰叫他誤信人言？

阿深已經死了，他不死，還算是大幸，只是這幾年的青春歲月，還有阿霎。

他仍思念阿霎，他是為她犧牲的。而她現在怎樣呢？為什麼知道他找尋她，她也不來相認呢？

阿霎是變了心，抑有苦衷？

他的事，鄉中恐怕已傳開了，他二叔說得對，他要寫信回家，向父母報個平安。

死不了，仍然算是平安的，反正幾年後，他一定要回家的。

他不能不想想今後了。

（二四）

第四張

曹廣榮講港歐紡織品談判

香港新建議已作讓步

港股倫敦報價

十一月廿三日

匯豐	8.00
怡和	13.75
和黃	9.25
會德豐	3.15
置地	3.75
太古	7.80
長實	7.55
九倉	2.85

（以港元計）

置地在澳洲建商廈

聯利中期息派四仙 華廈不派末期股息

曹廣榮講港歐紡織品談判

香港新建議已作讓步 成功與否看共市反應

談判即恢復預料一周內有結果

【本報訊】港府署理工商司曹廣榮昨日表示，本港與共市之間的雙邊紡織品貿易談判，會在一、兩日內恢復，預料會談在一星期內會有結果。他相信雙方面都需要作出讓步來令談判成功。他並充滿信心地說：香港的談判從來未試過不成功的。過去廿多年的經驗都是如此。

曹廣榮昨日在太平洋區經濟理事會國際管理研討會開幕儀式後對記者說，共市將於日內舉行部長級會議，檢討多日來的談判進展及本港上星期所提交的新建議，而本港及共市代表亦將於一、兩日內恢復談判，預料會在本星期稍後或下星期初會有結果。

當問及如何才能使談判成功時，他說，這需要雙方都作出讓步，來使會談圓滿結束。本港已在上星期作出一個建議，可以說是作出了一些讓步，現在要看共市的反應如何。當然，估計一個談判的結果是很困難的，但照以往經驗來說，本港未曾參加一個談判而未達成協議的。本港對談判的態度是繼續談判，直至成功為止。他認為，要使談判成功的話，共市也應作出讓步。

他強調說，香港的立場就是願意在合理的情形之下簽署合約，而合理情形即是說符合多纖協議的條例。當問及對談判結果是否樂觀時，他表示樂觀與否要看共市的反應如何而定，在共市未有反應前，未能作出判斷。

當談及英國在談判中的強硬態度問題時，曹廣榮表示不準備在談判過程中公開討論個別共市國家的立場。但他強調說，英國並不是最強硬的國家。他並不表示相信英國已設法令其他共市成員國承認香港在國際貿易中的特殊地位，即對其他國家保持開放貿易政策。他說，談判結果將顯示英國此一立場。

另一方面，當談及關於本港廠家除受到海外保護主義的限制外，還受到本港配額轉讓抬價，使生產成本百上加斤的問題時，曹廣榮表示，當局已注意到轉讓配額的問題，但為了保留配額運用的彈性，所以不準備完全撤銷轉讓制度。同時，當局已限制廠家每年轉讓配額不得超過百分之五十，而連續兩年均轉一半配額的廠家，會被削減配額。

他認為，當局的這種限制是合理的。當局會在明年對配額制度進行另一次全面檢討。

港出口今年無增長 但經濟正趨向復甦

工業地價已低於鄰區適宜投資

曹廣榮在該太平洋區經濟理事會國際研討會開幕演講中並表示，由於世界經濟不景，估計今年本港的實際出口總值會同去年一樣，即增長率為零。不過，由於本港工業用地價格已下降到比鄰近地區為低，所以本港現已成為一個適宜投資的地方。

他說，本港的經濟主要靠出口貿易帶動，本港產品的百分之九十五供出口，而本港廠家的生產有彈性，應變能力強，特別是在接急迫和短期訂單方面，更顯出其能抵受經濟衰退的打擊能力，因此本港的抗經濟衰退能力很強。加上香港靠近中國，外商與中國洽談貿易亦常要到本港，與中國駐港代表洽談，這更加強了本港的重要性。香港亦還此而在過去七、八年，均有良佳的經濟增長，前景實在不必悲觀。

曹廣榮總結其演講時說：「預料當本港的主要市場經濟復甦時，本港將可適當地利用復甦的機會，得到利益。」他說，「實際上現時有若干跡象顯示經濟正趨向復甦。」

該研討會為期四天，由太平洋地區經濟理事會日本區委員會與香港區委會合辦。香港總商會負責本地的籌備事宜。

低成交額將持續

林浩雨

股市昨日低開高收，八百關甫開市即跌破，最低瀨時，已接近七七〇的水平。大市處此，似乎墮入迷途的「十字路口」，如果再多跌一些的話，就會考驗七五三的底點了。

當時也確有人作此估計，不過到了這個水平，承接力又順得稍有增強，以致一些人預期的「創新低」暫未有出現，下午在短線炒家悔反彈入市增加的情勢下，末段有些搶貨的跡象，最後是以高價收市，使全日的跌幅得以縮小。

順而易見，大市跌到這個階段，好淡雙方都對後市缺乏把握。事實上昨日也沒有特殊的消息入市，包括重要的港歐紡織品協議談判也沒有新的進展。唯一影響買家心理的是美股的大跌。不過也有人認為，近期美股時好時淡，反覆性相當大，在大跌之後，難保又有回升的時候，故如對美股的升降跟得太貼，未必有利。於是淡友在本週大市兩日跌了三十多點之後，也就不敢再大舉低拋，形成沽盤的壓力並不大。

從成交額看，也顯出多數投資者續處觀望，看來，成交的下降，會持續一段日子，直至有利好或利淡的消息刺激為止。

隨着美國中央銀行降低貼現率，美國大銀行的利率已普遍降至十一厘半，即比香港優惠利率十二厘低半厘。美利率低過香港是多時未見的現象，看來香港要減息，非要港元轉強不可，奈何昨日所見，卻是美匯趨升、港元下挫哩！

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
健穩不怠展進
誠忠盡必務服
☎：5-8268333

經濟 ①

股市早跌晚回

恆指八百大關再告失守 承接力弱交易只一億多

【本報訊】昨日股市再度下跌，但有反覆，大致是早市大跌，下午回升。可是所升抵不消跌幅，以致恆生指數跌九點一三，跌為七九二點五七，又破八百點關。遠東指數跌四十六點一三，跌為三八九〇點三五。金銀綜合指數跌七點七三，跌為六七三點〇三。金指數跌八點一二，跌為七一〇點六八。銀指數跌七點三九，跌為六三二點三五。

四會股票成交，共值一億零八百多萬元，比前日增三千四百一十一萬。數字顯示，市道只比前天旺多少，而在應有水平之下。昨日大市依然是承接力弱，不過亦有若干的大手交易，例如香港交易所在下午有一手二十三萬六千份南聯成交，值七十多萬元。另一手是九萬八千多份國際股，值七十八萬，還有一手是十二萬份置地股，值三十七萬元。

昨日早上開市，由於美國和英國股票前天均跌價，其中美國股價之跌，是出人意外的。因為美國剛於上週宣佈減貼現率，美國股價應升，可是意外地紐約的人認為減得太少，須減一厘或一厘以上才能帶動經濟復甦，以致股票不升反跌。本港市中人，由於前日市跌，有如驚弓之鳥，這麼一來就如迎頭冷水，以致一開市便瞞目沽家，買家幾被蓋過，形成開市價多半下跌。接着，因買家疏，跌勢便持續。到十一時，恆生指數跌十四點五一，跌為七八七點九。八百點關已失。十一時後，一方面是買家微增，另一方面是部分沽家稍轉觀望，因此使跌勢略為轉慢，上午收市跌為七八二點一五，即跌十九點五五。

下午開市不久，因有稍大的買家入市，市價為之轉升。但買家並不太多，升勢較慢，所以仍以跌市收市，只是少跌些而已。

港股倫敦報價（十一月廿三日）

匯豐	8.00
怡和	13.75
和黃	9.25
會德豐	3.15
置地	3.75
太古	7.80
長實	7.55
九倉	2.85

（以港元計）

銀行拆借需求減少 隔夜錢低收七厘半

【本報訊】昨日的銀行同業拆息稍見回穩，惟交易不大活躍。「隔夜錢」低收七厘半，是受到銀行早已平盤使需求減少的影響。長錢息口大致不變。

銀行業人士稱，拆息市場近日仍不活躍，與銀行不願拆出資金給接受存款公司和後者不敢再作進一步的拆借有關。交易額有所縮減。

長錢是帶動拆息回穩的動力。尤其是一個月期的拆息，開市為十厘七五、十厘六二五，並一度下挫至十厘六二五、十厘半，最多成於十厘六二五，收市扳回開市水平。由於銀行多早平長錢盤，故使短錢尾市回跌。

「隔夜錢」的開市為十厘半、十厘二五。全日最高價成十厘二五，惟基本徘徊於九厘至十厘之間，尾市下挫至最低的七厘半、七厘。收市為七厘半，較前日的十厘低兩厘半。

其餘各項的拆息收市情況為：一及兩週錢十厘六二五、十厘半，一個月期十厘七五、十厘六二五，兩至三個月期十厘八一二五、十厘六八七五。

國際貨輪載貨數量 現僅佔總容積五成

美華副總裁賈克信表示 預料兩年後貨運才會恢復過來

【本報訊】美華銀行副總裁兼亞洲區船業代表賈克信昨日接受本報記者訪問時說，受到持續世界經濟衰退的影響，國際貨輪運輸業務不斷走下坡，並導致船舶貨收縮。上周所發表的統計數字顯示，目前貨輪的載貨量僅佔其載貨總容積的五成。倘若世界經濟開始逐步復甦，小型的貨輪運輸生意會有所好轉。

賈克信表示，貨輪運輸生意受到損害，毫無疑問是與世界經濟衰退有甚為密切的關係。根據上星期所發表的海上貨運統計數字，貨輪的載貨量只佔全部容積百分之五十，其中日本貨輪使用率也僅在百分之七十以下。加上今年有一個巨大數量的貨輪建成，因此，所有的數字均顯示經濟合作及發展組織的成員國面臨着嚴重的經濟衰退威迫。

他說，貨輪運輸的主要運載貨物是鋼鐵原料及材料。在最近一年多來，世界的鋼產量在大幅度的縮減，原因是工業生產不理想。貨輪已難以維持過去的業務了。

他說：「相信一九八三年仍會是一個走着瞧的年頭。人們只能夠做到鞏固自己的業務。不過，要是一九八三、八四年的世界經濟稍有好轉，六萬噸級以下的小型貨輪，生意會有所改善。大致上，也許要到一九八五及八六年，工業國家的經濟活動變好，貨輪運輸業才會恢復過來。」

賈克信說，世界貨輪運輸業表現雖不理想，惟亞洲的航運發展卻較其他地方有較高的增長率。亞洲航運業的表現，仍是令人感到滿意的。

賈克信強調說，亞洲航運業肯定會有長遠的發展前景。在亞洲地區有關的貿易與航運發展極有好處。中國是一個很顯明的例子。中國要發展內部經濟，必然要依靠貨輪進口物資和出口產品。日本與南朝鮮是一個工業與貿易國家的地區，它們沒有資源，需要進口原料以生產，印尼與馬來西亞的資源十分豐富，都要靠貨輪輸出物資以賺取利益。香港在轉口貿易發展迅速。

他說，香港的船東很能適應環境的變化。他們都預計到商業活動放緩，故作好安排以應變。他們有強的表現。

賈克信又稱，國際航運業差勁的表現，使船業信貸於今年沒有增長。有增長，才是令人感到奇怪的事情。銀行對船業貸款抱着保守審慎的態度。不過，航運業即使有困難，也只是個別的和不嚴重。

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（十一月二十三日）

倫敦股市：金融時報指數：六二二點二，跌五點七。

紐約股市：道瓊斯工業指數：九九七點三三，跌二點六七。

東京股市：放假無市。

新加坡股市：海峽時報指數：七三七點四五，跌一點〇九。

外商沽盤壓力大 港金反覆續降

收市價比前跌三十一元

【本報訊】九九金價昨日在外圍報跌的帶動下，走勢繼續向低，上午一開市即跌破每兩三千二百元水平。雖然下午在美電報價上升廣下回升，但收市價仍低，收三千二百零六元，比前跌了三十一元。

市場人士對於目前金價走勢，認為是和美元的不斷上升有關。前晚美國市場金價出現高開低收現象，在數大銀行減低優惠利率半厘為十一厘半後，人心反而向淡，紐約的十二月份期貨以每安士四百零五點九美元收市，較前下跌八點八五美元。

本港九九金市昨日低開高收，一開市即受紐約報價拖低，每兩報三千一百九十五元，比前收市下跌四十二元，之後一度跌至三千一百九十三元，此價為全日最低。由於美電報價上升，令九九金價成本增加，於是穩步上揚，上午最高回升至三千二百一十四元，中午以三千二百一十二元收市，較開市價上升了十七元。低息為九點五元。

下午金價以每兩三千二百一十三元開市，隨後一度升為三千二百二十一元，但尾市受外商沽盤壓力，低降為三千一百九十六元，而以三千二百零六元收市，比前收市價則下跌了三十一元一兩。

港匯率跌零點七 指數降為八一點

【本報訊】受美元、英鎊及日圓等又復上漲所影響，昨日港匯指數大降，降為八十一點，比前日一下子跌了零點七。

傳港將再減息 美匯乘勢上揚

收市達六六七點五 升五點五

【本報訊】此間美電昨日大幅上揚，一方面受外圍美元上升影響，二方面此間銀行公會下午召開特別會議，事前一度傳出商議降低利率事宜，引致美電大幅上升，收市前才稍回落，以六六七點五收市，較上日收市價上升了五點五。

市場人士表示，雖然美國一些銀行把優惠利率降為十一厘半，但因為歐洲市場謠傳英鎊貶值，以致美元對英鎊繼續上升，英鎊對美元價位跌破一點六，降為一點五八八，使美元強勢更加持久。在外圍的升勢帶動下，加上此間市場出現期望減息的投機，美電昨日上升較急，不過在臨收市時差不多證實不會減息，故美電做價回軟。

美電昨日開市報六六三，比前上升一點子，亦為全日最低價，下午最高升至六六八，後以六六七點五收市，比前收市上升五點五，全日波幅為五點子。

遠東發展地產 採取分散形式

在市區及新界同時進行

【本報訊】遠東發展有限公司主席邱德根昨日在股東會後對記者表示，該公司的地產發展以分散形式進行，地產發展並不單限於新界，而且也在市區同時進行。

他說，鑑於目前地產市道疲弱，該公司在未來一年仍將依重租項收益。截至今年三月三十一日為止的年度內，租務淨收益較往年增值更廣，從上一年度的六百五十萬元增至二千萬元的紀錄水平。

他說，該集團的各項地產發展計劃，並沒有因市道疲弱而有所推遲，部分物業發展將可於一年後完成，屆時可能以出租為主，使集團的經常性收益增加。

遠東發展集團截至一九八二年三月三十一日止減除溢利稅及少數股東權益後之營業溢利，為六千二百五十八萬四千元，較八一年的一億五百八十一萬元為低。邱德根表示，這主要是由於物業出售減少。不過他對地產市道表示樂觀，認為地產市道有望於一年後復甦。

置地在澳洲建商廈 就地集資四年落成

【本報訊】香港置地有限公司昨日宣佈，該公司已接獲新南威爾斯政府通知，將澳洲雪梨前督府舊址批予置地一間附屬公司，年期為九十九年。

置地公司計劃與新南威爾斯State Superannuation Board各佔一半權益，在該地盤合作發展一幢三十九層高之商業大廈，總面積約為三十萬三千平方呎。該項發展計劃所需耗資之澳幣一億元，將在澳洲集資。

新大廈之公眾地方將建設一座博物館，以紀念該址為舊督府之所在地。預料建築工程將於一九八三年初，在地盤考古測量工作完成後開始，並計劃於一九八六年間落成。

為配合外資審核局之澳洲本地化政策，置地公司現正積極與當地合營者洽商，在該公司所擁有之一部份澳洲物業從事投資。置地有百分之四資產是在澳洲。與當地廠商合營所得之資金，將留作發展境內地產計劃（如舊督府發展計劃）之用。

置地公司之初步聲明，乃繼新南威爾斯政府宣佈授地後而發表。該項發展計劃仍有待澳洲外資審核局批准。

三井銀行開香港分行 接受支票及儲蓄存款

【本報訊】三井銀行於月前得到港府批准發給銀行牌照，已定於本月廿五日在香港開設分行。

三井銀行成立於一八七六年，為日本第一家私人銀行，提供一切銀行服務予顧客。為三井集團一份子（日本最大財團）。

三井銀行積極發展與香港的貿易關係，於一九七五年成立香港辦事處。以後進行準備，將香港辦事處升格為香港分行，此足以表示三井銀行對香港成為世界最大財經中心之一的信心。

駿利中期息派四仙 華夏不派末期股息

【本報訊】駿利宣佈，中期股息每份四仙，十二月七至十四日截止過戶。華夏不派發截至今年三月底的末期股息，十二月二十一至二十九日截止過戶。

香港股票行情（十一月廿三日）（港元計）

恒生指數	792.57	−9.13	四會總成交	10,864萬元
遠東指數	3,890.35	−46.13	遠東會成交	4,647萬元
金指數	710.68	−8.12	金銀會成交	3,556萬元
銀指數	632.35	−7.39	香港會成交	2,652萬元
金銀指數	673.03	−7.73	九龍會成交	9萬元

股票	收市	升或降
銀行財務		
恒生	38.00	−0.25
匯豐	8.05	−0.05
東亞	20.00	−0.50
永隆	33.75	−1.25
海外信託	3.325	−0.075
友聯	6.00	−0.01
嘉華	1.88	−0.04
怡和證券	8.50	−0.20
怡證認股證	0.86	−0.14
新鴻基銀行	2.05	−0.05
新鴻基證券	1.86	−0.04
工商銀行	3.30	−0.10
永安集團	2.40	—
統一機構	—	—
怡富特別	—	—
第一太平財務	1.17	−0.03
泛印	0.76	+0.01
綜合企業		
聯合企業	4.80	—
莊士集團	0.87	−0.01
和記黃埔	9.25	−0.05
和黃優先	—	—
和黃認股證	2.95	−0.075
英之傑	—	—
怡和	13.80	−0.10
怡和認股證	1.17	−0.03
佳寧	0.94	−0.02
佳寧認股證	0.17	−0.01
利豐	—	—
廖創興	1.53	−0.03
太古A	7.80	−0.10
太古B	1.34	+0.02
其昌	—	—
會德豐A(除息)	3.125	—
仁孚	0.98	—
工業製造		
港機工程	3.50	—
青洲英泥	18.10	−0.50
寶光(除息)	2.00	+0.03
廣聯	—	—
立興	2.05	—
南聯	3.00	—
南豐紗廠	—	—
聯合汽水	—	—
恒生工業	—	—
鱷魚恤	3.05	+0.05
生力啤	4.85	−0.025
倉塢航運		
維達航業	—	—
九龍倉	2.85	−0.025
東方貨櫃	2.125	—
萬邦航業	—	—
寶福發展	—	—
信德	—	—
華光航業	2.15	—
會德豐船A	—	—
隆豐	1.33	—
隆豐認股證	—	—
中華造船	0.76	−0.01
偉進航運	0.36	—
安全貨倉	—	—
公用事業		
中華電力	11.90	−0.30
香港隧道	—	—
中華煤氣	25.10	−0.50
油蔴地	2.20	+0.05
港燈	4.60	−0.10
港燈認股證	4.70	−0.05
電話	27.00	−0.30
電話認股證	—	—
九巴	4.80	—
中巴	6.90	—
地產建築		
長江實業	7.45	−0.15
遠東發展(除息)	0.76	−0.02
嘉年(除息)	0.94	−0.11
鷹君	0.72	−0.01
恒隆	1.69	−0.07
置地	3.75	−0.075
置地認股證	5.15	−0.45
信託A	3.20	−0.10
合和	1.86	−0.02
新昌	1.12	−0.02
新昌地產	0.36	−0.01
國際城市	0.435	—
希慎興業	0.415	−0.015
亨隆	—	—
建煌	0.51	−0.01

股票	收市	升或降
利興	2.60	+0.20
好世界(除息)	0.44	+0.01
銓利	—	—
建懋國際	—	—
百寧順	0.25	—
世紀城市(除息)	1.00	—
莊士置業	0.25	—
莊士置業認股證	—	—
遠東實業	7.95	—
紀德置業	2.50	−0.10
益大	暫停買賣	
益大認股權證	暫停買賣	
保華	2.275	−0.125
建生	—	—
建新	—	—
聯邦A	2.80	−0.05
森滿合	—	—
新鴻基地產	4.275	−0.075
新地優先股	7.05	−0.05
新景豐	—	—
新時代	—	—
新城市地產	0.70	+0.02
新城市認股證	—	—
新世界	2.65	−0.05
大新	4.05	−0.05
太古地產	4.25	−0.05
大昌	1.16	−0.02
大生	1.36	—
大生認股證	—	—
泰盛	0.89	—
泰盛認股權證	—	—
德榮	1.66	−0.01
大寶(除息)	1.70	−0.02
大寶優先股	0.54	+0.03
華光	0.80	−0.01
永泰	1.94	−0.11
世界發展	—	—
金山	0.69	−0.01
夏利文	—	—
恒基兆業	0.94	−0.03
志正國際	—	—
星港地產	—	—
信和置業	0.395	−0.01
信和認股證	5¢	−1¢
兆安地產	—	—
華信地產	0.99	−0.01
麗德投資	—	—
百利保	0.47	+0.02
百利保認股證	—	—
美迪臣	0.26	−0.01
美迪臣認股證	—	—
美居集團	0.85	−0.02
大元	—	—
利安	—	—
周生生	1.70	—
康力投資	1.72	−0.03
康力投資認股證	1.60	−0.12
協成行	—	—
亞細安	0.38	−0.01
酒店飲食業		
凱聯	1.72	−0.05
遠東酒店	0.83	+0.01
海港企業	28.50	−0.50
大酒店	20.00	−0.30
美麗華	—	—
百樂	—	—
富都酒店	—	—
富豪酒店	0.52	−0.01
富豪認股證	—	—
紅寶石	1.80	−0.20
國際酒樓	—	—
百貨及其他		
連卡佛A	—	—
裕華國貨	1.95	—
永安	1.60	+0.07
先施	—	—
瑞興	—	—
邵氏	—	—
星島報業	—	—

遠東會十種成交金額最多股票

股票	金額	股數
長實	5,234,550	708,000
和黃	3,557,850	390,000
匯豐	3,513,480	439,600
怡和	3,439,360	253,800
置地	2,482,025	666,000
中電	1,526,250	129,500
南聯	1,045,025	348,000
九倉	1,018,975	364,000
海託	822,325	249,000
佳寧	765,330	827,000

深圳市☆深港(華利)汽車運輸有限公司
華利航運公司 香港⇄廣州 全程提單
運力最大・服務最完善・能即日爲貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站 全面性服務
集裝箱附零担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運
陸 海 空
各類大小貨車。輕重吊機車。貨櫃車。
國內外轉口運輸 貨櫃箱，散庄貨
能即日安排運力
貴客惠顧，垂詢請電
陸運部 3-910438（3線）
地址：九龍大角咀槐樹街5-13號一樓
海運部 3-913407（4線）
空運部 3-945443
地址：九龍旺角道7-9號成特商業大廈五樓
廣州：廣州港集裝箱運輸公司
電話：三三四九六 三二一八八
代理：香港民安保險有限公司

最新運到
CWP—愛爾蘭浮雕膠面可洗牆紙，使您的樓宇變成美麗的居所，新到83/84年各款牆紙，款式多樣，由最高級至較普通的均有，任由貴客選擇。

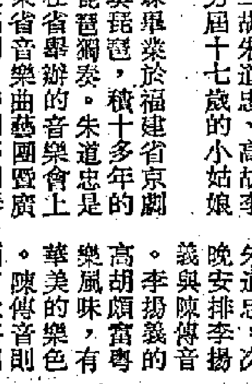
天地有限公司
香港灣仔道221號A地下 電話：⑥757944 ⑤723128

第十二版

但已有演奏家的風度。

這四位好手的簡歷如下：王永琛畢業於福建省京劇學校樂器科，畢業後在省京劇團演奏琵琶，積十多年的演奏經驗，現在華聲民族樂團擔任琵琶獨奏。朱道忠是粵北歌舞劇團的二胡好手，曾多次在省粵辦的音樂會上獨奏各類胡琴。李揚義來港前是廣東省音樂曲藝團暨廣州民間樂團的高胡、二胡好手，擅長高胡、中胡等胡琴演奏。小姑娘陳傳音是陳治剛的女兒，來港前從小便接受音樂訓練，七歲便登台演奏，至今小小年紀，但已有十年演奏經驗。她現在港兼教授古箏，在遠東藝術學院……

……晚安排李揚義與陳傳音的……義與陳傳音……高胡頗富粵樂風味，有華美的樂色。陳傳音則頗有大將風度，演出各類型的音樂會箏曲，左右手的技巧嫻熟，駕御樂曲已臻無問題。問題只是樂曲演繹的經驗與火候而已。因為陳傳音正在演奏。



……楚紅》的文章中抄下來的。因為阿帆想的完全一樣，乾脆抄下來，不用自己再想了。鍾楚紅在《薄荷咖啡》中的演出實在好。

香港新的女演員不少，但像鍾楚紅這麼幸運的似乎不多。阿帆說的幸運不是單指她多戲拍，而是說她有機會演一個有個性的，有條件發揮的角色。

《薄荷咖啡》終於有了確實的映期了，下個星期四，觀眾便可看見迷人的鍾楚紅。

足不趣……

……她在片中的戲份並不太多，真正擔戲的，是佐治班斯飾演的老諧星。

古惑女因為在一單黑道買賣中，得罪了黑社會人馬，被人追蹤，她在情急之中，躲進了老諧星車子之內，兩人因此相遇。老諧星出於好心，收留了古惑女，影片的戲劇性便出現在老少相處所引起的種種誤會……溫情，也演出了老年人的特點，總括來說，此片老年人看來較為受落，年輕人則會辨未夠生猛。

……欠缺鬥智式的橋段，也欠缺生動熱鬧畫面的經營，顯得較為呆滯。

佐治班斯這位老演員，角色塑造得不錯，他既演出了老年人對年輕一代關懷的……

……陳長祿卻說：「且慢且慢，巡檢剛才說廣州黃總兵是令兄，閣下不是還有一位妹妹嗎？」

「有呀！她在開封，不知近況可好？」黃巡檢說：「對了，指揮使在福王府，我妹夫也在福王府，料必認得？」

「怎麼不認得？」陳長祿說，「可惜令妹婿已在路上去世了！」

「唉唉！苦命的妹妹！如今人在哪兒？」

「就在城外車裏。」董爽說：「我帶你去。」

陳長祿等和沈頌賓敘話，董爽帶了黃巡檢，提了燈籠出城，來找趙夫人和杏姑。

董爽敲敲車轅，說：「陳夫人，睡了沒有？」

「杏姑在這兒，你等一等。」

趙夫人的頭縮進車簾裏去了。等了一會，後面車子裏的老家人也來了，向黃巡檢叩頭，叫他二舅爺，說：「我家老爺也是天命，壽限到了，巧不巧只他中了一箭，現在也不去計論了，在胡家莊附近埋了。」

（五三）

……阿深已經死了，他不死，還算是大幸，只是這幾年的青春歲月，還有阿翠。現在怎樣呢？他仍思念阿翠，他是為她犧牲的。而她不來相認呢？為什麼知道他找尋她，她也不……阿翠是變了心，抑有苦衷？

他的事，鄉中恐怕已傳開了，他二叔說得對，他要寫信回家，向父母報個平安。死不了，仍然算是平安的，反正幾年後他一定要回家的。

他不能不想想今後了。

（二四）

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
天馬	SKY HORSE	日本	11月26	東源
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	11月26	海豐
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	11月26	馬士基
士蘭迪亞	SELANDIA	日本	11月26	寶隆
粟島丸	AWASHIMA MARU	日本	11月26	天祥
卑爾根丸	BERGEN MARU	日本	11月26	大阪
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	美國	11月26	捷成
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	11月26	港郵
海鑑	OCEANES PERANCE	新加坡	11月26	大阪
愛露馬士基	ELEO MAERSK	日本	11月26	馬士基
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	日本	11月26	太古
勝達	SARGODHA	美國	11月26	寶隆
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	馬尼拉高雄	11月26	馬士基
陶南二號	DONAM No. 2	釜山	11月26	港興
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	11月26	東海
泰來	TAI LAI	高雄	11月26	東海
拿邊芬	BENAVON	歐洲	11月26	逸行
美上美	BOONKRONG II	曼谷	11月26	振盛行
吳江	WU JIANG	華北	11月26	新僑
奧丹多夫	HUG. OLDENDORFF	日本	11月26	大阪
泛瓦斯庫尼亞	TRANS VASCONIA	台灣	11月26	鄭騰
海國	HAI KUO	高雄	11月27	永裕
菲明高	FLAMINGO	新加坡	11月27	新僑
自由	SL.FREEDOM	美洲	11月27	海陸
漢斯迪	HANSEATIC	基隆	11月27	太古
長仁	EVER HUMANITY	台灣	11月27	利達
多嫂利	B. THERMOPYLAE	美國	11月27	百保利
高麗好運	KOREAN JACEWON	美國	11月27	利洲
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	高雄	11月27	沙晤
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	美國	11月27	香島
他那根丸	TARAKAN MARU	日本	11月27	海聯
納姆	R.R. RATIH	印尼	11月27	港郵
大西洋	ATLANTIC	基隆	11月27	海成
皇星	ROYAL STAR	釜山	11月27	新興
力恒	RIHENG	汕頭	11月27	華夏
健山	MOUNT HEALTHY	台灣	11月27	美亞
鼓山	GU SHAN	福州	11月28	華夏
利財	RAYA FORTUNE	台灣	11月28	利亞
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	11月28	海豐
長茂	EVER SUMMIT	美國	11月28	利達
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	11月28	港恒
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	蘇聯	11月28	華林
文珍	MANGAN	基隆	11月28	天祥
海嘉	K. POSEIDON	美國	11月28	天祥
新海德	NEW HYDE	印尼	11月28	聯航
高麗元勳	KOREAN WONIS SEVEN	美國	11月28	利洲
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	11月28	沙晤
地中海	MEDITERRANEA	基隆	11月28	天祥
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	11月28	麥送初
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	歐洲	11月28	華林
美國百靈	AM. LARK	美國	11月28	美輪
長盈	EVER VIGOR	台灣	11月28	利達
福他新加坡	FROTASINGAPORE	新加坡	11月28	豐利行
遊牧	REGENT RANGER	日本	11月28	天祥
大同二號	TA TUNG 2	高雄	11月28	東海
東平二號	TUNG PING 2	高雄	11月29	海昌
福興	FOO HSING	高雄	11月29	永裕
海富	MARINE CONTAINER	基隆	11月29	永裕
亞迪巴	ALDEBA	日本	11月29	中央
長運	EVER LUCKY	歐洲	11月29	利達
加多寶	KATUTUBO	沙巴	11月29	國光
海興	HAI XING	上海	11月29	招商局
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	11月29	福來
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	11月29	山下
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	11月29	太平
藍火星	BLUE MARS	日本	11月29	日郵
聲寶島	SHARP ISLAND	台灣	11月29	香島
安武士	ANDROS	澳洲	11月30	麥送初
光大二號	KWANG TA 2	高雄	11月30	永裕
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	11月30	馬士基
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	美國	11月30	總統
日本樂譜	JAPAN ROBLE	日本	11月30	汎洋
藍雅士	BLUE ACE	日本	11月30	日郵
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	台灣	11月30	聯亞
美西美	MAH II	曼谷	11月30	振盛行
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	高雄	11月30	總統
義宗丸	GISO MARU	日本	11月30	[illegible]
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	11月30	福來
邊拿芬	BENAVON	高雄	11月30	逸行
探險者	SL. EXPLORER	美國	11月30	海陸
嘉林瑪瑙	GALLEON AGATE	馬尼拉	11月30	海豐
巴山	BARZAN	台灣	11月30	怡和
新悉尼	ZIM SYDNEY	澳洲	11月30	新興
勇鋒	GALLANT PIONEER	基隆	12月1	大阪
大和丸	DAIWA MARU	歐洲	12月1	汎洋
高峯	MONT PIONEER	日本	12月1	中央
新坎培拉	ZIM CANBERRA	新加坡	12月1	新興
騎士闊刀	STRIDER BROADSWORD	馬尼拉	12月1	百保利
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	12月1	日郵
蘇蒂倫	SOVEREIGN ACCORD	日本	12月1	日郵
金明	GEMINI MOON	印尼	12月1	五洋
飛龍二號	HIRYU 2	日本	12月1	美邦
萬力	BARBER MENELAUS	美國	12月1	百保利
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	12月2	華夏
金湖	GOLDEN LAKE	日本	12月2	大源
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	12月2	港興
紅捷	ACTION	美國	12月2	利達
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	12月2	馬士基
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	12月2	海陸
日馬士	YATOMAS	日本	12月2	東源
捷途	CHITRAL	日本	12月2	東海
林肯總統	PRES. LINCOLN	美國	12月2	總統
遠東貿易	F.E. TRADER	台灣	12月2	川崎
雄鋒	BRAVE PIONEER	新加坡	12月2	大阪
香港雅士	H.K. ACE	基隆	12月2	山下
快樂星	HAPPY STAR	釜山	12月3	新興
邊柯達	BENALDER	歐洲	12月3	逸行
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡	12月3	馬士基
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	曼谷	12月3	港興
天幸	TIMBER FORTUNE	日本	12月3	天祥
飛路	FIELD	日本	12月3	中央
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	12月3	海豐
依拿般	ISLA PUNA	台灣	12月3	捷成
海皇玉	NEP. JADE	美國	12月3	港恒
時成	SITTWAY	仰光新加坡	12月3	新興
利來得	NL. DEJIMA	日本	12月3	寶隆
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKY	日本	12月3	華林
愛寶快輪	ELBE EXPRESS		12月3	捷成
新愛比利亞	ZIM IBERIA	美國	12月3	新興
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	12月3	香島
東和	EASTERN HARMONY	南非	12月4	大阪
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	12月5	東宇

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
阿德里安娜	ADRIANA DEL MAR	地中海	11月26	海柏
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	11月26	寶隆
長仁	EVER HUMANITY	地中海	11月27	利達
泛瓦斯庫尼亞	TRANS VASCONIA	泛馬加士達貝魯特	11月27	鄭騰
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	11月27	沙晤
長盈	EVER VIGOR	歐洲	11月28	利達
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	歐洲	11月28	華林
地中海	MEDITERRANEA	地中海	11月29	天祥
馬利安娜	MARIONA DEL MAR	地中海	11月29	海柏
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	11月29	華林
邊奈芬	BENAVON	歐洲	12月1	逸行
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	12月3	寶隆
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	12月6	川崎
米深朱斯基	PROF. MIERZEJEWSKI	歐洲	12月5	天祥
亞諾馬士基	ARZOLD MAERSK	歐洲	12月5	馬士基
桑格爾豪森	SANGERHAUSEN	歐洲	12月5	東亞
羅麥士	KHUD. ROMAS	歐洲	12月6	華林
阿爾堡	ARLBERG	地中海	12月6	寶隆
邊柯達	BENALDER	歐洲	12月7	逸行
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	地中海	12月7	大阪
蘇米奧	SOMIO DEL MAR	地中海	12月7	海柏
洛拉	LOLA DEL MAR	地中海	12月8	海柏
格內迪洛夫	K. GNEZDILOV	歐洲	12月8	華林
加西亞總統	PRES. GARCIA	歐洲英國	12月8	汎洋
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	12月8	沙晤
榮恒	GREEN FOREVER	地中海	12月8	利達
安琪威力	ANANGEL MIGHT	歐洲	12月9	仕嘉
虎林	HU LIN	英國歐洲	12月10	招商局
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	12月10	麥送初
長運	EVER LUCKY	歐洲	12月11	利達
多烈士高	DORIT SKOU	地中海	12月11	日郵
長野丸	NAGANO MARU	地中海	12月11	日郵
卡克	KRK	地中海	12月12	逸行
連登	LINDEN	地中海	12月12	日郵
東方紅寶石	EASTERN RUBY	地中海	12月14	恭德
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	12月15	太古

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
士蘭迪亞	SELANDIA	遮打	11月26	寶隆
奧丹多夫	HUGO OLDENDORFF	紅海	11月27	大阪
愛露馬士基	ELEO MAERSK	卡拉奇阿拉伯海	11月27	馬士基
長仁	EVER HUMANITY	遮打	11月27	利達
吳江	WU JIANG	杜拜達曼	11月27	新僑
利財	RAYA FORTUNE	科倫坡卡拉奇	11月29	利亞
金塔伊夫	GOLDEN TAIF	紅海	11月30	嘉聯
聲寶島	SHARP ISLAND	波斯灣	11月30	香島
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	阿拉伯海	11月30	總統
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡紅海	11月30	東亞
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	11月30	福來
巴山	BARZAN	阿拉伯灣	12月1	怡和
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	12月1	日郵
新悉尼	ZIM SYDNEY	依力	[illegible]	新興
捷途	CHITRAL	科倫坡卡拉奇	12月3	東海
奧克蘭	UNION AUCKLAND	紅海	12月5	安興
米深朱斯基	PROF. MIERZEJEWSKI	遮打	12月5	天祥
威利尼	WILLINE TARO	阿拉伯灣	12月6	百保利
羅麥士	KHUD. ROMAS	遮打	12月6	華林
哥打	KOTA SAHABAT	科倫坡紅海	12月6	太平
嘉良	CHAR LIAN	遮打阿喀巴	12月6	嘉慶
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯海	12月7	日郵
嘉安	NAJAT	遮打	12月7	嘉慶
榮恒	GREEN FOREVER	遮打	12月8	利達
東方之熊	ORT. BEAR	吉大港加爾各答	12月8	美亞
時成	SITTWAY	仰光	12月8	新興
聖地美士	SAN DIMITRIS	紅海	12月8	大阪
牙買加	JAMAICA FAREWELL	科倫坡	12月8	日郵
加拉加斯丸	CARACAS MARU	仰光吉大港	12月9	大阪
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	卡拉奇波斯灣	12月9	馬士基
紀伊丸	KII MARU	遮打	12月9	日郵
金成達	GOLD VARDA	科倫坡印度	12月9	新興
亞迪利亞	ADDIRIYAH	阿拉伯海	12月10	怡和
東方冠軍	ORT. CHAMPION	阿拉伯灣	12月10	港郵
新雄馬	NEW STALLION	科倫坡阿拉伯海	12月10	新僑
友河	YU RIVER	科倫坡阿拉伯海	12月10	大阪
神戶快輪	KOBE EXPRESS	科倫坡印度	12月11	安快
阿爾金尼	ALGENIB	孟買阿拉伯海	12月12	大阪
日本家寶	JAPAN CAOBO	科倫坡卡拉奇	12月12	汎洋
卡洛山	CARLOW HILL	科倫坡印巴	12月13	大阪
蘭丹拿	LANTANA	遮打鶴台達	12月13	日郵
多利士高	DOLLY SKOU	鶴台蓋亞蓋	12月13	日郵
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	12月14	新興
甲斐丸	KAI MARU	遮打	12月15	日郵
亞都安	IBN ABDOUN	紅海	12月15	怡和
沙盈	KHUD. SARYAN	遮打	12月15	華林
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	遮打	12月15	香島
海師傅	SEA MASTER 1	科倫坡印巴	12月16	日郵

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
渣華萊利	NL. LOIRE	路易士港	11月26	渣華
渣華施芝嘉吉	NL. STREEFKERK	路易士港	11月26	渣華
江鴻	AEGEAN CAREER	西非	11月26	汎洋
大西洋	ATLANTIC	南非	11月27	海成
卑爾根丸	BERGEN MARU	東非	11月27	大阪
健山	MOUNT HEALTHY	西非	11月28	美亞
文珍	MANGAN	達班	11月28	天祥
利財	RAYA FORTUNE	南非	11月20	利亞
金喀麥隆	GOLDEN CAMEROOM	拉高斯阿巴巴	12月1	嘉聯
勇鋒	GALLANT PIONEER	南非	12月1	大阪
德國快輪	DEUTSCHLAND EXPRESS	西非	12月5	安快
快寶	FIRBANK	南非	12月5	天祥
亞大河	RIVER ADADA	西非	12月6	太古
協嶺丸	KYOJU MARU	南非	12月6	逸迅
納錫卡	NAUSICCA	西非	12月7	沙晤
南非瓦爾	S.A. VAAL	南非	12月8	怡和
牙買加	JAMAICA FAREWELL	東非	12月8	日郵
晨星	MORNING STAR	南非	12月8	新興
金成達	GOLD VARDA	西非	12月9	新興
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	西非	12月9	馬士基
新利島	SUNNY ISLAND	西非	12月9	大阪
海皇橄欖石	NEPTUNE PERIDOT	東非	12月9	大阪
	NALO EXPRESS	西非	12月10	港郵
渣華荷拔	NL. HOBART	東非	12月10	渣華

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	11月26	大源
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	11月26	港郵
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	11月26	海陸
浩安	FORTUNE NAVIGATOR	山打根古晉詩巫	11月26	東安
永安	FORTUNE RUNNER	汶萊亞庇	11月27	東安
納姆	R.R. RATIH	雅加達泗水	11月27	港郵
金星	GEMINI STAR	雅加達	11月27	五洋
粟島丸	AWASHIMA MARU	新加坡巴生	11月27	天祥
他奈根丸	TARAKAN MARU	新加坡	11月28	海聯
乘風	SINGWIND	曼谷	11月28	順昌
藍火星	BLUE MARS	印尼	11月29	日郵
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	11月29	港恒
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	11月29	山下
美上美	BOONKRONG II	曼谷	11月29	振盛行
遊牧	REGENT RANGER	新加坡巴生	11月29	天祥
藍雅士	BLUE ACE	印尼	11月30	日郵
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	11月30	馬士基
亞迪巴	ALDEBA	馬尼拉	11月30	中央
明尼加五號	BINEKA No. 1	印尼	11月30	海豐
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡巴生	11月30	福來
蘇蒂倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	12月1	日郵
騎士闊刀	STRIDER BROADSWODRD	馬尼拉	12月1	百保利
加多寶	KATUTUBO	汶萊古晉詩巫	12月1	國光
海運	SEA FORTUNE	印尼	12月1	太平
新海德	NEW HYDE	印尼	12月2	海聯
高峯	MONT PIONEER	新加坡巴生庇能	12月2	中央
新安	RISING TIDE	印尼	12月2	東安
金明	GEMINI MOON	雅加達	12月2	五洋
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	12月2	馬士基
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	12月3	海陸
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡曼谷	12月3	港恒
美西美	MAH II	曼谷	12月3	振盛行
日馬士	YATOMAS	汶萊	12月3	東源
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	12月4	大源
飛路	FIELD	馬尼拉	12月4	中央
天幸	TIMBER FORTUNE	新加坡巴生	12月4	天祥
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	12月5	東宇
橫濱	YOKOHAMA	新加坡巴生	12月6	[illegible]
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	12月6	東洋
泰盛寶	THAI PAISIN	曼谷	12月6	港郵
百瑪達	AND. PERMATA	印尼	12月6	亞利來
加里曼丹一號	KALIMANTAN SATU	新加坡巴生	12月6	協成
祥風	CHEONG WIND	曼谷	12月7	順昌
嘉文	DEL CARMEN	新加坡	12月7	海聯
納姆	R.R. RATNA	雅加達泗水	12月8	[illegible]
加利	BERDIKARI	新加坡巴生	12月8	[illegible]
納姆	R.R. RATNA	雅加達泗水	12月8	[illegible]
海皇子玉	NEP. ZIRCON	新加坡曼谷	12月9	港恒
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	12月9	馬士基
天馬	TEMA	新加坡巴生	12月9	大源
巴越海	PRAVADE SEA	汶萊亞庇斗湖	12月11	國光
菲明高	FLAMINGO	新加坡巴生庇能	12月13	新僑
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	12月13	馬士基
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	12月13	東洋
祥安	FORTUNE TRADER	古晉詩巫	12月13	東安

東亞·東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
金華	KING HWA	高雄	11月26	東海
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	11月26	海豐
華麗	HWA LIE	基隆高雄	11月26	[illegible]
海國	HAI KUO	高雄	11月27	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	11月27	東海
陶南二號	DONAM NO.2	釜山	11月27	港興
上海	SHANG HAI	上海	11月27	招商局
建華二號	KIEN HWA No. 2	高雄	11月27	[illegible]
順江	SHUN JIANG	青島	11月27	[illegible]
駿山	JUNSHAN	上海	11月27	招商局
皇星	ROYAL STAR	釜山	11月28	新興
林迪拿	LINDERA	關島塞班島	11月28	海豐
民利	MIN LIE	基隆高雄	11月28	錦利
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	11月28	海豐
菲明高	FLAMINGO	日本釜山	11月28	新僑
漢斯迪	HANSEATIC	高雄日本基隆	11月28	太古
靈江	LING JIANG	[illegible]	11月28	招商局
南進	HP NAMJIN	釜山	11月29	[illegible]
大同二號	TA TUNG NO 2	高雄	11月29	東海
海富	MARINE CONTAINER	高雄	11月29	永裕
興華	HSING HWA	高雄	11月29	永裕
東平二號	TUNG PING No.2	高雄	11月30	海昌
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	11月30	海豐
福興	FOO HSING	高雄	11月30	永裕
光大二號	KWANG TA 2	高雄	12月1	永裕
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本釜山	12月1	福來
飛龍二號	HIRYU 2	本日	12月1	美邦
大和丸	DAIWA MARU	上海	12月2	汎洋
香港雅士	H.K. ACE	日本	12月2	山下
遠東貿易	F.E. TRADER	日本	12月2	川崎
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	12月3	港興
平鄉城	PING XIANG CHENG	新港	12月3	招商局
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	12月3	海豐
臨江	LIN JIANG	上海	12月4	招商局
快樂星	HAPPY STAR	釜山	12月4	新興
海興	HAI XING	上海	12月4	招商局
木星	JUPITER	基隆釜山	12月4	港興
東南	HP DONGNAM	釜山	12月5	[illegible]
陽方口	YANGFANG KOU	張家港	12月6	昌華

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
胡佛總統	PRES. HOOVER	加州西北太平洋	11月26	總統
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	11月26	馬士基
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	加州西北太平洋	11月27	捷成
長茂	EVER SUMMIT	加州	11月28	利達
海嘉	K. POSEIDON	西北太平洋	11月28	天祥
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	11月28	美輪
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋	11月28	海陸
多嫂利	B. THERMOPYLAE	紐約美國西岸	11月28	百保利
高麗好運	KOREAN JACEWON	西北太平洋	11月28	利洲
雅利洲	APLI CHAU	加州	11月28	香島
高麗元勳	KOREAN WONIS SEVEN	加州紐約	11月29	利洲
嘉林瑪瑙	GALLEON AGATE	洛杉磯三藩市	11月30	海豐
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	加州西北太平洋	12月1	總統
探險者	SL. EXPLORER	西南太平洋	12月1	海陸
遠東貿易	F.E. TRADER	美國西岸	12月2	川崎
香港雅士	HONGKONG ACE	美國西岸	12月2	山下
林肯總統	PRES. LINCOLN	加州西北太平洋	12月2	總統
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	12月3	馬士基
新愛比利亞	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	12月3	新興
紅捷	ACTION	紐約	12月3	利[illegible]
索非亞	SILVIA SOFIA	奧克蘭長堤	12月4	福[illegible]
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	12月4	捷[illegible]
海皇玉	NEPTUNE JADE	西北太平洋	12月4	港[illegible]
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋	12月5	海[illegible]
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	12月5	美[illegible]
紅通	ACCESS	加州	12月5	利[illegible]
東方使節	ORT. DIPLOMAT	加州紐約	12月5	港郵
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	12月6	香島
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	12月7	川崎
海皇珊瑚	NEP CORAL	西南太平洋	12月8	海陸
薩摩亞	SAMOA	加州西北太平洋	12月8	寶隆
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	12月8	山下
遠東商業	F.E. COMMERCE	美國西岸	12月8	川崎
高麗元真	KOREAN WONIS JIN	西北太平洋	12月9	利洲
萬力	B. MENELAUS	加州	12月9	百保利
百保通	BARBER TONSBERG	洛杉磯紐約	12月10	百保利
格蘭總統	PRES. GRANT	加州西北太平洋	12月10	總統
永恒富士	ETERNAL FUJI	美國西岸	12月10	大阪
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	12月11	中央

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
福倫拿	ISLA FLOREANA	南美	11月26	捷成
渣華萊利	NL. LOIRE	南美	11月26	渣華
多嫂利	B. THERMOPYLAE	巴拿馬加勒比海	11月28	百保利
文珍	MANGAN	南美	11月28	天祥
美國百靈	AMERICAN LARK	巴拿馬	11月28	美輪
福他新加坡	FROTASINGAPORE	南美	11月29	豐利行
紅捷	ACTION	加勒比海	12月3	利達
依拿般	ISLA PUNA	南美	12月5	捷成
美國金戈	AMERICAN LANCER	巴拿馬	12月5	美輪
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	12月6	汎洋
萬力	BARBER MENELAUS	委內瑞拉	12月9	百保利
海寶	PIKEBANK	中南美洲	12月9	海運
雄鋒	BRAVE PIONEER	加勒比海	12月10	大阪
百保通	B. TONSBERG	巴拿馬加勒比海	12月10	逸行
美國貿易	AM. MERCHANT	巴拿馬	12月12	美輪
利家拿	NAGARA	巴拿馬加勒比海	12月12	百保利
長勝	EVER VICTORY	加勒比海	12月13	利達
泰山丸	TAISHAN MARU	加勒比海	12月14	川崎

澳洲·新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
勝達	SARGODHA	弗里曼特爾	11月26	寶隆
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	11月26	太古
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	11月26	港郵
安泰	ANTAR	新西蘭	11月29	輝僑
新坎培拉	ZIM CANBERRA	澳洲	12月1	新興
安武士	ANDROS	澳洲	12月1	麥送初
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKY	澳洲	12月3	華林
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	12月4	香島
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	12月6	怡和
勝拿	SIENA	弗里曼特爾	12月9	寶隆
桂林	KWEILIN	新西蘭	12月10	太古
新豪斯頓	ZIM HOUSTON	澳洲	12月11	新興
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	12月11	太古
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	12月14	麥送初

香港·廣州·深圳交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直達火車	下午 1.00	下午 3.59	上午 8.30	上午 11.26
	下午 2.55	下午 5.50	上午 10.10	下午 1.07
巴士	上午 8.15	下午 4.00	上午 8.30	下午 4.30
飛機	上午 9.15	上午 9.40	上午 7.50	上午 8.25
	上午 11.45	下午 12.10	上午 10.20	上午 10.55
	下午 5.55	下午 6.20	下午 4.30	下午 5.05
	下午 8.25	下午 8.50	下午 7.00	下午 7.35
飛翔船	上午 8.45	約3小時	下午 12.45	約3小時
	上午 9.45	約3小時	下午 1.45	約3小時
	上午 10.00	約3小時	下午 2.00	約3小時

（上午9.45時香港開和下午二時廣州開均為兩班船）

天湖號	下午9.00	上午7.00	下午9.00	上午7.00

（天湖上半月入塢，十五日起復航）

星湖號（星湖雙日由香港開，單日由廣州開）

流花湖	上午9.15	下午12.45	下午2.30	下午6.00

廣州—深圳（正常班車）

	廣州開	到深圳		深圳開	到廣州
廣深火車	上午6.25	上午8.43	（快車）	上午9.54	下午1.05
	上午7.32	上午9.49	（快車）	上午11.34	下午2.15
	上午9.15	上午11.30	（快車）	下午1.00	下午2.55
	上午10.23	下午1.32	（快車）	下午3.02	下午5.36
	上午9.40	下午3.30	（慢車）	下午4.30	下午9.30

九九金　期金

十一月廿三日（每安士美元計）

（每兩港元計）		十二月	二月
開市	3,195.00	406.00	412.00
最高	3,221.00	406.00	412.00
最低	3,193.00	404.00	410.00
收市	3,206.00	404.00	410.00
升降	−31.00	−10.00	−10.00
息價	−9.50	——	——
成交手數		2	2

成交期金共26手成交總值1.0百萬美元

期金未平合約共0手

飾黃金（每兩）3,380.00（−50.00）

飾白金（每兩）3,030.00（−100.00）

富格林金幣買入：2,790.00賣出：2,820.00

白銀（十安士）615.00（−30.00）

銀行拆息：隔夜7.50厘　一個月10.75厘

外幣對人民幣匯價表

（11月23日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	770.68	774.54
比利時法郎	一萬	400.08	420.08
丹麥克朗	一百	22.16	22.28
加拿大元	一百	161.93	162.75
西德馬克	一百	78.00	78.40
法國法郎	一百	27.53	27.67
英鎊	一百	315.69	317.27
美元	一百	198.06	199.06
挪威克朗	一百	27.28	27.42
荷蘭盾	一百	70.94	71.30
香港元	一百	29.73	29.87
新加坡元	一百	90.11	90.57
奧地利先令	一百	11.03	11.09
意大利里拉	一萬	13.43	13.49
瑞士法郎	一百	89.96	90.42
瑞典克朗	一百	26.12	26.26

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價

（11月23日寶生銀行供稿）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	665.50	667.00
美匯	每百	666.00	668.00
英鎊	每鎊	10.53	10.63
西德馬克	每百	260.00	261.00
瑞士法郎	每百	302.00	303.50
法國法郎	每百	91.30	92.30
荷蘭盾	每百	237.00	238.50
意里拉	每千	4.30	4.45
加拿大元	每百	542.00	545.00
澳洲元	每百	624.00	627.00
日圓	每萬	259.80	260.50
新加坡元	每百	299.50	301.00
菲披索	每百	69.50	71.00
泰國銖	每百	29.30	30.00
印尼盾	每萬	96.00	100.00
新台幣	每百	16.15	16.35
澳門幣	每百	95.00	96.00
人民幣	每百	334.78	336.36

港元匯率指數：81.00（−0.70）

惠刊廣告請撥電話七二二六九八〇

CAVN/FMG

委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線

由香港直放中南美洲

PIKEBANK

海寶 VCO 7 9 十二月七日到港

十二月九日落貨　十二月九日開行

Loads For : Buenaventura, Barranquilla, La Guaira, El Guamacho, Puerto Cabello & Maracaibo.

香港總代理：香港海運有限公司

軒尼詩道500號興利中心32字樓

電話：5-779044（八線）

收貨站：美利公司貨倉　戴亞街黃埔東倉

電話：3—648307，648308.

澳門代理：新興公司　電話：89543

港·汕·廈·滬·客輪

鼎湖號

香港開下午3時　到汕頭上午6時
（逢1,5,9,13,17,21,25）

汕頭開下午5時　到香港上午10時
（逢3,7,11,15,19,23,27）

鼓浪嶼號

香港開下午 12.30　到廈門約22小時

廈門開下午 3.00　到香港約22小時

（香港開逢週五，廈門開逢週二）

集美號

香港開下午 12.30　到廈門約22小時

廈門開下午3.00　到香港約22小時

（香港開逢週二，廈門開逢週五）

上海號

香港開下午3.00到上海約60小時

上海開下午3.00到香港約60小時

（香港開逢12,27日，上海開逢4,19日）

海興號

香港開下午3.00　到上海約60小時

上海開下午3.00　到香港約60小時

（香港開逢4,19日，上海開逢11,26日）

香港·黃埔·蛇口·珠海·江門客輪

蛇口線飛翔船

香港開	到蛇口
上午九時	上午九時四十五分
下午三時卅分	下午四時十五分

蛇口開	到香港
上午十時	上午十時四十五分
下午四時卅分	下午五時十五分

黃埔線飛翔船（航程二時四十分）

香港開	到黃埔
上午九時卅分	上午十二時十分
上午十時卅分	下午一時十分

黃埔開	到香港
下午二時二十分	下午五時
下午二時四十五分	下午五時二十五分

珠海線太陽號

香港開	到珠海
上午七時	上午八時十五分
上午十時四十五分	中午十二時
下午二時三十分	下午三時四十五分

珠海開	到香港
上午八時四十分	上午九時五十五分
下午十二時三十分	下午一時四十五分
下午五時	下午六時十五分

香港開	江門開
江門線明珠湖輪（航程約四小時）上午八時十五分	下午二時
江門線銀洲湖輪（航程約四小時）上午八時三十分	下午二時三十分

港粵汽車客運表

開行		到達	
廣州九龍	上午8.15	廣州	下午3.00
廣州	上午8.30	九龍	下午5.30
汕頭九龍	上午6.15	汕頭	下午7.00
汕頭	上午5.00	九龍	下午5.40
興寧九龍	上午6.15	興寧	下午5.50
興寧	上午5.30	九龍	下午5.20
流沙九龍	上午5.45	流沙	下午6.00
流沙	上午6.00	九龍	下午5.30
（興寧，流沙隔日開）			
惠陽九龍	上午7.15	惠陽	中午12.00
惠陽	下午1.00	九龍	下午5.00
淡水九龍	上午7.45	淡水	上午11.30
淡水	下午1.00	九龍	下午4.50
太平九龍	上午7.15	太平	上午11.00
太平	下午1.00	九龍	下午4.40
肇慶九龍	上午6.45	肇慶	下午5.30
肇慶	上午6.30	九龍	下午5.30
隔日開途經三水（西南）			
深圳九龍	上午7.45	深圳	上午10.30
深圳	下午2.30	九龍	下午4.40

香港火車時刻表

紅磡開	到羅湖（標準時間）	羅湖開	到紅磡
上午5時30	上午6時45	上午5時50	上午7時10
6時44	7時55	6時19	7時40
7時54	9時05	6時49	8時10
+8時54	10時07	7時29	8時50
+9時54	11時14	8時34	9時49
+10時44	11時57	9時39	10時50
下午		×10時31	×11時26
+11時54	1時05	10時52	12時09
×1時03	×1時54	11時32	12時49
1時14	2時26	下午×12時11	×1時07
×2時03	×3時12	12時36	1時49
2時55	3時46	2時01	3時19
3時14	4時25	2時49	4時09
4時24	5時30	3時55	5時09
5時34	6時30	5時03	6時19
6時14	7時24	5時50	7時09
6時53	7時59	6時57	8時09
7時54	8時59	8時32	9時49
9時14	10時22	9時29	10時39
★10時34	11時44		
▲11時04	0時10		

★週六、日及假期停開，▲週六、日及假期行走

×港穗班車，+週日及假日旺角站不停車。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER(上午六時)	台灣	A37	海豐
金源	TSIN YUEN(上午一時)	汕頭	油麻地	源源
仙奈	IBN SINA(上午一時)	台灣	A42	怡和
成都	CHENG TU(下午八時)	新畿內亞	現代橋	太古
高麗元智	KOREAN WONIS ONE(上午八時)	美國	國際橋	利洲
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE(上午四時)	美國	現代橋	川崎
安美士特	AMETHYST(下午五時)	台灣	國際橋	仕嘉
東海六號	TUNG HAI 6(上午十一時)	高雄	油麻地	東海
長忠	EVER LOYAL(上午六時)	台灣	國際橋	利達
早川丸	HAYAKAWA MARU(上午七時)	基隆	現代橋	日郵
金星	GEMINI STAR(下午三時)	印尼	B5	五洋
東方丸	ORIENT MARU(上午一時)	基隆	現代橋	大阪
銀湖	SILVER LAKE(半夜)	日本	A38	大源
勝巴	SIMBA(下午四時)	新加坡	國際橋	寶隆
利文怡美利	RAMONEVERETT(上午十一時)	日本	A36	福來
八海山丸	HAKKAISAN MARU(上午六時)	日本	A41	天祥
和川丸	KAZUKAWA MARU(下午七時)	基隆	現代橋	中央
加里曼丹二號	KALIMANTAN DUA(下午五時)	日本	B4	協成
瀘定	LU DING(上午八時)	張家口	B1	招商局
晴川二號	QING CHUAN 2(上午八時半)	武漢	B26	華夏
晴川六號	QING CHUAN 6(上午八時)	武漢	B2	華夏
海利	SEA CARRIER(上午十時)	天津	西區	華夏
飛雲嶺	FEI YUN LING(中午)	大連	A	招商局
積士	JICS(下午十時)	日本	西區	日郵
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS(下午三時)	基隆	A48	安快
嘉豐	GOLDEN HARVEST(半夜)	高雄	B14	東源

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
海豐	OCEAN HARVEST(下午)	紅海	A50	大阪
沃特吉亞斯	WATERGEUS(中午)	卡拉奇阿拉伯灣	A23	太古
寶利星	BONNY STAR(下午五時)	釜山	油麻地	新興
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE(下午)	美國西岸	現代橋	川崎
威利泰	WILLINE TYSLA(中午)	阿拉伯海	A31	百保利
誠實勇士	EARNEST VENTURE(上午八時)	美國西岸	A8	大阪
高麗元智	KOREAN WONIS ONE(下午)	加拿大紐約	國際橋	利洲
海平普城	SEAPAC PRINCETON(下午)	西北太平洋	國際橋	港興
愛國者	SL. PATRIOT(下午)	美國西岸	海運橋	海聯
大阪灣	OSAKA BAY(下午)	歐洲	現代橋	太古
長忠	EVER LOYAL(下午)	遠打歐洲	國際橋	利達
遠望	FUTURE HOPE(下午)	遠打地中海	A26	大阪
騎士闊刀	STRIDER BROADSWODRD(上午九時)	馬尼拉	國際橋	百保利
光大二號	KWANG TA. 2(下午)	高雄	油麻地	永裕
哥林比亞	BLUE COLUMBIA(下午一時)	馬尼拉	B18	中央
海運	MARINE COSMOS(下午)	古晉納閩	B19	川崎
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER(下午)	基隆	A37	海豐
北安	BEI AN(上午八時)	寧波	A15	招商局
大翼	GRAND WING(下午)	西非	A10	大阪
東方丸	ORIENT MARU(下午)	遠打	現代橋	大阪
友誼九號	YOU YI 9(下午四時)	黃埔	B11	招商局
合安	ELMO(上午十時)	鴻基	A39	海聯
廬山	LU SHAN(上午十時)	西非	A40	怡和
	TIMUR GIRL(上午八時)	大阪	A22	華林
	PROF. BUZNIK(下午三時)	名古屋	A28	華林
加爾夫	KAP. GNEZDILOV(中午)	蘇聯	西區	華林

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
福倫奈	ISLA FLORENANA(上午六時)	台灣	A	捷成
金華	KING HWA	高雄	油麻地	貝海
渣華萊利	NL. LOIRE	基隆	國際橋	渣華
榮恒	GREEN FOREVER	地中海	國際橋	利達
羅拉馬士基	LAURA MAERSK(下午八時)	美國	現代橋	馬士基
飛航雅士	CLIPPER ACE(下午)	基隆	現代橋	中央
晨星	MORNING STAR(下午六時)	南非	現代橋	新興
利財	RAYA FORTUNE(上午三時)	台灣	現代橋	利亞
胡佛總統	PRES. HOOVER(上午九時)	美國	國際橋	總統
世界之獅	WORLD LION(中午)	曼谷新加坡	海運橋	海聯
海皇子玉	NEP. ZIRCON(上午七時)	曼谷	現代橋	港恒
第三法國	DOUCE FRANCE 3RD(下午三時)	釜山	國際橋	福來
天代丸	TENDAI MARU(上午六時)	新西蘭	A34	太古
金線泉	JIN XIAN QUAN(上午八時)	青島	B	華夏
靈江	LING JIANG(中午)	溫州	招商局貨區	招商局
新馬尼拉	ZIM MANILA	馬里未勒	現代橋	新興

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
和川丸	KAZUKAWA MARU	阿拉伯海	現代橋	中央
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	現代橋	日郵
渣華名古屋	NL. NAGOYA	南美	A12	渣華
八海山丸	HAKKAISAN MARU	新加坡	A41	天祥
海皇子玉	NEPTUNE ZIRCON(下午)	新加坡曼谷	現代橋	港恒
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡吉大港印度	A36	福來
利上	UNITY	新加坡巴生	B12	大源
積士	JICS	印尼	西區	日郵
加里曼丹二號	KALIMANTAN DUA	新加坡庇能	B4	協成
非洲羊駝	ALPAC AFRICA(下午)	南非	A21	仕嘉
安美士特	AMETHYST	遠打歐洲	國際橋	仕嘉
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK(下午)	基隆	現代橋	馬士基
成都	CHI-NGTU	新畿內亞	現代橋	太古
榮恒	GREEN FOREVER	基隆	國際橋	利達
仙奈	IBN SINA	阿拉伯灣	A42	怡和
金虎泉	JIN HU QUAN	青島	A33	華夏
勝巴	SIMBA(晨早)	加州西北太平洋	國際橋	寶隆
東海六號	TUNG HAI 6(下午)	高雄	油麻地	東海
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	西非	A48	安快

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
乘風	SINGWIND	A17	順昌
亞蓮	ALAN	西區	東元
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	西區	香島
惠民	HUI MIN	深水埗	珠江
大寧	DA NING	A27	招商局
新海順	NEW HYSAN	B8	聯航
萬安	WANAN	B27	招商局
駿山	JUN SHAN	B21	招商局
新海利	NEW HAI LEE	A6	華夏
上海	SHANGHAI	A32	招商局
東方大使	ORT. AMBASSADOR	西區	港郵
亞洲明珠	ASIAN PEARL	西區	太古
漓江	LI JIANG	B24	招商局
巴克島	BAKER ISLANG	西區	巴必治
江鴻	AEGEAN CAREER	A18	汎洋
新安順	NEW ANGELITA	B13	聯航

晴川二號 M.S."QING CHUAN 2" 十一月廿四日晨由武漢抵港 泊B26泡

晴川六號 M.S."QING CHUAN 6" 定於十一月廿四日晨由武漢抵港 泊B2泡

海利 M.S."SEA CARRIER" 十一月廿四日晨由天津抵港 泊西錨區

金線泉 M.S."JIN XIAN QUAN" 十一月廿五日晨由青島抵港

力恆 M.S."RI HENG" 十一月廿七日由汕頭抵港

請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續

華夏企業有限公司啓

中國銀行大廈九樓・電話：⑥二四二二六一

Y.S.LINE

全貨櫃服務

EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE

香港至美加東西岸貨櫃航線

直航西南太平洋：羅省、長堤、三藩市、溫蘭・
西北太平洋：西雅圖、溫哥華B.C.、砵崙・
美加東岸：紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、沙灣拿、聖尊、滿地可、多倫多・
美國灣：紐奧爾良、侯斯頓、加爾維斯敦・

		截貨日期	開行
飛航雅士快輪	CLIPPER ACE V43	24/11	25/11
		27/11	28/11
香港雅士快輪	HONG KONG ACE V35	1/12	2/12
		4/12	5/12

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班

		截貨日期	開行
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE V69	3/12	5/12
亞洲翡翠	▲ASIAN JADE V34 (▲不去布里斯班)	8/12	10/12

香港至馬尼拉貨櫃航線

		截貨日期	開行
有利雅士	ELECTRO ACE V86	28/11	29/11
亞洲雅士	ASIA ACE	5/12	6/12
英偉雅士	DYNAMIC ACE V9	12/12	13/12

香港至星加坡貨櫃航線

(只收貨箱貨)

		截貨日期	開行
昭川丸	SHOKAWA MARU V9	4/12	7/12
澳洲丸	AUSTRALIA MARU	12/12	15/12

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：刁拜、達文、科威特、阿布打比

		截貨日期	開行
昭川丸	SHOKAWA MARU V9	5/12	7/12
澳洲丸	AUSTRALIA MARU	13/12	15/12
東豪丸	TOHGO MARU	21/12	23/12

香港至喀拉蚩、科倫波、孟買(兼收全貨櫃貨)

日本家寶	JAPAN CAOBO V1	11/12	12/12
東方挑戰者	EASTERN CHALLENGER (只卸貨)		7/12到港

總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：H295501-5(5綫) H295588(3綫)

收貨站：迅發貨倉有限公司
青衣鄉事會道394地段 電話：0-457337，457112

澳門代理：世強行有限公司
總記商業大廈405室 電話：89130，84565

惠刊廣告 請撥電話 七二六九八〇

港穗滬青津

中國貨箱／散貨海陸運輸

承辦全貨櫃及散貨經海陸聯運方式簽發全程聯運提單從香港至中國各主要港口及內陸城市快捷妥當價格相宜

	船名	航次	截貨	啓航
香港—上海	臨江	V.18	3/12	5/12
香港—新港	平鄉城	V.70	24/11	26/12
香港—大連	陽方口	V.51	15/12	[illegible]
香港—黃埔	滬星	8243	7/12	9/12
香港—青島	順江	V.10	24/11	26/11
香港—張家港	陽方口	V.49	28/11	30/11

萬國航運有限公司 5-434284/5
香港皇后大道中302號第一城市大廈18樓

順昌航業有限公司
中環大廈十八樓 電話：5-249096 [illegible]

祥風輪 M.S. CHEONGWIND 十二月五日抵港 十二月七日開行 直透：曼谷

乘風輪 M.S. SINGWIND 十一月廿七日落貨 十一月廿八日下午開行 直透：曼谷

KYOWA LINE

香港新畿內亞定期航線

M.V."KYOWA ACE"V-9
截貨：28/12 抵港：29/12
直航：Lae, Port Moresby, Kieta & Rabaul.

M.V."CRYSTAL ROSE"V-10
截貨：18/1 抵港：19/1
直航：Lae, Rabaul, Port Moresby & Honiara.

香港南太平洋羣島定期航綫

M.V."KYOWA BREEZE"V-7
截貨：12/12 抵港：13/12
直航：Honiara, Noumea, Lautoka, Suva, Papeete, Pago Pago & Apia.

M.V."CRYSTAL ROSE"V-10
截貨：18/1 抵港：19/1
直航：Noumea, Lautoka, Suva, Papeete, Pago Pago & Apia.
*Subject Cargo Inducement.

收貨站：美利貨倉 TEL：3-648307-8
總代理：大興企業有限公司
香港干諾道中111號 永安中心1304室
電話：5-456811

有成行貨箱運輸公司

九龍彌敦道563號交通銀行大廈1402室
電話：3-301385-6 3-309003 3-301183
廣州聯絡處：廣州市食品公司人民南路163號
電話：83530，89671

承接陸路全貨櫃拖運服務

香港一往返一廣州市及廣東省各地

直接拖至收貨人地址 即日抵達
貨柜齊備 免箱租 省費用

粵新船務有限公司

香港至廣州全貨櫃及貨物集散運輸服務

船名	航次	抵港	開航	到廣州
SHUM WING 4	82-K111	11月20日	11月23日	11月24日
CHEUNG YAU	82-K112	11月24日	11月26日	11月27日
SHUM WING 4	82-K113	11月26日	11月28日	11月29日
CHEUNG YAU	82-K114	11月29日	12月1日	12月2日

粵新船務有限公司
佐敦道文華樓31-32號2樓
電話：3-306277 3-323120 3-325032 3-323117 3-323231

粵海企業有限公司儲運部
香港干諾道152-155號13樓
電話：5-451939 5-454083 5-458597轉儲運部

KYOSEI LINE

協成汽船株式會社

加里曼丹二號 M.S."KALIMANTAN DUA" 十一月廿四日到 十一月廿五日開 直透：星加坡、巴生港

加里曼丹一號 M.S."KALIMANTAN SATU" 十二月五日到 十二月六日開 直透：星加坡、庇能

總代理：協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1101室 電話：H249428，250241(十線)

渣華輪船公司

香港5-455633 澳門76463

航綫	船名		開航日期
西非	GRAND WING		11月24日
	NEDLLOYD MANILA	渣華馬尼拉	12月24日
東非	NEDLLOYD HOBART	渣華荷拔	12月11日
	NEDLLOYD HONSHU	渣華康瑞	1月6日
南非	HAYAKAWA MARU		11月24日
	GALLANT PIONEER	勇鋒	12月1日
南美西岸及拉丁美洲	NEDLLOYD ALKMAAR	渣華安曼	12月16日
	NEDLLOYD BALTIMORE	渣華巴的摩爾	1月20日
南美東岸	NEDLLOYD NAGOYA	渣華名古屋	11月24日
	NEDLLOYD LOIRE	渣華萊亞	11月26日

NYK LINE

香港——中東全貨箱服務
十天直達：刁拜(DUBAI)

和川丸 M.S."KAZUKAWA MARU" 十一月廿四日落貨 十一月廿四日開行

昭川丸 M.S."SHOKAWA MARU" 十二月七日落貨 十二月七日開行

澳洲丸 M.S."AUSTRALIA MARU" 十二月十七日超貨 十二月十七日開行

直往：刁拜、他文、科威特

總代理：日本郵船(香港)有限公司 電話：5-295541
海富中心一座卅一樓

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.

港亞輪船有限公司

西非線——定期班輪

"AEGEAN CAREER"
江鴻輪
泊A18號泡
十一月廿六日開行
直航：POINTENOIRE, APAPA, DOUALA, COTONOU, LOME, MONROVIA, DAKAR, PRAIA, BISSAO.

香港代理：汎洋航運有限公司
干諾道中122號海港商業大廈5字樓
電話：5-443575，447614，444746，449297

美上美 M.V. BOONKRONG II 十一月廿七日落貨 十一月廿九日下午開行 直透：曼谷

美西美 M.V."MAH II" 十一月卅日落貨 十二月三日下午開行 直透：曼谷

本行客貨付貨請到船務部接洽是荷直綫電話：5-485749 5-404590

振盛行有限公司啓 干諾道西88號

中國航綫定期貨櫃服務

全貨櫃，散貨櫃及其他貨運

	船名	航次	截貨	開航
香港—黃埔	滬星	8245	7/12	9/12
	滬星	8247	21/12	23/12
香港—上海	臨江	V.18	2/12	4/12
	臨江	V.20	18/12	20/12
香港—張家港	陽方口	V.49	30/11	2/12
香港—青島	順江	V.10	25/11	27/11
	順江	V.14	28/12	30/12
香港—新港	平鄉城	V.70	24/12	26/12
香港—大連	陽方口	V.51	13/12	15/12

景華船務有限公司
5-414877(4線)
香港德輔道中317號啓德商業大廈707室
散貨收貨站：尖沙咀置通貨倉3-695829

德成貨運有限公司
Tak Shing Transportation Co., Ltd.

承接廣東省各地海陸運輸
香港至廣州黃埔
中食駁一、二、三及友誼一號
香港一深圳一廣州市及廣東省各地

備有大小貨車、貨櫃及冷藏櫃
本公司並設有貨櫃車，貨車及貨櫃裝卸服務，手續簡便，安全快捷，取費合理，歡迎垂詢。

九龍長沙灣長裕街12號南順貨倉九樓
電話：3-7422460 文錦渡電話：3850

Japan Line

ARUBA, CURACAO 定期航綫
Caribbean Sea Direct Express

M.S.JAPAN ROBLE
日本樂譜 十一月三十日落貨 十二月六日開行

LOADING DIRECT FOR：—San Jose De Guatemala, Cristobal, Colon(Free Zone) La Guaira, Maracaibo, Puerto Cabello, Aruba, Curacao, Santo Domingo, Acapulco, Manzanillo.

貨倉截貨時間12月5日(星期日)下午五時

汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號海港商業大厦5字樓
Tel：⑤443575
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0-457112 0-457387

名神汽船株式會社
Meishin Line

他拿根丸 "TARAKAN MARU"	11月27日到 11月28日開	新加坡
義宗丸 "GISO MARU"	11月30日由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續。
嘉文 "DEL CARMEN"	12月6日到 12月7日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港德輔道中249號東寧大廈601室
電話：5-412821-4 5-439504

迅發貨箱服務有限公司

香港新界下葵涌榮芳路79號葵榮大廈16樓C座
電話：0-243492 0-243862 0-243496

來往香港—廣東
中轉全國各地
全貨箱陸路運輸服務

香港代理處：華遠公司
香港高士打道灣景中心大厦
電話：5-754391(14線) 5-731013 5-750756
電掛：6678 HYCOMP
電傳：61231 HYCOP HX

廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：82315
電掛：5931廣州

瀘定 M.S."LU DING" 十一月廿四日由張家港抵港

飛雲嶺 M.S."FEI YUN LING" 十一月廿四日由大連抵港

靈江 M.S."LING JIANG" 十一月二十五日由寧波抵港 十一月二十八日直放寧波

請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續

招商局輪船公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓
電話：440555，440557，447402。

八口船期預[illegible]

船名	
天馬	SKY HORSE
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER
利達馬士基	LEDA MAERSK
士蘭迪亞	SELANDIA
粟島丸	AWASHIMA MARU
卑爾根丸	BERGEN MARU
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS
泰紅寶	THAI TUBTIM
海碇	OCEANES PERANCE
愛露馬士基	ELEO MAERSK
珊瑚公主	CORAL PRINCESS
勝達	SARGODHA
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK
陶南二號	DONAM No. 2
建華二號	KIEN HWA 2
泰來	TAI LAI
拿邊非	BENAVON
美上美	BOONKRONG II
吳江	WU JIANG
奧丹多夫	HUG, OLDENDORFF
泛瓦斯康尼亞	TRANS VASCONIA
海國	HAI KUO
菲明高	FLAMINGO
自由	SL. FREEDOM
漢斯迪	HANSEATIC
長仁	EVER HUMANTTY
多瓏利	B. THERMOPYLAE
高麗好運	KOREAN JACEWON
保羅騎士	CHEVALIER PAUL
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER
他那根丸	TARAKAN MARU
納雅	R.R. RATIH
大西洋	ATLANTIC
皇星	ROYAL STAR
力恒	RIHENG
健山	MOUNT HEALTHY
鼓山	GU SHAN
利財	RAYA FORTUNE
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER
長茂	EVER SUMMIT
海皇瑪瑙	NEP. AGATE
派摩利亞	PIONER PRIMORYA
文珍	MANGAN
海嘉	K. POSEIDON
新海德	NEW HYDE
高麗元勳	KOREAN WONIS SEVEN
羅絲騎士	CHEVALIER ROZE
地中海	MEDITERRANEA
寶蘇利亞	BUNGA SURIA
普羅高夫	KHUD. PROROKOV
美國百靈	AM. LARK
長強	EVER VIGOR
福他新加坡	FROTASINGAPORE
遊牧	REGENT RANGER
大同二號	TA TUNG 2
東平二號	TUNG PING 2
福興	FOO HSING
海富	MARINE CONTAINER
亞迪巴	ALDEBA
長運	EVER LUCKY
加多寶	KATUTUBO
海興	HAI XING
茂利怡美利	MURRAYEVERETT
有利雅士	ELECTRO ACE
新城	KOTA SINGAPURA
藍火星	BLUE MARS
聲寶島	SHARP ISLAND
安武士	ANDROS
光大二號	KWANG TA 2
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK
約翰遜總統	PRES. JOHNSON
日本樂譜	JAPAN ROBLE
藍雅士	BLUE ACE
斯里馬尼	LANKA SRIMANI
美西美	MAH II
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER
義宗丸	GISO MARU
香港怡美利	THOMASEVERETT
拿邊非	BENAVON
探險者	SL. EXPLORER
嘉林瑪瑙	GALLEON AGATE
巴山	BARZAN
新悉尼	ZIM SYDNEY
勇鋒	GALLANT PIONEER
大和丸	DAIWA MARU
高峯	MONT PIONEER
新坎培拉	ZIM CANBERRA
騎士闊刀	STRIDER BROADSWORD
河內丸	KAWACHI MARU
蘇萍倫	SOVEREIGN ACCORD
金明	GEMINI MOON
飛龍二號	HIRYU 2
萬力	BARBER MENELAUS
延安五號	YAN AN WU HAO
金湖	GOLDEN LAKE
陶南一號	DONAM No. 1
紅捷	ACTION
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK
世界之虎	WORLD TIGER
日馬士	YATOMAS
捷途	CHITRAL
林肯總統	PRES. LINCOLN
遠東貿易	F.E. TRADER
雄鋒	BRAVE PIONEER
香港雅士	H.K. ACE
快樂星	HAPPY STAR
邊柯達	BENALDER
羅拉馬士基	LAURA MAERSK
海皇黃玉	NEP. TOPAZ
天幸	TIMBER FORTUNE
飛路	FIELD
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER
依拿殷	ISLA PUNA
海皇玉	NEP. JADE
時威	SITTWAY
利來得	NL. DEJIMA
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKY
愛寶快輪	ELBE EXPRESS
新亞比利亞	ZIM IBERIA
蒲台島	POTOI ISLAND
東和	EASTERN HARMONY
漢江	HANGANG GLORY

惠刊廣告請撥電話七二六九八〇

CAVN[illegible]
委內瑞拉/哥倫[illegible]
由香港直[illegible]
PIKEBANK
海寶 VC[illegible]
十二月九日落貨
Loads For：Buenaven[illegible] La Guaira, El Guam[illegible] & Maracaibo.
香港總代理：[illegible]
軒尼詩道500[illegible]
電話：5-77[illegible]
收貨站：美利公司[illegible]
電話：3—6[illegible]
澳門代理：新興公[illegible]

經濟一週

財務公司經受考驗

江洪

接受存款公司接二連三出現問題，成為上周金融界中最令人關注的事件。先是大來財務於星期一停牌，在三天後，另一家上市的財務公司——億上國際集團，也遭遇到財政困難而致其股價大幅波動，終於也要停牌買賣，其後市場傳出停盤財務也遇到困難，更有甚者，市場傳出有財政困難的財務公司，達到十二間之多。頹頹傳言，令人擔心接受存款公司這次所起的風波，會否繼續擴大。

無論如何，從上周的情況看來，在金融界曾迅速發展而佔有一重要席位的財務業，這次需要經受一場考驗。

度過難關繼續發展

香港上海匯豐銀行於上周五發表聲明，表示會幫助有穩固基礎及良好經營管理的接受存款公司。換言之，在目前經營困難時期而出現短期資金周轉問題的健全接受存款公司，有機會借助外力幫助，度過難關而繼續發展。

不過，在財務界這次調整期內，也有可能出現一些經營不善、根基不健全的接受存款公司倒閉。相信這種淘汰不但不會對本港金融界有任何動搖作用，而且會是在去蕪存精之後，使財務界今後的發展趨向於健全。

吸納存款受到阻限

事實上，儘管不少接受存款公司在一、兩年前經濟好景時業務發展極佳，但在今年這個經濟不景氣年頭，已遇到不少經營難題。由於法例所限，註册接受存款公司再不能大量吸納三個月期以下的存款，吸納存款的能力受到阻限。另一方面，地產業和工商業的不景氣，對貸放的需求減低，還款能力也不濟，致使一些接受存款公司在短期資金周轉方面出現問題。難怪一位銀行家在評論財務界這次風波時指出，部分接受存款公司出現財政困難，可說是整體經濟不景氣所造成的後遺症。

今年本港經濟難以好轉已是肯定的事。人們已將希望寄托於明年。不過本港一大集團，和記黃埔有限公司行政總裁李察信上周指出，本港明年的經濟表現，上半年仍將緊縮，下半年才有望逐步改善。美國一家大規模商業資料公司在美國進行第四季工商業狀況的調查結果顯示，美國各行業機構負責人對銷售前景仍缺乏信心。美國是本港最大的出口市場，美國市場仍沒有明顯的復甦，美商對本港各業所下的定單數量，明年初仍難望有大幅增加。

工業所遇困難減輕

然而，在近兩個月來，本港一些工業開工已有所改善，原因是增多接到美商的短期單。不少廠商指出，這種情況只是一種趨應聖誕節的補貨現象，並不意味未來的訂單會持續增多。

無論如何，這種短單增多的暫時現象，已使一些工業所遇到的困難得以減輕，特別是那些中小型廠戶，能夠繼續維持而等待好景到來。

鄧白氏董事總經理程超桐表示
轉口貨輸內地大增　香港轉口地位重要
中國已計劃擴大港口鐵路容量

【本報訊】美國鄧白氏商業資料（香港）有限公司董事總經理程超桐昨日指出，在過去三年來，由於中國發展對外貿易，本港作為傳統性的轉口港的地位，再次受到重視。由本港轉口至中國的貨物數量，平均每年增長率達百分之五十。目前看來，本港作為中國貿易的轉口地位，在未來五年內仍可維持不變。

從目前本港在貨運方面所具有的優勢來看，本港在中國的貿易發展中，仍會扮演重要的轉口港角色。

他說，目前，透過本港轉口至中國的有兩類國家和地區，一類是和中國有直接貿易關係的，如美國、日本、澳洲和西德，由於中國港口設施仍沒有追上需求，故此利用本港處理它們輸往中國的百分之十至十五的貨物，另一類是一直與中國沒有直接貿易關係的國家和地區，如新加坡、南朝鮮、印尼和台灣，需要利用本港作轉口港，間接把貨物輸往中國。另一方面，中國產品的輸出，仍有相當的部分需要經本港轉往世界各地。

他說，中國目前已計劃把通向口岸、港口及鐵路容量擴大百分之四十，並致力把天津、上海、黃埔大港口，建設規模龐大的現代化貨櫃碼頭。一九八零年，中國港口共處理了六萬四千二百八十六個貨櫃（二十呎長），今年的裝卸量將跳升到十五萬個二十呎長貨櫃。

經濟 ②

他說，然而在處理貨櫃設施方面，本港仍穩着領先。單在一九八一年，本港共處理一百五十五萬個二十呎長貨櫃，擁有全世界第三大貨櫃碼頭，而且設備先進。八一年來港之遠洋輪有一萬零六百艘，普通貨輪之卸泊期為二點六日，貨櫃船為十五點五小時，較外國輪船在中國各港口之七點七天卸泊期為短。

香港商品交易所行情
（11月23日，每磅美仙計）

	交收月份	開市	收市
原糖	1/83	7.23	7.23
	3/83	7.86	7.86
	5/83	8.10	8.12
	7/83	8.40	8.42
	9/83	8.70	8.72
	10/83	8.87	8.92
	未平合約：85	成交合約：895	
黃豆	12/82	104.60	101.00
	1/83	103.40	102.60
	2/83	103.60	105.00
	3/83	104.00	104.00
	4/83	104.60	104.60
	5/83	104.60	104.20
	未平合約：339	成交合約：1,415	

位於尖沙咀廣東道　海港城正式開幕
夏鼎基夫人主持儀式

【本報訊】位於尖沙咀廣東道的本港最大規模商場、住宅及酒店綜合中心——海港城，於昨日下午正式開幕，由布政司夏鼎基之夫人主持剪綵儀式。作為該新發展計劃主要部分之馬哥孛羅酒店，也於同時正式開幕。九龍倉有限公司主席包玉剛及其夫人出席開幕儀式。

海港城為九倉的一項龐大地產發展計劃，整個計劃分四期進行，頭三期工程已全部完成，第四期發展計劃預期可於八三年底完成。屆時整個海港城將擁有面積共二百萬平方尺的寫字樓單位，面積共二百萬平方尺的商場單位，酒店客房共一千六百四十間，豪華住宅單位共三百七十五間。新開幕的馬哥孛羅酒店，共有客房四百四十間，其設計及裝飾達一流水準。海港城另一間酒店，預計可於一九八四年初落成啓用，擁有客房四百四十間。

九倉副主席吳光正對記者表示，海港城第一期及第三期的二百四十八個豪華住宅單位，均全部出租。寫字樓及商場單位的出租率已達九成五以上。

問及有關屯門鐵路輕便鐵路的發展時，吳光正表示，九倉仍在與港府研究這項發展的可行性。他不排除九倉仍有可能參與這項發展計劃。

氣候暖　存貨多　電暖爐來貨將減
新貨暫存倉舊貨降價求售

【本報訊】怕冷電暖爐陸續運到，但因最近天氣反常，新貨抵港後，暫時仍多入倉。去年存貨多，今年來貨將會大減。

據電器商人說，現時距離聖誕節只有一個月左右，但近日的天氣仍很暖和，而港商前向日本和歐洲等訂下的電暖爐、充油板、暖風機……等多已運到，雖然今年來貨比去年大減，但因一般電器商手上存貨多，故最近仍少將新貨提出，暫多入倉。其中有部分存貨量大的電器商行，現時已將存貨降價推銷。

港歐談判可望有成

（經濟漫談）　金鋒

共市十國外長會議已決定，與港、澳、南朝鮮進行紡織品貿易新協定的雙邊談判，共市將改採較靈活的立場，希有助於達成協議。

雖然共市的新方案內容尚未見透露，但上述決定由丹麥外長宣佈（丹麥、西德和荷蘭，一向均主張紡織品貿易應較自由），先前法國力拒對出口地區作任何讓步的意見終被壓倒，情況顯比上週開始談判時有些好轉。

共市外長會議是在研究過香港的「最後建議」後，才決定把原來堅持削減入口配額的立場，改為採取較靈活的立場。香港的「最後建議」內容，現仍在保密之中，但據一些有代表性的港商表示，只要今後四年香港紡織品輸共市的配額總量不削減，則香港就會同意，削減某些紡織品的配額約百分之五。

我們曾說過，香港與共市都渴望能談成新協定。因此，在九月談判已在許多問題取得接近意見的基礎上，這回只要互作讓步，最後還是有可能達成協議的。現在的情況，正是朝向這個方向發展。

共市由第三世界輸入的紡織品，據報約有二成是由香港供應。而香港的成衣和紡織品，則約佔出口總收入的四成。因此，雙方都需要談妥新協定，使兩地的紡織品正常貿易能繼續進行。當然，對今後數天的談判進程，仍須繼續注視。

貿發局將組推銷團　明年赴日拓展市場
發掘日大型連鎖商店推銷潛力　現已開始接納工商界人士申請

【本報訊】香港貿易發展局正籌辦一個大規模的推銷團，定於明年三月訪問日本，藉以發掘日本大型連鎖商店的潛在推銷力量。

此團將由十家至十二家本港商號組成，預料他們會在大阪、名古屋和東京三大城市的六家日本最大型連鎖商店集團辦事處內舉辦香港產品陳列。這項拓展活動日期，從三月六日至十七日。

貿易發展局一位發言人說，現在已開始接納香港工商界人士的申請，參加這項在日本市場舉行的拓展活動。適合連鎖商店推銷的產品，包括時裝附屬品、裝飾及家庭用品、潔具及浴室用品、旅行用品、廚房器皿、自製用具、園藝工具及輕消費品等。

貿易發展局發言人說，連鎖商店是日本零售業的新興組織，但是他們的增長最迅速。每年零售額約達港幣二千一百三十億元，此數等於全日本零售總值的百分之十三。

「事實上，日本連鎖商店的零售比日本百貨公司的銷售增長率更大。」

織品輸瑞典配額　續施行調用方案

【本報訊】貿易署署長已宣布紡織品輸瑞典之一九八二／八三年配額調用方案第二期第一階段之分配結果及實施第二階段。

詳情載列於十一月二十日之致出口商（紡織事務）通告第三組（除美國及歐洲經濟同盟以外之國家）第86／82號，九龍廣東道海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬獲得更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：張秉鴻——工業主任，配額調用及轉讓組，電話：三一七二二三三二。

國際經濟小簡

美元匯價恢復上升　星洲悉尼股市下跌

▲合眾國際社倫敦消息，二十三日上午歐洲金融市場開市時，美元匯價恢復上升，黃金價格下降。

二十三日上午，倫敦市場黃金開市價為每安士四〇三・七五美元（早一天收市每安士四〇八・〇〇美元），蘇黎世市場開市價每安士四〇三・五〇美元（早一天收市每安士四〇八・五〇美元）。

英鎊兌美元匯價微跌。倫敦二十三日上午開市每鎊兌一・五九四〇美元，早一天收市一・五九四五美元。

美元兌其他貨幣，二十三日上午開市匯價如下（括弧內是早一天收市匯價）：二・五四八西德馬克（二・五三八五）；二・一九八二五瑞士法郎（二・一八五二五）；七・二一二〇法國法郎（七・一六二）；五一・〇三五比利時法郎（五〇・八三）；一、四六八・九五意大利里拉（一、四六一・三〇）。

▲合眾國際社新加坡消息，二十三日新加坡股市全面下降。

六大類股票指數，二十三日收市時全部下跌，其中工商股指數為五四七・二九，跌一二・八〇點。

▲新加坡消息，新加坡的木材業，受世界經濟不振的影響，出口量大減。有關商人估計，今年內該地的木材出口總值不會超過十億元，是最近三年來出口總值最少的一次。

據新加坡木材工業局的統計顯示，截至今年九月止，木材的出口總值為六億六千五百四十一萬新元，比去年同期約減少七千多萬新元，減幅為百分之十點五。

在三夾板方面，英國原來是該地夾板的最大購買國，但在最近幾個月來，中國已取代英國而成為最大的購買國。

▲合眾國際社悉尼消息，二十三日悉尼股市再呈大跌，是日金礦股帶頭跌價。早一天，國際市場上黃金價格受重大銷售壓力下降，影響了二十三日悉尼股市金礦股價格下挫。二十三日收市時，全普通股指數為四九五・七，跌五・三點。

國產金杯牌橡根帶
金鎖牌尼龍搭扣帶
GOLDEN CUP　GOLD LOCK
上海名牌　品質上乘

代理處：華潤紡織品有限公司
經銷處：永泰實業公司
香港九龍大南街一六九號大南商業大廈八樓
電話：3-962689　3-962486　電掛：8462

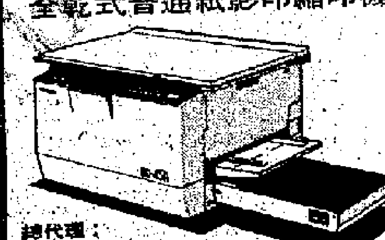
行通集團 CBG Group
行通金融投資有限公司
●証券買賣 ●24小時黃金買賣 ●工商貸款 ●私人貸款 ●股票樓宇按揭 ●旅行支票 ●行通信用咭 ●及一切財經業務
歡迎垂詢

行通財務有限公司
CURRENT FINANCE LTD.

港幣及美元存款利率行情

期限	港幣利率	美元利率(免稅)
24小時	10.75 %	- %
兩星期	11.50 %	- %
一個月	12.00 %	12.50 %
二個月	12.50 %	12.50 %
三個月	13.00 %	12.75 %
四個月	13.00 %	- %
六個月	12.75 %	12.75 %
一年	12.50 %	12.50 %
最低存款額	HK$50,000	US$10,000

專業服務種類
行通財務歡迎港九垂詢請與總行或各分行
總行　九龍總行
查詢：3-722101　5-217231

最近榮獲美國最佳銷售獎
東芝牌 TOSHIBA BD-4511型
全乾式普通紙影印縮印機

總代理：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大廈501室
電話：5-233517　5-240849　5-241798

天香樓
九港唯一　正宗杭菜
九龍柯士甸路18號C地下
TEL：K662414　688352

大公報分類廣告
每個位可排大字四個　細字卅六個　每天收費六元
代本報收分類廣告處：遠東銀行
旺角分行：旺角砵蘭街二四四號
中區分行：中區皇后大道中九十九——一〇三號
銅鑼灣分行：銅鑼灣波斯富街廿二號
荃灣分行：荃灣青山道一三七——一三九號

專門報稅　做數報稅　香港工商事務所
報稅　理帳　⑤4391966　徐君
汎萍畫苑　國畫：普通班、特別班　九龍大埔道十三號十一樓C　3-805132
大學畢業廿年經驗指導新法　速成英文私人家
任何年齡皆可由最基礎拼音會話文法至會考預科各行各業港九早午或晚⑧804361岑

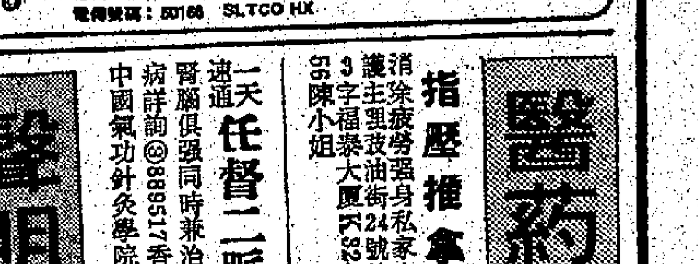
廣東南海汽車駕駛員培訓學校
經廣東省交通廳批准　招收華僑港澳同胞及國內親友學員
校址：廣州鹽步
香港辦事處：惠凌貿易公司　九龍彌敦道721號華比銀行大廈1002室　電話：K-960161-3
廣州辦事處：楊巷19號　電話：82603　秀麗三路754號　電話：82078
招生

贈車回鄉支援建設　歡迎海外僑胞港澳同胞
北京牌吉普車、各類型卡車、自卸車、旅行車、摩托車、轎車
國內零件充足、維修妥善，香港付款，國內將車直送使用單位，手續簡便快捷歡迎垂詢　代銷：香港中國旅行社　總社：香港大道中77號中旅大廈三樓華僑客運部　5-259121　旺角分社：九龍旺角洗衣街62-72號貿易服務部3-966170　3-910235　九龍分社：九龍尖沙咀彌敦道27號華僑客運部3-667201　總銷：一華貿易有限公司　香港文咸西街72-74號恒和大廈802室5-403019　5-403046　5-403069
汽車

青年求職　男青年誠徵職拘有輕重不提者請函本報佳箱一八九洽
待聘

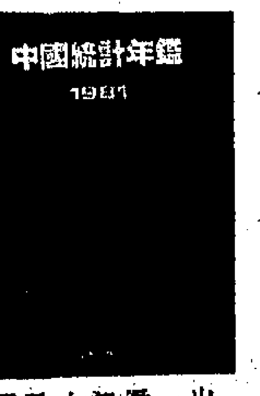
贈車　中國汽車 ★摩托車 拖拉機★ 銷售中心
東風牌五噸柴油車・解放牌四噸柴油車・武漢牌三噸柴油車　先交車後付款
單排座客貨車・幸福牌摩托車・工農-12型拖拉機・汽油・　佛山提現貨
友誼貿易公司　香港北角渣華街18號A地下　5-704809　中環：5-423061　5-431776

國產壽衣　攜帶壽衣　回鄉祝壽　本號常備　經濟壽衣　蠶棉袍褂　顧繡褂裙　綉花衾被　陀羅經被　玉石骨盅　殯儀用品　門沽批發　一切從廉
九龍西洋菜街（登打士街口）　電話K-841916　上海福祿壽
迅祥貨倉　出貨免代客貯入倉費　上蓋露天貨櫃直達貯工業原料建築材料紙盒機器車什貨　近水位官塘 K324401 呼607
尼龍及毛裏　常備大量各類布匹　實九龍汝州街五十六號大信布行3-814231
蜂蜜100噸　淺琥珀色蜂蜜價錢公道有意電K932102　周生洽
商業
贈車回鄉　新到日本翻新各類型車輛特價現貨供應：泥頭車5—8噸平斗車2—10噸飲用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車　電話：3-969255　中成行
適行汽車公司　專營：日本汽車—轉口國內　雙排座車、客貨車、貨車、翻斗車、品種多、價錢平、歡迎查詢　香港總行：5-767755, 768687　元朗分行：0-765150

荷李活道舖　古董文物業客旺平舖有後窗兩八百呎合售138萬　⑤2914704夜⑤508859
絹絲 120/2 出售　歡迎轉口　5—674911
錦綉花園洋房　850型32萬　950型35萬　1050型39萬　1100型44萬　1500型48萬　1700型60萬　錦福地產　5—763054　0—716932
出售
幸福婚姻　專業電腦彩色錄影加快成功秀英美方長出八尺可陪客萬九龍河內道均有二號五代分機理會洽高千　24小時電⑧689986　⑧665857
獲傳播界訪問145次
500號中國水泥　現貨廣州、汕尾、汕頭提貨有意請電③323843　③888782九龍旺角彌敦道611號萬隆大廈1306室偉林貿易發展公司
亞洲行　經營菲律賓夾板 Philippine Plywood 由3mm至18mm夾板價格相宜　電話：5-754727
廣東水泥　500號現貨・價錢公道　香港買單・廣東提貨　⑧812915　③812873　九龍彌敦道750號始創中心801室（近麗聲戲院）廣鴻興企業公司
總經銷：上海、江蘇、湖北工具　歡迎本銷轉口客戶洽購惠顧

西林貿易公司　電話：3-325863-5　電報掛號"SAILINGTC"

惠利廣告請撥電話　七二六九八〇

遺失聲明　茲遺失新華銀行第3/c/No.68856號本人名下黃金寄存證一張除已向該行掛失外特此聲明作廢　吳天啓
遺失聲明　茲遺失新華銀行第031556309582號存款本人名下掛失外特此聲明向該行作廢　俞阿寶啓
遺失聲明　茲遺失旺角新華銀行第031362001號7986港幣定期存單一張本人名下除已向該行掛失外特此聲明作廢　劉伯根啓
遺失聲明　茲遺失新華銀行第031360108292號本人名下活期儲蓄存摺乙本除已向該行掛失外特此聲明作廢　朱春香啓
遺失聲明　茲遺失大河道新華銀行第〇〇〇一號定期儲蓄存摺一本除已向該行掛失外特此聲明作廢　薛雲龍啓
遺失啟事　茲本公司遺失珠江船務有限公司1981年8月24日由中國汕頭市抵港之粵海307輪船之正式提單一式2份（係有關11箱公仔衣服）除向珠江船務有限公司掛失外，特登報聲明作廢，Lotus Onda Industrial Co. Ltd. 觀塘鴻圖道70號10樓謹啓
遺失聲明　茲遺失中國駕駛證編號粵深1634，已向有關單位掛失，特此聲明作廢　麥榮光啓
聲明
任督二脈　一天速通　腎腦俱強同時兼治百病詳詢③889517香港中國氣功針灸學院
指壓推拿　消除疲勞強身護主理按油私家3字福泰大街24號女55陳小姐　大廈K3240
醫藥



第五張

由中國國家統計局編輯出版的《中國統計年鑑——一九八一》（以下簡稱《年鑑》）終於與讀者見面了。這部統計資料書，厚達五百二十八頁，共列有三百三十七種統計表，為關心、了解和研究中國經濟的各方面提供

寓意深遠　高尚大方

精裝 HK$23.00
精裝 HK$21.00
精裝 HK$19.00
各書店均有代售

香港干諾道西179-180號六樓A座
—486160

讀書与出版

第二三二期

簡介《中國統計年鑑》

江路

由中國國家統計局編輯出版的《中國統計年鑑——一九八一》（以下簡稱《年鑑》）終於與讀者見面了。這部統計資料書，厚達五百二十八頁，共列有三百三十七種統計表，為關心、了解和研究中國經濟的各方面提供了系統的資料。

誠然，有的人見到縱橫的表格，會感到枯燥單調，沉悶乏味。但其實數字是最生動的語言，它既能具體地反映已經取得的成就，又同時具體地顯示存在的問題。

《年鑑》的內容共有十三篇，一、綜合（三十九表）；二、人口和勞動力（四十五表）；三、農業（四十八表）；四、工業（二十七表）；五、運輸郵電（二十七表）；六、基本建設（二十四表）；七、商業（十五表）；八、對外貿易和旅遊（十二表）；九、財政金融（十表）；十、物價（十四表）；十一、人民生活（十三表）；十二、教育科學文化（二十三表）；十三、體育衛生（十四表）。還有兩個附錄：一，台灣省主要經濟指標（十八表）；二，我國主要經濟指標同國外比較（八表）。《年鑑》還對主要指標進行解釋，並附有計量單位換算表。

只要簡單地看一下上述的總目錄，人們就會得出一個清晰的印象：即《年鑑》涉及了我國國民經濟發展和社會發展的各個方面，因而它基本上反映我國經濟和社會發展的全貌。《年鑑》以一九八一年命名，自然相當全面而系統地編錄了一九八一年的統計資料，但由於它同時又是新中國成立三十多年來第一部較系統的統計資料書，因此還列有建國以來逐年的或重要年份的主要統計指標。《年鑑》不僅列有全國性的各個方面的統計資料，還分地區，分部門，分重點城市，分少數民族地方列出主要經濟指標，不僅有反映經濟發展水平的指標，也有反映經濟管理和技術水平的指標。這樣，詳細研究這部年鑑，就可以對一九八一年的中國經濟，中共十一屆三中全會以來的中國經濟，建國以來的中國經濟有個較清楚的印象，較完整的認識。

試以綜合篇的「國民經濟主要指標」表為例，從一九五二年到一九八一年，工農業增長了多少倍？國民收入增長了多少倍？按人口平均國民收入增長情況如何？農業總產值的構成和主要農產品產量有何變化？工業總產值的構成和主要工業產品產量有何變化？運輸郵電業務的情況如何？全民所有制單位的基本建設增長情況如何？國內商業、對外貿易、財政、物價指數的變化怎樣。全民所有制單位職工的工資增長情況如何？教育、文化、衛生起了什麼樣的變化？只要一看一九五二、一九五七、一九六五、一九七八、一九八一各個主要年份的數字，都可以由此表得到答案，因而了解到我國國民經濟發展的基本歷程。成就是那樣顯著，而問題也是那樣明白地擺在那裏，我們前進的方向就非常清楚的了。這是《年鑑》引人入勝的地方。

新中國成立以來，對統計工作的重視是與日俱增的。國家統計局不斷發表過不少資料，而且也編過《偉大的十年》這本資料書。但不容諱言，在統計工作上是長期存在缺點的，不僅統計工作沒有跟上國家經濟建設和社會發展的需要，人員少，設備差，未能緊密配合。而且，更重要的是，對統計資料採取神秘化的態度，加上沒有正確對待成就和問題，甚至為了政治的目的，產生過誇大失實的情況。在這樣情況下，既無法具體了解國民經濟發展的情況，心中無「數」，又怎能充分發揮知識分子、經濟理論研究者、經濟工作者認真研究經濟促進建設發展的作用？又怎能充分發揮全國人民同心同德進行經濟建設發展生產提高生活的積極性？

粉碎「四人幫」後，尤其是中共十一屆三中全會以來，為了加速四化的建設，在各方面都採取了實事求是的態度，設法清除經濟工作中的「左」傾錯誤。統計工作也不例外。每年及時發佈了統計公報，既有全國的，也有各省市區的，還發表了各項專題統計如金融統計。把這些過去認為「絕密」的數字公諸於世，不僅公佈成就，有缺點有問題的，也同樣發表，這確是新的突破，可喜的進步。

現在統計工作又有新的躍進。不僅今年出版年鑑，而且還要年年出，出得更充實。這種躍進，確使人鼓舞，這是制度健全、對內民主、對外開放的表現。因此，儘管第一本年鑑還有未周之處，但只要有了這個正確的[illegible]，用的人中國統計年鑑的出版會一年比一年好，統計工作一定會在經濟建設和社會發展中起着越來越大的作用。

讀《陳嘉庚傳》

聞思

十月廿一日，是陳嘉庚先生誕生九十八週年的日子。這位閃耀着民族光輝的愛國老人自一九六一年八月十二日謝世，距今也有廿一年了。

陳嘉庚一生的光輝業蹟，是與「傾資興學」分不開的。如果說屹立在集美學村內的百尺鐘樓是陳嘉庚老人興學的象徵的話，那麼，一部《陳嘉庚傳》應是他的偉大人生的豐碑。

這部傳記的執筆者是廈門知名學者陳碧笙及楊國楨。今年四月已由三聯書店香港分店和福建人民出版社聯合出版。著者透過大量的資料，生動地總介了陳嘉庚從出生到數度出洋的歷程。陳嘉庚幼時，父親在新加坡經營米店，家境不壞，但他在家鄉失過學，在鄉里父老影響下，逐利四方的經商精神與鄉土觀念奇妙地交織在一起，而在長期反抗帝國主義欺侮凌辱的鬥爭環境中，漸漸溶凝成海外中華兒女所具有的那種堅韌剛强的民族氣質和純摯的愛國愛鄉精神。

陳嘉庚傾資辦學，既非為了光宗耀祖，更非沽名釣譽，完全出自一片赤誠之心。《陳嘉庚傳》大量事實告訴我們，陳嘉庚由風華壯年到鬢髮蒼蒼的期耄之年，滴滴血汗都灑在興學事業上，至誠至真，是不容任何人懷疑和玷污的。

儘管陳嘉庚常說他「不懂政治」，其實他是一個明辨是非而且很有遠見的政治家。《陳嘉庚傳》將老人的一生串進近百年複雜的政治歷史環境中。在許多政治事件或歷史轉折之中，陳嘉庚剛正不阿的卓越事跡和非凡見識，書中都作了全面的介紹。只是在晚年的日子裏，他有一些「海瑞」式的言行和感人表現，傳記寫得不多，可能會使了解他略感不足。相信鼎盛

《古典詩詞藝術探幽》

翟曼萍

我們祖先幾千年來遺留下來的數以萬計的古籍，經過選擇，加以標點、校勘、註釋，然後印刷出版，廣為流傳，這是完全必要的，但我們決不能以此為滿足，應該充份運用這些整理出來的古籍，在各個方面進行通論性的或專題性的研究，寫出一批真正能夠說明問題的帶有總結性的著作來，這才是古籍整理的最終目的。當然，整理是整理，研究是研究，我們不能把兩者混在一起，但有些整理工作本身就帶有研究性質，而明確整理是為了研究，將更加有利於整理工作的進行。

拿詩話（包括後來的詞話）來說吧！詩話這種最饒興味、最有影響的文學批評形式，據說產生於宋代，也盛行於宋代，以後到了明清兩代，又不斷有新的著作出現，據《四庫全書總目提要》所載，傳統上被稱為詩話的共有一百二十一種，如果把四庫未收的和四庫以後的加進去，為數當在二百種左右。現今常見的三部詩話叢書：《歷代詩話》收二十八種，《歷代詩話續編》收二十八種，《清詩話》收四十三種。把這些書籍整理出來，印行一個新的比較好的本子，是會受到讀者歡迎的。但由於條件的限制，傳統詩話有着許多致命的弱點，特別是它的題材拉雜，形式散漫，往往是東鱗西爪，片言隻語，給人以支離破碎、零亂殘缺的印象，而且彼此重複，以訛傳訛的也不在少數。這就要求我們下一番去蕪存菁、去粗取精的工夫，對其中的精華部份加以提煉和集中，使之變成有條理、有系統的東西，真正起到指導文學創作和提高鑒賞能力的積極作用。我認為，這樣的工作，既是整理，又是研究，或者說是在整理的基礎上所進行的研究。

據我所知，現今確有不少人在做這樣的工作，他們的著作有的已經出版了，其中較為豐富多彩的，是暨南大學文治平副教授所著的《古典詩詞藝術探幽》一書。我把這本書瀏覽一過之後，覺得它與其他同類型的書相比，至少有下列三大特色：

一是方面廣。全書共有六十六篇文章。凡是傳統詩話所涉及的問題——從閱讀到欣賞，從創作到批評，從風格到技巧，從運思立意到謀篇佈局，從聲律的講求到字句的鍛鍊，差不多都談論到了，而在談論中十分注意內容的系統性和完整性，顯見其與傳統詩話有根本的不同。

二是實例多。每篇文章都是從分析具體詩作入手，集中闡明一個理論問題，說明某一個歷久常新的藝術法則，還可以不受歷史朝代的限制，把相隔千年的詩篇放在一起來進行分析和比較，既做到了理論和實際的結合，也使文章顯得格外豐滿。

三是解說精。在剖析歷代著名詩篇的藝術表現手法時，作者除了抒發自己的獨到見解之外，大量引用了傳統詩話中精采的片言隻語，有時更穿插進一些詩壇掌故和詩人軼事，使得文章生動活潑，耐人尋味。

當然，我並不是說這本書已完美無缺。這以《古典詩詞藝術探幽》為名，而實際上一本十四萬字的書，決不可能探幽得十分詳盡。然而，正如作者在序言中所說，「它只要接觸到一些基本的東西，就很不錯了」，也正是在這個意義上，他認為「這樣的書是很值得出版和介紹給古典詩詞的愛好者的」。

附帶說一下：這本書是湖南人民出版社今年春季出版的，因為受到廣大讀者的熱烈歡迎，近日又大量重印了。

《少林寺資料集》

少林寺是我國歷史悠久、充滿傳奇故事的佛教名剎。電影《少林寺》放映以後，人們渴望了解這座佛寺的歷史「秘密」。為了供學術研究、旅遊和廣大少林拳愛好者的研究參考，最近由北京書目文獻出版社出版了無谷、劉志學合編的《少林寺資料集》。

編者無谷先生對孫子兵法和拳術有長期的研究，而且對文獻資料十分熟悉。因此，是書搜羅比較完備，內容豐富。

通過本書可了解少林寺一千五百年來的和劫難，了解少林拳法和少林寺僧的可歌可泣的英雄主義和愛國主義業蹟，以及從古至今由宗教文化和少林拳法所連結起來的中外人民的友好活動。

該書主要內容包括：一、嵩山少林寺是現存北魏名剎之一；二、少林寺第一任主持是天竺沙門跋陀和尚，而南天竺僧人菩提達摩是否駐錫少林和首創拳法，歷來存有爭議；三、少林寺以武功揚名是在隋朝末年，即以曇宗法師為首的「十三棍僧救唐王」，唐太宗李世民賜十三僧人紫羅袈裟，而揚名天下；四、少林僧兵在明朝抗倭衛國戰爭中曾做過艱苦卓絕的鬥爭；五、少林法拳是在軍事實踐和汲取民間各派武功精華基礎上發展起來的，抗倭名將俞大猷曾向少林武僧傳授過拳法「真訣」；六、清朝洪門反清傳說與火燒少林寺；七、少林拳術與考證；八、筆記雜著中所記載的少林武功，如俠女呂四娘等；九、著名詩人白居易、元好問等少林詩存；十、碑林有關少林寺資料等十個部分，並附有少林拳法圖譜、少林寺地理位置和廟宇建築、歷史遺跡等插圖，以及少林拳法書目等。（劉宣）

喜讀《生育制度》
——費孝通教授一本頗有新意的舊著

謝文

不知從何時起，對婚姻家庭問題的探討，成了文藝家的專利，理論家們不知對此是不屑一顧還是無暇顧及，總之很難見到一本系統研究婚姻家庭問題的學術著作。

不久前，天津人民出版社出版了費孝通教授的《生育制度》，這部系統探討人類婚姻家庭問題的學術著作，終於改變了沉寂已久的局面。

費孝通認為，他自己最滿意的著作不是《江村經濟》，而是過去不大為世人所知的著作——《生育制度》，因為它從婚姻家庭這些人類社會的基本現象入手，論及許多社會學的基本理論問題。

近來人們對婚姻家庭問題的討論，多是從愛情與道德責任之間的矛盾出發，圍繞着由此產生的一幕幕悲劇或喜劇展開。這種特點固然為文藝家們的創作提供了用之不竭的題材，但是對那些願意從理論上探討這些問題的人們來說，也往往帶來危險，即在主觀世界尋找社會中這些基本客觀現象的原因。作為一位社會學家，費孝通堅持用客觀世界的發展說明主觀世界的變化，從客觀現象中尋找事物發展的規律性，從而提出了一系列值得我們注意的觀點。

《生育制度》開宗明義，為「生育制度」這個概念下了定義：「當前的世界上，我們到處可以看見男女們互相結合成夫婦，生出孩子來，共同把孩子撫育成人。這一套活動我將稱之為生育制度。」

在我們的社會裏，男女若要名正言順地生活在一起，總得履行一套為社會所認可的手續，才能夠建立家庭，生兒育女。人們為什麼非要結婚不可呢？最簡單的解釋是把婚姻的確立歸結於人們的性慾。但是，婚姻關係的確立恰恰是將人們的性生活嚴格限制在夫妻之間。與其說婚姻制度滿足着人類性的需要，不如說人類性的需要在婚姻制度中得到有限的滿足。

一種更為流行的說法是「愛情是婚姻的基礎」。顯然，這是人們理想中的情形，而不是從現實生活中得出的答案。費孝通認為：「在討論社會制度時，我常認為我們應當把人類的感情看成社會制度所培養出來的結果，不能看成社會制度的基礎。我們可以用社會生活的需要去解釋人們感情所寄託的對象和發泄的方式，而不能以感情來解釋社會制度的方式。」在現實生活中，男女之愛的結果往往是新家庭的誕生，但先結婚後戀愛的情況也不少見，更何況還有許多愛情已經死亡而家庭依然存在的現象。愛情是神聖的，但並不神秘，絕非是人類現實生活的結晶。用愛情來解釋婚姻制度同樣缺少說服力。

只有從人類生活的社會性出發，才能夠說明婚姻制度的必要性及其社會功能。人是社會性動物，為了生存必須結成一個個集團，相互分工，相互依存。不過，「個人生活所倚賴的不是社會分工合作結構的空架子，而是按着這結構活動的一群人。社會結構既然要完整才能發生常態的作用，則每一個社區的結構總得包含最低限度的人數。」如果沒有新人補充進去，社會結構勢必殘破不全，那些活着的人就會發生生存危機。因此，社會必須具備補充新人的功能，也就是使現有社會成員為社會生育後代。

如果從個人角度看，生育決非一件樂事。但是，從社會角度看，人口數量在一定時期內必須保持在與生產力發展速度相適應的水平上。「不孝有三，無後為大」的倫理觀，實質上反映的就是當時那個社會的要求。

子女的撫育包含着兩方面的內容，一方面是生理性撫育，這從嬰兒在母腹中孕育就開始了。另一方面是社會性撫育，也就是讓嬰兒在社會生活中成長，學會各種社會知識與技能，逐漸成為社會分工結構中的一員。全面的撫育如果可以由父母中的一方獨力承擔，那男女之間也就沒有什麼理由一定要結成婚姻關係。但是社會直至今天在很大程度上還是按性別進行分工的，而「在以性別分工來結構的社會裏，生活單位必須由男女合作組成。只有這種單位才能負起全部撫育的責任」。

人們通過種種手段來加强男女間的婚姻關係，反對輕易地使婚姻關係遭到破壞，其實並不至多麼珍視夫婦間的感情，而是力圖從根本上鞏固社會結構。婚姻關係中決不僅僅包含着卿卿我我的感情糾葛，它還包含着形形色色的社會，政治、經濟、文化關係。僅僅從感情和道德方面去討論婚姻問題，恐怕是捨本逐末了。

這裏只是簡要地談到了《生育制度》前幾章中關於婚姻的社會性的一些觀點，而婚姻制度也不過是作者論述整個生育制度的一部分。性解放，家庭解體，試管嬰兒，節制生育，兩代人的距離，……這些人們經常談論的時髦話題，他在書中都有嚴肅而系統的論述。特別值得指出的是，《生育制度》成書於三十五年前，只能算作作者的一本舊著。但是，《生育制度》中的基本觀點，時至今日仍然使人感到頗有新意，三十多年來還很少有人像費孝通教授這樣討論過這些問題。在婚姻家庭問題終於為人們所重視的時候，熱心探討這一問題的人士不妨讀一讀這本著作。

新·書·簡·介

序跋集

巴金著・花城出版社八二年三月初版

本書是老作家巴金從事文學事業五十多年來寫的序跋的結集，共一五四篇，按年次編排，總約二十八萬字。除本書序跋三篇外，各篇始自一九二八年的《滅亡》序，截至一九八一年的《創作回憶錄》後記。大部份是巴金為自己的著譯寫的序言和後記，少數幾篇是為別人作品而寫，如為[illegible]的《何為》、《生人妻》，曹禺的《蛻變》寫的後記、《上海十年文學總集序》等。巴金習慣為自己每部作品的出版都寫作序、跋，敍述作品的寫作背景和經過，也透露他對文學事業、對人民、對祖國所懷的誠摯愛心。這些序跋是貫串着巴金全部著譯的脈絡，不但記述了巴金數十年文學創作的歷程，有助讀者加深對作者及作品的認識，對研究巴金及其創作更是重要的資料。

風流千載憶延平
——咏懷鄭成功詩詞選集

張宗洽、何丙仲編、福建人民出版社八二年五月初版

本書由廈門鄭成功紀念館副館長張宗洽等編選，共收舊體詩詞百餘首，附錄清末台灣人洪棄生作《鄭成功論》賦，另輯楹聯十五則。上編選輯新中國成立後作品三十七首，作者有董必武、郭沫若、謝覺哉、陳叔通、齊燕銘、老舍、葉聖陶等，作品熱情洋溢地謳頌了鄭成功「千秋大業驅荷虜」、「開闢荊榛第一條」（郭沫若句）的英雄業績，表達了統一祖國大業的願望。下編選輯清代以來至解放前的作品，計四十人七十二首，其中十五位是台灣籍著名詩人，如施士潔、連橫、丘逢甲、許南英等，也有章太炎、蘇曼殊、柳亞子、蔡元培之作，由於作者所處時代、立場觀點不同，他們對鄭成功的評論不盡一致，但大都以「江山事業英雄氣」（羅丹句）為主題，其中不乏佳篇。每首詩詞均附作者簡介，並就有關典故和南明史事、台灣地理等作了注解。

三聯新書精選

●介紹敦煌藝術的代表作
敦煌的藝術寶藏（德文版）
北京文物、香港三聯聯合出版　250.00
本書的中文版出版後，受到歡迎，好評如潮，多次印刷。緊接着出了英文版，又將出法文版。本德文版內容和中英文版同，包括了二百幅敦煌壁畫和彩塑圖版以及專文，彩色精印。

●收錄有關敦煌俗文學研究論文60篇
敦煌變文論文錄
周紹良　白化文編　上海古籍　全二冊　26.00
本書的搜集資料異常豐富，將「敦煌俗文學」、「敦煌俗文學中的說唱故事類作品」、「變化」的研究論文基本上都收錄了。分為通論性和單篇作品的專題研究兩大類。
全書約共六十萬字。

●詩經注譯本值得參考的一種
詩經全譯
袁愈荌譯詩　唐莫堯注釋　貴州人民　15.00
譯注者參考了從漢至今已有的主要解說，將兩千五百年前的《詩經》「風」、「雅」、「頌」中的三百零五篇詩逐首注釋。每篇分為白話對譯和注釋兩大部份，頗為全面，值得《詩經》愛好者參考。

文學藝術		
杜牧詩文選注……朱碧蓮等選注	上海古籍	2.50
杜審言詩注（唐詩小集）徐定祥注	上海古籍	1.80
雁門集……［元］薩都拉	上海古籍	14.50
中國文學發展史（三冊）…劉大杰	上海古籍	34.00
文言散文的普通話翻譯（未編）…	上海教育	5.00
中國當代遊記選（上下）楊滕西編	中國旅遊	16.00
序跋集（花城文庫）……巴金	花城	13.00
香港內外（小說・散文集）涂陶然	福建人民	6.50
徐霞客桂林山水遊記…許凌雲等注	廣西人民	3.50
東南亞民間故事（三冊）姜繼編譯	福建人民	13.50
溫泉（小說）……［法］莫泊桑	上海譯文	9.50
故鄉（小說）　上靖著董學昌譯	山西人民	5.00
一個皇后的秘密（小說）伍光建譯	湖南人民	5.50
京劇漫話……張夢庚等編著	北京	5.50
王羲之真蹟（長14開）……	寧夏人民	16.50
賞析新畫輯（8開活頁套裝）……	人民美術	9.00

吉他伴奏中外名曲集（兼談吉他伴奏技法）（16開）……莊少陵等編著	北京	7.00
潮州音樂曲集…汕頭地區文化局編	花城	6.00
人文科學		
中國哲學史新編（第一冊）馮友蘭	人民	11.50
孔子教育思想論文選・1949—1980	教育科學	9.00
沉思集（思想史研究文集）…龐朴	上海人民	9.00
基辛格回憶錄・第二卷：動亂年代	世界知識	5.00
韓素音自傳——從看風向談起……	新華	7.00
火與劍的海洋（軍事歷史）宋宜昌	海洋	8.00
李鴻章歷聘歐美記・走向世界叢書	湖南人民	8.00
高山族簡史中國少數民族簡史叢書	福建人民	4.50
美國五十州（附英文原文）…洛南	新華	5.00
聖經故事……張久宣編	中國社科	11.00
漢俄英情報學詞彙……日丹諾娃等	科技文獻	35.00
外國歷史常識（中世紀部份）……	中國青年	11.00
青年工作手冊……	中國青年	12.00
中國體育年鑑1975（精裝）……	人民體育	30.00
語文教育		
成語詞典……常州市教育局編	江蘇人民	20.00
英語成語與漢語諺語……陳文伯	外語教研	12.00
漢語諺語小辭典（64開）……	廣東人民	6.00
葉聖陶的語言修改藝術……朱泳燚	寧夏人民	9.00
綜合基礎日語……楊壽明等編譯	北京	11.00
科技醫藥		
生物史圖說（16開精裝）……	科學	40.00
全芳備祖（上下）（植物學辭典）	農業	120.00
常用中藥學（中醫臨床參考叢書）	上海科技	11.50
溫熱逢源……［清］柳寶詒	人民衛生	2.50
中醫臟腑系統內科學（第一分冊：肺與大腸病）……董平	寧夏人民	7.00
中藥方劑基本知識問答…朱海玉等	陝西科技	7.00
何子淮女科經驗集…陳少春等整理	浙江科技	4.00
張澤生醫案醫話集…張繼澤等整理	江蘇科技	8.50
Q過程的唯一性準則……侯振挺	湖南科技	10.00
大衆讀物		
十萬個為什麼——動物（1）……	少年兒童	5.00
——數學（1）……	少年兒童	6.50
世界旅遊概覽……沈受君編	中國旅遊	6.00
中國東海岸遊覽……	上海文化	5.50
中國名餐館（第一集）杜福祥等編	中國旅遊	9.00
雲南菜譜……昆明市飲食公司編	雲南人民	6.00
南拳（拳術）（風采叢書）……	廣東人民	4.50
氣功與科學（創刊號）……	氣功與科學	2.50
笑的戰鬥（工人漫畫作品選）24開	工人	4.00

三聯書店香港分店　香港域多利皇后街九號　五—二三〇一〇五
三聯書店讀者服務中心　五—二五〇一〇二

壽山石展覽
趙樸初題
豐富名貴石種・珍貴歷史資料・古今名家精品
彙集流派風格・各式印章鈕飾・漳州八寶印泥
特聘著名工藝師現場雕刻表演（即購・即刻・即取）
商務印書館郵票藝術中心・福州雕刻工藝品總廠聯合舉辦　地點：香港威靈頓街28號郵票藝術中心展覽廳

Edited by TA KUNG PAO
大公報 編印
中英對照
A bilingual edition!
ORDINANCE AND REGULATIONS ON GUANGDONG SPECIAL ECONOMIC ZONES
廣東經濟特區條例與規定
經已出版
NOW AVAILABLE
CONTENTS
* Guangdong Special Economic Zones Regulations
* Four sets of regulations adopted on November 17, 1981, for Guangdong Special Economic Zones
APPENDIX:
China's Foreign Enterprise Income Tax Law
內容
・廣東省經濟特區條例
・四項廣東經濟特區規定
（一九八一年十一月十七日通過）
附件：外國企業所得稅法
總經銷：利源書報社
地址：九龍油麻地砵蘭街18—26號仁餘大廈一樓A座
電話：3—844483
General agent: Lee Yuen Subscription Agencies
Address: Yen Chun Mansion, 1st Floor, A, 18-26, Portland Street, Kowloon.
Tel: 3-844483
每本售價港幣二元
HK$2.00 a copy
各大書局報攤有售 Available at all leading bookstores, Hongkong

聖誕新年 送禮自用 寓意深遠 高尚大方
1983年版 我的日記
漢英格言　禮盒精裝　HK$23.00
優美詩篇　絨面精裝　HK$21.00
精緻彩圖
硬皮燙金　膠面精裝　HK$19.00
各大公司、書局、文具店均有代售
上海書局有限公司　香港干諾道西179-180號六樓A座
電話：H—487262，H—486160

ung-Pao
nessy Road
ng Kong
督印：大公報（香港）
第二萬八千三百
地址：香港軒尼詩
電話總機：七五七
今日出紙四大張
香港有利印務有限公

京華小記

演員發音與音樂美

唐瓊

愛讀石揮生前寫的演員手記，一不敢衍潦草，二不談藝術以外的話。

話劇演員的發音，他非常重視。他幽默的說，倘若反對「話劇者，上台說話是也。」那你就得對舞台讀詞認真下一番功夫，證明「非上台說話是也。」「讀詞首先涉及發音。」

他強調演員發音應有音樂的美感，這是基本條件。無論聲調高到什麼程度，低到什麼程度，它的質該是美的。所以，即使是在舞台上說耳語，也要使最後一排的觀眾聽得清楚，即使是在舞台上狂暴的呼喊，也不要使第一排聽眾感到刺耳。演員要達到這個境界，他說最起碼要接受兩三年的歌唱訓練與三年的演出實踐。

演周沖是一個音調，演周樸園是一個音調，演哈姆萊特又是一個音調，仇虎、胡四、方達生……各有許多不同音調，這是對話劇演員的要求。

有人問他，你如此強調發音美，如果演一個醉鬼，這種人根本就不會有美的發音，又應該怎麼辦呢？他答得好：如果演醉鬼或是過慣了夜生活的人，應該在美的發音上，裝飾上「酒鬼」與「夜生活」的音色而使之有其真實感，最要緊的就是這個真實感。

演高老太爺（《家》）之死，要加上許多咳嗽、呻吟、喘氣、呼號、難受的裝飾音。《原野》中，常五的社會裝飾音比仇虎多，但體壯勢雄的裝飾音，仇虎又比常五多。《日出》裏的方達生性格單純，陳白露複雜，兩人裝飾音不同。這些都是他的心得。

石揮在四十年代初極其艱苦的條件下，為忠於話劇，忠於藝術，頑強地走出自己的一套表演的路子，而且留下一些記錄，這是值得我們欣慰的。他認為，演劇有兩條路：一是從最表層下手，諸凡角色、台詞、地位、上下場、動作，都在急忙中搶過來，幕一開就演戲，幕一落就算完了，這是「迎頭搶」演法。另一種是「由根起」演法，目的不在爭取觀眾一時的哭笑和歎賞，而在獲取他們會心的瞭解。他毅然選擇後者。

日航本訊

「本祭」偶拾

白杰明 (Geremie Barmé)

夏過秋來，楓樹葉漸紅，朝夕微寒，是吸飲讀書的好季節。日本各大城市的書舖歷年秋季都在街頭巷尾擺攤舉行古本祭，這就像圖書展銷會，或香港的「清貨大減價」。

東京神田神保町秋季本祭展銷的圖書極為浩瀚，盛況最為可觀。古都京都的幾十家舊書舖也組織相當規模的本祭，雖然無法同神保町相比，但是京都的本祭的場所安排在幽靜的古廟，這又委實是東京的書商辦不到的。京都大學鄰旁的百萬遍是大學生和京都讀書人雲集的地方，本祭就設於百萬遍寺，剎那間，平日冷落的處所熙熙攘攘，有如舊時廟會。

「讀書之秋」不限於日本。十月初我在北京小住時，每隔數日就騎車到琉璃廠，逛中國書店舉行的圖書展銷會。該會為期十天，由北京全城各區中國書店參加。舊書雖然稀少，再版古書及新書也夠我逛幾個半天。京都本祭的規模略勝於北京的展銷會，陳列的圖書卻無一本全新的，有明治後期各種書籍，除了日文的以外，有德、法、英文，而且也有一小部分中文書。我所指的「中文書」並不是日本文化課的幾本「保留節目」，如《四書五經》《唐詩宋詞選》、《顏氏家訓》之類（雖然每個書攤上總有一小角落為這種書所佔據），而是說現代漢語寫的新書。

說是新書，其實最「新」的是五十年代中期。巴金作品佔的比例最大，估計有少量是原版。我當天限於資金，手邊極「孤寒」。瀏覽時，有一位老先生擠在我近旁，甚至有你推我搡之勢。我正要甩出一個胳臂肘，以「人若犯我，我必犯人」的報復行為來回答他的蠻橫，不料側目一視，發現他手裏拿着一本極引起我購買慾的書，黃裳寫的《西廂記與白蛇傳》。那位老兄似乎不懂行為不美，語言也二百五。他翻了半天手裏的書，顯然對中國戲曲頗感興趣，黃氏那本書的名字也恰恰投其所好，幸好密密麻麻的漢字和假名之烏有，直叫他搖頭。他正要將之放回原處，大概注意到我饞涎欲滴，就盯着他手上的書不放，偏偏再翻了一下，還向書攤的小夥計問了下價錢。索價之昂（五百圓）和正文之難使他最後罷休。我看準了勢頭，便側身進攻，用膀子和屁骨，把他擠到擺放「之乎者也」的攤頭去了。

《西廂記與白蛇傳》，主要是黃裳五十年代初參加「總政」文工團越劇隊工作隊前後寫就的談中國戲曲文章的輯集。有的探討舊戲改革問題，有的紹介梅蘭芳的舞台藝術。我並不是第一次看到這本書。今年夏末一到北京，出版社的朋友就給我送了一本黃裳新著《榆下說書》。他知道我經常留意黃裳的文章，又把他收藏的一些黃氏舊著借給我，有：《錦帆集》、《錦帆集外》，《美國兵》，《舊戲新談》，《談水滸及其他》和《西廂記與白蛇傳》。《錦帆集》和《舊戲新談》我曾抽空細讀，覺得篇篇文采橫溢，是少有的好隨筆。出版社的那位朋友欣然告訴我，《錦帆集》準備明年再版。另外，黃裳也答應寫一本關於他所敬仰的作家和友好巴金的專著。

看來曾經沉默多年的黃裳，通過新舊作品大量問世，勢必愈來愈引起國內外讀者注意和隨筆雜文愛好者的欣喜。

（一九八二年十一月十一日於京都）

大公園

今世說

醫者父母心

紫櫻

一位晚輩親戚多年前去加拿大讀醫科，畢業後在該國懸壺。她年輕，又是華裔，所以有人勸她回香港執業，說可以多賺錢，但她不予接納。她在彼邦的收入很高嗎？非也，讓香港的同行知道了，必搖首而哂之。

她行醫的地方是個小鎮。鎮上居民都參加了該國政府的醫藥保險，向政府繳了費，所以她絕無機會向病人獅子大開口地要診金，只能領取政府撥下來的費用。要如某些地方的行時醫生那樣日進萬金是沒有可能的事。她所得的報酬，和其他專業人員差不多，生活「小康」而已，肯定不會發達。可是她既不想回香港，甚至不願離開小鎮，因為鎮上的居民視這位醫生有如親人，看成可靠的健康顧問，來往串門，十分親切。她和小鎮及其居民有了深厚的感情，講心而不太講金，於是樂不思港了。

若然此地當局也有辦法使香港的醫生講心而不着重講金，公立醫院缺乏醫生的情形也許不至於那麼嚴重。但到了不講「心」之時，不講銀紙又講什麼？在這個問題上只責怪醫生，自然未見公允。

中國的傳統，有「醫者父母心」之說，在加拿大敝戚的身上體現出來，可謂禮失而求諸野。這句話，個人印象深刻。幾十年前，先父業中醫，診所內便掛了不少牌匾，如「仁心仁術」、「良相良醫」、「病癢在抱」之類，都是強調要有關懷病者之心。在他的醫案玻璃下壓着一張「診例」，寫着：「門診五毫，出診五元，附近三元，貧者減贈。」當時的物價，是油炸鬼五仙一條。先父是不是一位「着手回春」的好醫生，不太清楚，只是有些病人到來，說出經濟困難，他便不收診金，倒是可以見到的事實。大概也因此，他在街坊中薄有名氣。先父在門前掛着的名字上有「儒醫」二字，可能指謫過點醫，可能說是有點儒家的「仁」。近年有人罵儒家，也有人為儒家辯護。不過，照顧者病人的「儒」，我以為是可以提倡的。

向來以為醫不論中西，都可分兩類。一類是有些「儒」味，雖然在某些人的心目中也許看成是「愚」。曾經碰過一位西醫，他診視了兩次之後，對病人說：「你這種病，不是我的所長，再若下去會耽擱了你的病，所以建議你另找醫生診治。」又見過一位用手術治骨科病的中醫，他對一位病者說：「你的病時間久了，我不一定有把握。我嘗試為你醫三次，三次不覺得有效，你就不要再來了。」醫生能夠收得便宜一些固好，即使收費因環境所限不能不高一點，但不拖延病人的病，不以無限收取診金為目的，那已經值得馨香祝禱了。

另一類自然相反。他們走的是求財捷徑，對於什麼是「父母心」，可能根本沒有想過，診所內雖然也掛着「仁心仁術」的牌匾，當然只是循例的裝飾。有一位若干年前已經仙逝的大國手，頗精醫兒科馳譽一時，據說求診者要列隊輪候，豈只其門如市而已，他對嬰兒疾病彷彿有藥到病除之效，所以收費昂貴。但行家透露，他所用的是一般國手不肯採用的某些特效藥，病狀固然好了，後果卻很嚴重，對孩子今後的健康大有害處。而孩子的父母不會知道瓶中的藥水或打進身體中的針藥是什麼，對國手當然信而不疑。過了一段時期，孩子出現別的問題，很少懷疑到是前此的國手留下來的。

至於一位名醫，敝友去診治了兩天，收費二千大元（四年前的事），並非天方夜談，因此要發達實在易如反掌。據說名醫事務紛繁，實在不顧多看病人，收費高昂，除了表示醫術之高明，專業之可貴外，並有寓禁於徵之意云。

再者，現在有一部分並不太「名」的國手，參與官方主辦的學童保健計劃，接受一名學童的「免費醫療」，有官方每年補助的五十大元。如有五百名學童在名下，一年也有二萬五千元。這本來也是德政。但是，所定的診病時間正是學童的上課時間，而診療範圍又通常限於傷風鼻塞之類，稍為貴一點的藥由病人自己去藥房購買，因此這五十元以「白賺」居多。日前在電台中便有學童投訴，說有「保健」等於無。

有一個笑話。某國手有人送來一塊牌匾，上面大書：「是乃仁術」，於是高高掛起。識者曰：這是對國手的諷刺，因為在《孟子》中，這段話是：「無傷也，是乃仁術也，見牛未見羊也，君子之於禽獸也……」意思是，他把病人看成待宰的禽獸。

但願這真的只是笑話。

東車天地

藥丸

唐瑟徐

最近睡得不好，朋友介紹試服「歸脾片」。歸脾片方中有當歸、黨參等中藥，行血強心。其適用範圍是精神不振、氣血兩虧、消化不良、心悸不眠。這四個「範圍」，差不多每個弱質的中年人都「適用」。在下四者俱全，歸脾片可謂對症下藥啦。可是看到那些棕色的糖衣藥丸，粒粒像朱古力豆之大，不免為之「心悸」。藥丸太大粒，難吞服，也有發生堵塞氣管的危險。只好將之一一嚼碎，然後用溫水送服。

中國成藥的療效，一般是不錯的。歸脾片服下，睡眠果然略有改善，至於發生喉乾的副作用，可能是在下虛不受補之故。還有一隻叫做胃舒平的成藥，也值得介紹，確是居家旅行的必備良藥，可惜這隻藥也是大粒而堅硬，非嚼碎不能吞服。在下對腸藥一竅不通，不知道兩種大丸能否濃縮為細丸，細到像康寧丸就最好，蓋緊，大粒的藥丸要吞就吞，要細細粒容易食也。年輕人不要咬就咬，中年人吞和咬都不方便，老人就不能吞也不能咬。

咖啡或茶

電視揭開魔術底牌之爭

張散

無線電視十五周年台慶時，有幾項魔術演出。按照慣例，這些項目是如何演出成功的，都沒有介紹給觀眾，而參加演出的藝員們，也必須守口如瓶，不能公開拆穿西洋鏡。這屬於職業道德，不應把魔術演員的生路切斷了。

日本最近就有一宗關於揭穿魔術底牌的鬥爭。一家電視台竟然在節目表宣布，從十一月二十五日起，每逢星期四，要介紹一項大魔術，諸如「刀鋸美人」、「水箱遁人」、「美女失蹤」等，先是演出，然後仔仔細細一幕一幕地拆穿西洋鏡，以引起觀眾的興趣。

這項宣佈馬上引起了魔術表演團體的抗議。日本藝能協會（娛樂表演界所組成的團體）也支持抗議，勸告那家電視台收回廣告，不要做那種損人利己的事。他們指出，世界魔術界有兩條不成文的規則，各國魔術演員從來是謹慎遵守，不越雷池一步。

第一條規則是同樣的表演不能同台連續演出兩次；第二條則是禁止公開演出的秘密。

外國職業魔術家有時也故意拆穿自己的西洋鏡，以博觀眾一笑。但那只是一個引子，底下真正演出的「戲肉」，他們則絕對保密。

戲法人人會變，各有巧妙不同。真正把底牌一一翻了出來，也就味同嚼蠟，索然無趣了。到了那時，魔術勢將在舞台上絕跡。

由於那家電視台遲遲不予回答，日本魔術公會已經向法庭申請禁制令，不許該節目出鏡。如果那家電視台一意孤行，則日本全體娛樂演員均將進行杯葛。

草畔閒

蔗汁

徐行

街上又有賣蔗的了，兩塊錢一節。小時候對蔗有偏好，它不像其他水果那麼容易吃，要花牙力，靠自己把汁液榨出來，才能享受它的甜味，也許吃蔗的趣味正在這裏。

「扠蔗騷」是吸引人的玩意。在一段蔗的中央用刀略劃一下，各執一端，大力折斷。斷口處就有突出來的纖維，量度誰手中蔗的纖維長，誰就得勝，可以免費吃蔗。

晉代有個顧愷之，吃蔗時從尾端開始，說是「漸入佳境」。這是吃蔗吃出道理來。

人生是不是也漸入佳境呢？很難說。至少對於吃蔗而言，到了髮蒼蒼而視茫茫，齒牙動搖的時候，就只有望蔗興歎，改喝兩塊錢一杯的蔗汁了。

＊　＊　＊

也緣集

人生

陳青楓

看到了一句「格言」，心裏一沉，但又無可奈何地再唸一次——

「當你了解人生時，人生已過了一半！」

這是一句實在話。當我們呱呱墮地，也就開始了人生。也許你的人生會是漫漫長途，活上八十歲、九十歲，甚至是一個世紀。但有些「人生」，可能是短短的三十年吧？但這連半個世紀也不到的人生，可能是燦爛的，或者是具有某種程度的價值，譬如有「鬼才」之稱的李賀，活了才廿餘載，然而卻留下不少好詩篇。

——當你了解人生時，人生已過了一半！還好，還有一半。

很多時候，你可能有一種感覺，有些人，走完了整個人生，還可能不了解什麼叫「人生」呢！人生又究竟是什麼呢？

有人說，人生不過數十寒暑，總得過得有意義些、豐盛一些，於是有所謂「豐盛人生」。究竟怎樣的人生才算豐盛呢？

觀念不同，也有不同的價值觀。平平凡凡地，生兒育女，到晚年弄孫作樂，也算得是豐盛人生。從另一個角度看，平日多關心社會，多做一些有關公眾利益的事，這樣的人生，也算得是豐盛，不一定是「驚濤駭浪」，搞得七彩、八彩的。

「當你了解人生時，人生已走了一半。」現在，你算是走到什麼路程？

寄友人

吳祖光

滬港渝荒古燕幽，
風雲花雨少年遊，
何期重步羊城道，
自顧於今已白頭。

在北京、四川、上海、香港、北大荒度過了大半生，重到廣州已過了三十四年，與香港近在咫尺，爰借《大公報》篇幅一角，向港九老朋友、新相知問好，請你們便中來深圳看北京中國青年藝術劇院《風雪夜歸人》的演出。

（一九八二年十一月十七日於廣州）

話劇《風雪夜歸人》（吳祖光編劇）將於十二月三日起在深圳演出數場。——編者

他说天谈

怪病每多從口入

祝丹

世有所謂「奇難雜症」，患上這種病症的人，即使對他施用最好的醫療方法，也不頂甚麼大用，有時，病情嚴重起來，還真個會令群醫束手，而又竟然不知其何以如此。

如今有人說了：某些令到醫生莫名奇妙的病症，很可能是食物過敏造成的。只要弄清楚過敏來源，病人就可不藥而癒了。

根據這個說法，使人過敏致病的食物，並非是不宜於食的東西，而是人們日常普遍進食的普通食品或飲料，只是由於某個人體質的特異，才產生食物過敏，以致生病而已。

提出這一論說的一位英國內科專家宣佈，他曾對六位患上無從診斷的「奇難雜症」的人進行臨床試驗，赫然發現，這些病人所患病的根源，不是別的甚麼，而是對咖啡、番茄、薯仔之類的過敏。比如，一個口腔與陰道嚴重潰瘍，屢醫不癒的十三歲女孩，同時是朱古力、咖啡和薯仔的嗜食者。醫生禁她續吃這三樣食品後，她的怪病就消失了。

另一位婦女常年腹瀉，屢醫無效，但停吃她嗜之如命的番茄，病就痊癒了。

一位被認為得了惡心病的男子，精神沮喪，進而發展為昏睡病，電療催眠療一律不頂用，但戒除平素嗜食的含咖啡因食品和飲料後，他就康復如常了。

被形容為可以產生食品過敏的食物，還有茶、紅葡萄酒、咖啡等。發現這情形的英國專家說，一種吃得上癮的食品，有時會導致身體產生疾病，而這情形，前此是未被人所知的。

九華山（中國畫）　李可染

此時此地

搭霸王車

廣東先生

此地霸王甚多，常見的行徑為吃霸王飯，搭霸王車——不給錢也。

霸王多是逞強恃惡，專門撒賴的爛仔，但卻不全是吃過夜粥的打得之人，色厲內荏，外強中乾，一經有力者的斥責，就會成個軟皮蛇了。

霸王行徑也有不得已的，有人因無錢吃飯挨不起餓，硬着頭皮前往茶樓酒家大擦一頓。結果招來夥計一頓毒打，算是吃霸王飯的代價。

最近，中巴公司對搭霸王車者發出警告，謂今後再有此種行為，將會受到檢控。

一樁這樣的故事：某日，一部二十一號巴士自太古城開出，途經北角，有兩名青年在登車時，向司機高呼「有散銀」，便即直奔樓上。司機無暇計較，敢怒不敢言，只好繼續開車。其後公司獲悉其事，為此發出上述警告。

搭巴士與坐電車付值，有先後之不同。前者一上車就要投幣入箱，後者則在落車之際「慢慢唔遲」。每條路線的巴士收費並非劃一，乘客往往邊上車邊數散銀，情形尤其狼狽；有的在匆忙中未備散銀者，大都眼開眼閉，蓋明知人家不是霸王，無聲勝過有聲，難道趕人落車？未備散銀的乘客，如果不是付出超值的車資，便是拿出一張十元鈔票來要求他人找贖，但卻十九未能如願。如此這般，就好「硬充」一次霸王。故霸王有真有假，未可一概而論。有人主張司機如遇有搭霸王車者，可將巴士直駛差館，活捉霸王，實則小題大做。其不妙處，第一是就誤了其他乘客的時間，第二認人不容易，就算認出了，沒有證據，奈之何哉！

電車付值在落車之時，頗是予人方便。由於路程不分遠近，車資一律五角，即使僅有一元大餅而無角子，也較易向同時落車之人情商，收他一個五角，替他畀埋一份，當堂搞掂。

乘搭小巴，全無這些顧慮，有時奈出一張紅底，司機也有找贖。

此地有銀

廣告與反加電費

羅奇

工業總會出錢刊登一幅題為《電費屢加我們是否無能？》的廣告，令人矚目。

廣告的畫面設計頗具匠心，一雙被電線纏着的雙手，意味着消費者在被電費年年加價弄至無還手之力，受盡束縛。而畫面下的幾行問答式的文字，也言簡意賅，點出了電燈公司頻頻加價的依據乃不合理的「管制計劃」，所以應力爭「管制計劃」的檢討和修訂；要達到這個目的，就要促請港府設立獨立研究管制計劃的特別諮詢委員會。

工業總會的呼籲，如果與多個社會團體發起的反電費加價簽名運動結合起來看，則有關當局如要順應民意，就得首先凍結電費的價格，暫不批准加價，然後如同工業總會建議的那樣：設立特別諮詢委員會，以對整個管制計劃進行深入的研究。

有消息說，立法局議員已準備在會議上提出有關質詢，如果有可能的話，似還應提一項動議，即暫時擱置批准加電費，因為這是關係到全港每一個市民的大件事。由於工業總會在立法局有議席，故提質詢應不成問題，但如要提動議，首先就要得到眾多的非官守議員的支持，其中也有一些議員是九龍及港燈的董事，現在就看看這些議員是怎樣對待問題了——為公司的一己之利還是站在全港市民立場上說話？

坐井集

看古畫・思寶物

吳其敏

在富麗華看過了第二屆北京故宮博物院藏畫及複製品展覽會的預展。酒會中遇到許多新舊朋友，莫不驚嘆於我國古典藝術寶庫中，儲蓄之物，底子何等豐厚，泉源何等深遠。懂得美術三昧者，觀摩探索，固然得益良多，我們這些門外之人，徘徊瞻眺，也有不小的感受。覺得像這樣的瑰奇珍寶，可以存留的應該比現在多得很多，可是列朝佚逸，以及近代以來遭受的損害，內外大小盜賊的偷運、竊取，一一計算，其戕耗之鉅，直堪怵目驚心。

不但古書古畫名蹟如此，等而言之，遍及於古器、文玩、書籍、金石諸般文物，我們公私儲藏，天地之廣，本實無涯，但一總難逃散失損害被盜種種可悲的命運。就在上述展覽會預展舉行的同日，我們從報上即可見到兩則有關的新聞報道。其一為揭發北京文物幹部由彥國的竊取若干著名文物據為己有，又受賄各地文玩精器等物，前後包括有當代畫家名畫、清孔雀綠釉香筒、仿唐銅鏡、三彩碗、元鈞大碗、清花雙耳瓶、粉彩六方瓶，以及寶石、晶石小件，端硯等等之屬共數十件。由某身為國家幹部，利用職權，貪污受賄，其已構成罪行，業經依法判處。今後倘能嚴厲執行，相信必可起到有效的嚇阻作用。不至同類罪行之日有增加。據報載同一份有關資料，江青當日在北京市文物管理處掠奪珍貴文物，僅有據可查者已達九十四次，攫取文物包括金錶、玉器、瓷器、古硯、印章、名人書畫等共一千〇八十七件。另外還私取書籍四千六百餘冊。其中有不少是價值很高的稀世珍品。這批文物價值相當於人民幣十三萬一千二百元，但江青實際付出的款額是人民幣二十元六角四分。相等於原價的六千三百五十分之一。這一股盜竊歪風，影響之餘，便留下了不少難以消除的後遺症了。所以今日由某之例，可以看做是當年同類歪風的若干延續。必得嚴加注視，切實遏止其滋蔓。同日見報的另一有關新聞，公佈了新訂《中華人民共和國文物保護法》，這便是具體作出的遏止流失、盜竊的有效方案。徹底執行起來，無疑是國家存儲文物寶庫之大幸。

俯拾即事

過埠做衫

薔梅

同樣一件晚禮服，澳門縫工二百八，香港縫工六百元，這之間差價之大，是誰都會為之錯愕的。這是怎麼形成的呢？

澳門的裁縫師傅告訴朋友，主要的一條，是香港的生活指數一直漲得比澳門快，兩地洋服店在舖租、人工等經營成本方面，近幾年來的差距越來越大，因此，在澳門還可維持較低收費，在香港就非提高收費無以經營了。

除了西衣縫工之外，澳門某些衣料也是比香港廉宜的，比如真絲綢緞之類，而中式縫工方面，澳門的收費也比香港低逾一倍。

探明兩地縫工行情後，朋友最後把夫婦二人當主婚人所要製備的全副行頭都交由澳門裁縫縫製。據說，在除掉度身、試身、取衣的來回船費，酒店費後，他付出的錢還比在香港縫製要少很多，這之中，他們就賺定了去澳門小住的應有花銷了。

隨意篇

從孫瑜想到其他

杜臨風

收到上海朋友寄來的第十一期《上影畫報》，畫報內有一篇介紹八十二歲的老電影工作者孫瑜的文章，以及他在二十年代和三十年代拍攝的一些影片的故事簡介。讀後竟生起無限的感慨。

孫瑜是誰？我想，香港的年青人不會認識，中年人恐怕認識的也不多。香港的電影工作者，有多少位認識他和看過他的電影的呢？我不太清楚。至於我自己，雖然也喜歡看電影，但孫瑜早年拍攝的，我一部也沒有看過。讀了那六個故事簡介，心裏甚感遺憾。

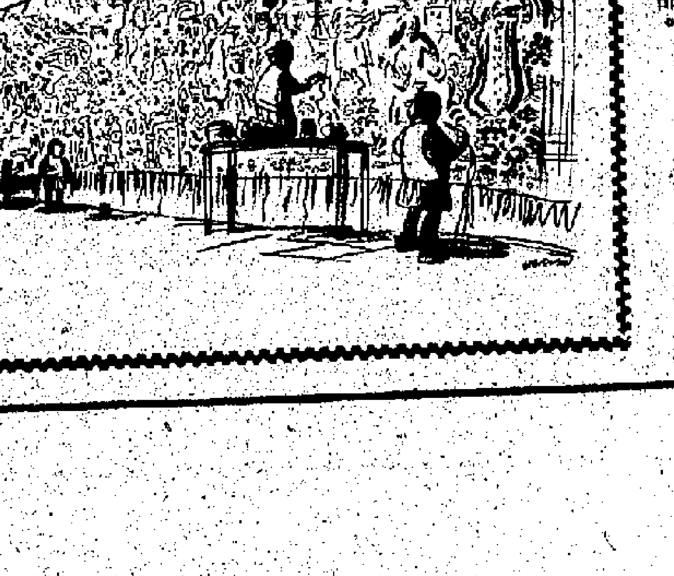
六七十年前，孫瑜便拍攝出《野草閒花》、《大路》、《故都春夢》、《野玫瑰》、《天明》和《小玩意》等等激勵民衆對舊勢力進行不屈鬥爭和鼓舞人們向上的影片，實在不簡單。即使是今天，這樣一些內容，也是令人感動的，可惜很難有機會看了。我夢想把那些故事一個個的抄下來，和朋友們分享，那當然是不行的。

香港有不少年青人十分喜愛電影工作，我很希望他們知道孫瑜，更希望他們曾經看過孫瑜的作品。當然，看過並不等於欣賞認同。但我想，像《大路》這樣的名片，只有狂妄者才會否定的。《大路》中的兩首名曲，《開路先鋒》和《大路歌》，我雖不曾看過電影，歌卻早會唱了。

孫瑜當年的作品被認為有較強的現實主義精神，今天香港的新晉導演也強調他們的作品是寫實的。問題是如何的寫實，是消極的還是積極的？多麼希望香港年青的電影工作者，也拍攝出一些於社會、於民衆有好影響的作品。

西方漫畫選

巨畫之前（美國漫畫）



「我忘了故事的線索。」